

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 127

fyrtingsjunde årgången

29 april 2004

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 821/2004 av den 26 april 2004 om ändring av förordning (EG) nr 2229/2003 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av kisel med ursprung i Ryssland 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 822/2004 av den 26 april 2004 om ändring av förordning (EG) nr 2603/2000 om införande av en slutgiltig utjämningsstull på import av visst slags polyetentereftalat med ursprung i bland annat Thailand 3
- ★ Rådets förordning (EG) nr 823/2004 av den 26 april 2004 om ändring av förordning (EG) nr 2604/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av visst slags polyetentereftalat med ursprung i bland annat Thailand ... 7
- ★ Rådets förordning (EG) nr 824/2004 av den 26 april 2004 om ändring av förordning (EG) nr 1784/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tullen på import av vissa rördelar av aducerat gjutjärn med ursprung i Förbundsrepubliken Brasilien, Japan, Folkrepubliken Kina, Republiken Korea, Konungariket Thailand och Republiken Tjeckien 10
- ★ Rådets förordning (EG) nr 825/2004 av den 26 april 2004 om ändring av förordning (EG) nr 2042/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av TV-kamerasystem med ursprung i Japan 12
- ★ Rådets förordning (EG) nr 826/2004 av den 26 april 2004 om förbud mot import av atlantisk blåfenad tonfisk (*Thunnus thynnus*) med ursprung i Ekvatorialguinea och Sierra Leone och om upphävande av förordning (EG) nr 2092/2000 19
- ★ Rådets förordning (EG) nr 827/2004 av den 26 april 2004 om förbud mot import av atlantisk storögd tonfisk (*Thunnus obesus*) med ursprung i Bolivia, Ekvatorialguinea, Georgien, Kambodja och Sierra Leone och om upphävande av förordning (EG) nr 1036/2001 21
- ★ Rådets förordning (EG) nr 828/2004 av den 26 april 2004 om förbud mot import av atlantisk svärdfisk (*Xiphias gladius*) med ursprung i Sierra Leone och om upphävande av förordning (EG) nr 2093/2000 23

Pris: 26 EUR

(Fortsättning på nästa sida.)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Rådets förordning (EG) nr 829/2004 av den 26 april 2004 om ingående av avtalet genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av ändringar av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2001–15 juni 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske längs Guinea-Bissaus kust, och i beslut 2001/179/EG om fastställande av reglerna för beviljande av ekonomiskt stöd på fiskeområdet till Guinea-Bissau	25
Avtal genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av ändringar av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2001–15 juni 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissau om fiske längs Guinea-Bissaus kust och i rådets beslut 2001/179/EG om fastställande av reglerna för beviljande av ekonomiskt stöd på fiskeområdet till Guinea-Bissau	27
★ Rådets förordning (EG) nr 830/2004 av den 26 april 2004 om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2008 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guineas regering om fiske utanför Republiken Guineas kust	31
★ Rådets förordning (EG) nr 831/2004 av den 26 april 2004 om ändring av förordning (EG) nr 973/2001 om tekniska bestämmelser för bevarande av vissa fiskbestånd av långvandrande arter	33
Kommissionens förordning (EG) nr 832/2004 av den 28 april 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	35
★ Kommissionens förordning (EG) nr 833/2004 av den 26 mars 2004 om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 449/2000 om införande av en preliminär antidumpningstull på import av aducerade rördelar med ursprung i Brasilien, Japan, Kina, Sydkorea, Thailand och Tjeckien och om godtagande av åtagande från en exporterande tillverkare i Tjeckien	37
★ Kommissionens förordning (EG) nr 834/2004 av den 28 april 2004 om ändring av rådets förordning (EG) nr 338/97 om skyddet av arter av vilda djur och växter genom kontroll av handeln med dem	40
★ Kommissionens förordning (EG) nr 835/2004 av den 28 april 2004 om anpassning av förordning (EG) nr 2076/2002 och beslut 2002/928/EG, 2004/129/EG, 2004/247/EG och 2004/248/EG avseende fortsatt användning av vissa verksamma ämnen som inte förtecknas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning ⁽¹⁾	43
★ Kommissionens förordning (EG) nr 836/2004 av den 28 april 2004 om övergångsåtgärder som skall tillämpas av Cypern för skrapie ⁽¹⁾	48
Kommissionens förordning (EG) nr 837/2004 av den 28 april 2004 om inledande av anbudsförfarande för försäljning av vinalkohol som lagras i Tyskland för nya industriella användningsområden	50
★ Kommissionens förordning (EG) nr 838/2004 av den 28 april 2004 om övergångsbestämmelser för import av bananer till gemenskapen med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning	52

★ Kommissionens förordning (EG) nr 839/2004 av den 28 april 2004 om fastställande av justeringskoefficienter för de traditionella aktörernas tillfälliga referenskvantiteter och för de icke-traditionella aktörernas tillfälliga tilldelningar inom ramen för tilläggskvantiteten, i fråga om utfärdande av importlicenser för bananer under maj månad 2004	57
Kommissionens förordning (EG) nr 840/2004 av den 28 april 2004 om fastställande av importtullar inom rissektorn	58
Kommissionens förordning (EG) nr 841/2004 av den 28 april 2004 om ändring av de exportbidrag för vitsocker och råsocker i obearbetat skick	61
Kommissionens förordning (EG) nr 842/2004 av den 28 april 2004 om ändring av exportbidragen för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick	63
Kommissionens förordning (EG) nr 843/2004 av den 28 april 2004 om ändring av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget	65
★ Kommissionens förordning (EG) nr 844/2004 av den 28 april 2004 om inledande av en undersökning rörande eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 119/97 införts beträffande import av vissa ringpärmsmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina, genom import av vissa ringpärmsmekanismer som avsänts från Konungariket Thailand, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Konungariket Thailand, och om registrering av sådan import	67
★ Rådets direktiv 2004/56/EG av den 21 april 2004 om ändring av direktiv 77/799/EEG om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter i fråga om direkt beskattning, vissa punktskatter och skatter på försäkringspremier	70
★ Kommissionens direktiv 2004/57/EG av den 23 april 2004 om identifiering av pyrotekniska artiklar och viss ammunition för rådets direktiv 93/15/EEG om harmonisering av bestämmelserna om utsläppande på marknaden och kontroll av explosiva varor för civilt bruk ⁽¹⁾	73
★ Kommissionens direktiv 2004/61/EG av den 26 april 2004 om ändring av bilagorna till rådets direktiv 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG beträffande gränsvärden för resthalter av vissa bekämpningsmedel vars användning är förbjuden i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾	81
★ Rådets direktiv 2004/67/EG av den 26 april 2004 om åtgärder för att säkerställa en tryggad naturgasförsörjning ⁽¹⁾	92
★ Kommissionens direktiv 2004/70/EG av den 28 april 2004 om ändring av rådets direktiv 2000/29/EG om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾	97
★ Kommissionens direktiv 2004/71/EG av den 28 april 2004 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa <i>Pseudomonas chlororaphis</i> som verksamt ämne ⁽¹⁾	104
Domstolen	
★ Ändring av rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas domstol	107

Förstainstansrätten

- ★ **Ändring av rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt** 108

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2004/441/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 26 april 2004 om ingående av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan** 109

2004/442/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 26 april 2004 om utnämning av en ny ledamot av Europeiska gemenskapernas kommission** 110

2004/443/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 26 april 2004 om utnämning av en ny ledamot av Europeiska gemenskapens kommission** 111

2004/444/Euratom:

- ★ **Rådets beslut av den 26 april 2004 om ändring av beslut 2002/668/Euratom i syfte att justera det finansiella referensbeloppet för att beakta utvidgningen av Europeiska unionen** 112

Kommissionen

2004/445/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 13 april 2004 om godtagande av ett åtagande som erbjudits inom ramen för antidumpningsförfarandet beträffande import av kisel med ursprung i Ryska federationen [delgivet med nr K(2004) 1312]** 114

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Gemensamma EES-kommittén

- ★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 16/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet** 116
- ★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 17/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet** 118
- ★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 18/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet** 120
- ★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 19/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) och bilaga IV (Energi) till EES-avtalet** 122
- ★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 20/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet** 124

★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 21/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet	126
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 22/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet	127
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 23/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet	128
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 24/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet	130
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 25/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet	131
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 26/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet	132
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 27/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet	134
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 28/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet	136
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 29/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga XIV (Konkurrens) till EES-avtalet	137
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 30/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet	140
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 31/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet	142
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 32/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet	143
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 33/2004 av den 19 mars 2004 om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet	144

Rättelser

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 766/2004 av den 23 april 2004 om fastställande av exportbidrag för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner och äpplen) (EUT L 120 av den 24.4.2004)	157
★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 772/2004 av den 27 april 2004 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av avtal om tekniköverföring (EUT L 123 av den 27.4.2004)	158
★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1943/2003 av den 3 november 2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller stöd till förhandserkända producentgrupper (EUT L 286 av den 4.11.2003)	158

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 821/2004

av den 26 april 2004

om ändring av förordning (EG) nr 2229/2003 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av kisel med ursprung i Ryssland

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, nedan kallad "grundförordningen", särskilt artiklarna 8 och 9 i denna,

Förordning (EG) nr 2229/2003 ändras härmed på följande sätt:

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med Rådgivande kommittén, och

1. Artiklarna 2 och 3 skall betecknas 3 respektive 4.

2. Följande artikel skall införas:

av följande skäl:

"Artikel 2

(1) Genom förordning (EG) nr 2229/2003 ⁽²⁾ (nedan kallad "förordningen om slutgiltig tull") införde rådet slutgiltiga antidumpningstullar på import av kisel med ursprung i Ryssland.

1. Importprodukter som deklarerats för övergång till fri omsättning av företag som erbjudit åtaganden och anges i kommissionens beslut 2004/445/EG ^(*) om godtagande av dessa åtaganden skall befrias från de antidumpningstullar som införs genom artikel 1, under förutsättning att produkterna har tillverkats och avsänts av de berörda företagen, att de berörda företagen har fakturerat produkterna direkt till den första oberoende kunden i gemenskapen och att produkterna åtföljs av en faktura som innehåller åtminstone de uppgifter som anges i bilagan och av ett certifikat som anger den kemiska analysen av varje kvalitet av den berörda produkten som upptas i fakturan.

(2) Före offentliggörandet av de slutgiltiga undersökningsresultaten erbjöd de samarbetande ryska exporterande tillverkarna SKU LLC Sual-Kremny-Ural och ZAO KREMNY – vilka tillhör SUAL Holding Group – tillsammans med det dessa tillverkare närstående handelsföretaget ASMP GmbH i Schweiz (SKU LLC Sual-Kremny-Ural, ZAO KREMNY och ASMP GmbH kallas nedan gemensamt "företaget") ett godtagbart åtagande, men detta skedde i ett så sent skede att det av administrativa skäl var omöjligt att ta med godtagandet av åtagandet i förordningen om slutgiltig tull.

2. Tullbefrielsen skall vidare vara avhängig av att de hos tullmyndigheterna deklarerade och uppvisade produkterna exakt motsvarar beskrivningen i fakturan och certifikatet över den kemiska analysen.

(3) Kommissionen godtog genom beslut 2004/445/EG ⁽³⁾ det åtagande som företaget erbjudit. Skälen till godtagandet av åtagandet anges i beslutet. Enligt rådets uppfattning undanröjs de skadliga verkningarna av dumpningen och minimeras risken för kringgående i form av korsvis kompensation i prishänseende med andra produkter om åtagandet fullgörs.

^(*) EUT L 127, 29.4.2004, s. 114."

(4) Det är med hänsyn till att åtagandet har godtagits nödvändigt att ändra förordning (EG) 2229/2003.

3. Följande bilaga skall läggas till:

"BILAGA

Följande uppgifter skall anges i fakturan i samband med försäljning till gemenskapen av kisel som omfattas av åtagandet:

1. Rubriken FAKTURA SOM ÅTFÖLJER VAROR SOM OMFATTAS AV ETT ÅTAGANDE.

2. Namnet på det företag i artikel 2.1 som utfärdat fakturan.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUT L 339, 24.12.2003, s. 3.

⁽³⁾ Se sidan 114 i detta nummer av EUT.

3. Fakturanummer.
4. Datum för utfärdandet av fakturan.
5. Det Taric tillägsnummer enligt vilket de fakturerade varorna skall tullklareras vid gemenskapens gräns.
6. En exakt beskrivning av varorna, med bland annat följande uppgifter:
 - Produktkodnummer (Product Code Number, PCN).
 - Beskrivning av varorna motsvarande produktkodnumret.
 - Företagets produktkodnummer (Company Product Code number, CPC).
 - KN-nummer.
 - Kvantitet (i ton).
7. Beskrivning av försäljningsvillkoren, med bl.a. följande uppgifter:
 - Pris per ton.
 - Betalningsvillkor.
- Leveransvillkor.
- Sammanlagda rabatter och avdrag.
8. Namnet på det företag som fungerar som importör till vilken fakturan utfärdas direkt av det berörda företaget.
9. Namnet på den tjänsteman i företaget som har utfärdat fakturan samt följande undertecknade deklaration:

'Jag intygar härmed att [företagets namn] försäljning för direkt export till Europeiska unionen av de varor som omfattas av denna faktura sker inom ramen för och enligt villkoren i det åtagande som gjorts av [företagets namn] och genom [beslut ...] godtagits av Europeiska kommissionen. Jag försäkrar att uppgifterna i denna faktura är fullständiga och korrekta.'

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

B. COWEN

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 822/2004**av den 26 april 2004****om ändring av förordning (EG) nr 2603/2000 om införande av en slutgiltig utjämningstull på import av visst slags polyetentereftalat med ursprung i bland annat Thailand**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 20 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med den rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

- (1) De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig utjämningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 2603/2000 ⁽²⁾, enligt vilken import till gemenskapen av viss slags polyetentereftalat (nedan kallat "den berörda produkten") med ursprung i Thailand är belagd med en tull, i form av ett specifikt belopp per ton, om 49,1 euro per ton.
- (2) Det bör påpekas att i enlighet med förordning (EG) nr 2604/2000 ⁽³⁾ omfattas samma import också av en slutgiltig antidumpningstull om 83,2 euro per ton.

B. AKTUELL UNDERSÖKNING**1. Begäran om översyn**

- (3) Kommissionen mottog senare en begäran från den thailändska tillverkaren Indo Pet (Thailand) Ltd. (nedan kallad "Indo Pet") om inledande av en påskyndad översyn av förordning (EG) nr 2603/2000, i enlighet med artikel 20 i grundförordningen. Detta företag gjorde gällande att det inte hade varit föremål för någon individuell undersökning under den ursprungliga undersökningsperioden (dvs. från och med den 1 oktober 1998 till och med den 30 september 1999) av andra skäl än vägran att samarbeta med kommissionen.

⁽¹⁾ EGT L 288, 21.10.1997, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 301, 30.11.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 301, 30.11.2000, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 823/2004 (se sidan 7 i detta nummer av EUT).

- (4) Det bör påpekas att kommissionen samtidigt från samma thailändska tillverkare mottog en begäran om att inleda en översyn avseende en ny exportör av förordning (EG) nr 2604/2000. Detta parallella förfarande behandlas i en särskild rådsförordning.

2. Inledande av en påskyndad översyn

- (5) Kommissionen undersökte de bevis som framlagts av den berörda thailändska exporterande tillverkaren och fastslog att dessa var tillräckliga för att motivera inledandet av en påskyndad översyn i enlighet med artikel 20 i grundförordningen. Efter samråd med rådgivande kommittén och efter det att den berörda gemenskapsindustrin givits tillfälle att lämna synpunkter inledde kommissionen genom ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽⁴⁾ en översyn av förordning (EG) nr 2603/2000 med avseende på det berörda företaget och påbörjade undersökningen.

3. Den berörda produkten

- (6) Den produkt som är föremål för översyn är densamma som i den ursprungliga undersökningen, dvs. polyetentereftalat (nedan kallat "PET") med en viskositetskoefficient på minst 78 ml/g, i enlighet med DIN (Deutsche Industrienorm) 53728. Denna produkt klassificeras för närvarande enligt KN-nummer 3907 60 20.

4. Berörda parter

- (7) Kommissionen underrättade officiellt det berörda företaget och företrädarna för exportlandet om att översynen hade inletts. Den gav dessutom andra direkt berörda parter tillfälle att lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda. Någon sådan begäran mottogs emellertid inte.
- (8) Kommissionen sände också ett frågeformulär till Thailands regering och till det berörda företaget och mottog svar inom den fastställda tidsfristen. Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg vara nödvändiga för att fastställa om subventionering förelåg och utförde ett kontrollbesök på plats hos det berörda företaget.

⁽⁴⁾ EUT C 170, 19.7.2003, s. 2.

5. Undersökningsperiod

- (9) Undersökningen av subventionering omfattade perioden 1 januari 2002–31 mars 2003 (nedan kallad "undersökningsperioden").

6. Metoder

- (10) Vid den aktuella undersökningen tillämpades samma metoder som vid den ursprungliga undersökningen.

C. ÖVERSYNENS OMFATTNING

- (11) Eftersom begäran om översyn inte avsåg undersökningsresultaten beträffande skada, begränsades översynen till att omfatta subventioner som givits till Indo Pet.
- (12) Kommissionen undersökte samma subventionssystem som i den ursprungliga undersökningen. Man undersökte också om den nya exportören utnyttjat några subventionssystem som enligt det ursprungliga klagomålet påstods förekomma, men som inte utnyttjades i samband med den ursprungliga undersökningsperioden.
- (13) Slutligen undersöktes det om den nya exportören hade utnyttjat några subventionssystem som införts efter utgången av den ursprungliga undersökningsperioden, eller om de hade erhållit några särskilda subventioner efter detta datum.

D. UNDERSÖKNINGSRESULTAT

1. Ställning som ny exportör

- (14) Undersökningen bekräftade att det berörda företaget inte hade varit föremål för någon individuell undersökning under den ursprungliga undersökningen av andra skäl än vägran att samarbeta med kommissionen.
- (15) I enlighet därmed bekräftas att det berörda företaget bör anses som en ny exportör, i den mening som avses i artikel 20 i grundförordningen, och ett individuellt subventionsbelopp skulle följaktligen kunna fastställas för det.

2. Subventionering

- (16) Den ursprungliga undersökningen visade att följande system – som omfattas av lagen om investeringsstöd och som det berörda företaget eventuellt kan utnyttja – var selektiva i den mening som avses i artikel 3.2 a och b i grundförordningen och därmed utjämningsbara ⁽¹⁾:
- Befrielse från eller nedsättning av importtullar för maskiner.

— Befrielse från bolagsinkomstskatt.

— Särskilt stöd i form av dubbla avdrag för vissa kostnader för företag i särskilda zoner för investeringsfrämjande.

— Befrielse från importtullar på råmaterial och annat väsentligt material.

- (17) Vid den aktuella undersökningen framkom det att det inte hade skett några förändringar efter den ursprungliga undersökningsperiodens slut som kunde ändra slutsatserna att ovannämnda system fortfarande är utjämningsbara. Vidare framgick det inte av undersökningen att företaget omfattades av några andra subventionssystem än de som nämnts ovan.

Befrielse från eller nedsättning av importtullar för maskiner

- (18) Avsnitt 28 i lagen om investeringsstöd är den rättsliga grunden för att bevilja befrielse från eller nedsättning av importtullar på maskiner under förutsättning att sådana maskiner inte tillverkas eller monteras i Thailand samt att de skall användas i den understödda verksamheten, på sätt som definieras i lagen. Avsnitt 29 i lagen utgör den rättsliga grunden för en nedsättning med 50 % av tullar på importerade maskiner.
- (19) Förmånen för exportören bör beräknas på grundval av den icke erlagda tullen på importerade kapitalvaror, varvid detta belopp bör fördelas på en tid som återspeglar den normala avskrivningstiden för sådana kapitalvaror i den industri som den berörda produkten tillhör, i enlighet med artikel 7.3 i grundförordningen.
- (20) På denna grundval är den förmån som Indo Pet erhåller mindre än 0,1 % och därmed att anse som obetydlig.

Befrielse från bolagsinkomstskatt och särskilt stöd för företag i särskilda zoner för investeringsfrämjande

- (21) Dessa båda utjämningsbara system definieras i avsnitt 31 och 35.3 i lagen om investeringsstöd.

- (22) Enligt avsnitt 31 i lagen om investeringsstöd medges befrielse från bolagsinkomstskatt i 3–8 år, beroende på var investeringarna görs. I de olika geografiska zonerna (zonerna 1–3 enligt lagen) gäller olika krav för att kunna få denna skattebefrielse. Indo Pet, som ligger i den så kallade zon 3, har befriats från bolagsinkomstskatt i åtta år i enlighet med artikel 31 i lagen om investeringsstöd. Indo Pet erhöll även särskilt stöd i form av dubbla avdrag för kostnader för transport, elektricitet och vattenförsörjning i enlighet med avsnitt 35.3 i lagen om investeringsstöd.

⁽¹⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 1741/2000 av den 3 augusti 2000 om införande av en provisorisk utjämnings tull på import av visst slags polyetentereftalat med ursprung i Republiken Indien, Malaysia, Taiwan och Konungariket Thailand (EGT L 199, 5.8.2000, s. 6), skäl 181–201.

(23) Den förmån som ett företag erhåller vid skattebefrielse och skattenedsättning skall beräknas i förhållande till den skatt som företaget skulle ha betalat under undersökningsperioden om det inte hade kunnat utnyttja ett subventionssystem. I det aktuella fallet var det skatten för beskattningsåret 2002 som normalt skulle ha betalats under undersökningsperioden (eftersom det vid undersökningen på plats inte fanns några uppgifter om skatt som skulle betalas för de första tre månaderna av beskattningsåret 2003), och denna skatt avser inkomster från 2001. På denna grundval fastställdes det att det berörda företaget utöver bestämmelserna i avsnitt 35.3 i lagen om investeringsstöd kvittade en stor del av sin relevanta beskattningsbara vinst och den återstående delen var helt befriad från bolagsinkomstskatt i enlighet med avsnitt 31 i lagen. Den förmån som företaget erhöll består således av den bolagsinkomstskatt som företaget inte behövde betala under undersökningsperioden genom att utnyttja de båda utjämningsbara systemen i fråga.

(24) Den förmån som erhöles genom de två ovannämnda systemen beviljades inte med utgångspunkt i tillverkade, exporterade eller transporterade kvantiteter. Därför fastställdes den utjämningsbara subventionens belopp, i enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen, genom att värdet av hela förmånen, såsom denna framgår av skäl 23, lades till företagets totala försäljning under undersökningsperioden (årsvis i detta fall).

(25) På denna grundval fastställdes det att Indo Pet erhöles en förmån om 2,6 %.

Befrielse från importtullar på råmaterial och annat material av väsentlig betydelse

(26) Avsnitt 36.1 i lagen om investeringsstöd utgör den rättsliga grunden för tullbefrielse vid import av råmaterial och annat väsentligt material som importeras särskilt för att användas vid produktion, tillblandning eller montering av produkter eller råvaror avsedda för export.

(27) Det framgick dock i detta fall att befrielsen från importtull inte medförde en alltför stor återbetalning av importtull till den berörda exportören. Därför föreligger ingen subvention enligt artikel 2 i grundförordningen och det är inte nödvändigt att vidare undersöka detta stödssystem, eftersom den exporterande tillverkaren inte erhöles någon förmån.

E. DE UTJÄMNINGSBARA SUBVENTIONERNAS STORLEK

(28) Med hänsyn till de slutgiltiga resultat avseende de olika systemen som det redogjorts för ovan är den utjämningsbara subventionen till den undersökta exporterande tillverkaren följande:

Företag	Befrielse från inkomstskatt och särskilt stöd	Totalt
Indo Pet	2,6 %	2,6 %

F. ÄNDRING AV DE ÅTGÄRDER SOM ÄR FÖREMÅL FÖR ÖVERSYN

(29) Mot bakgrund av vad som angivits ovan bör en slutgiltig utjämningsstull införas som motsvarar den fastställda subventionsmarginalen. I enlighet med artikel 15.1 i grundförordningen bör utjämningsstullen emellertid inte överstiga den landsomfattande skademarginal för Thailand som fastställdes under den ursprungliga antidumpningsundersökningen genom förordning (EG) nr 2603/2000.

(30) I den ursprungliga undersökningen bedömdes det att det var lämpligt att införa tull i form av ett specifikt belopp per ton, eftersom priserna på PET kan fluktuera till följd av svängningar i råoljepriserna och därmed väsentligt påverka nivån på tullen. Samma metod bör tillämpas i den aktuella undersökningen. Detta specifika belopp bör följa av tillämpningen av den utjämningsbara tullsatsen på exportpriserna cif.

(31) Detta medför en utjämningsstullsats för den berörda tillverkande producenten om 23,9 euro per ton.

G. UTLÄMNANDE AV UPPGIFTER OCH ÅTGÄRDERNAS VARAKTIGHET

(32) Det berörda företaget och alla andra berörda parter underrättades om de faktiska omständigheter och överväganden som låg till grund för beslutet att införa den ändrade slutgiltiga utjämningsstullen på det berörda företags import.

(33) Denna översyn påverkar inte den tidpunkt då förordning (EG) nr 2603/2000 skall upphöra att gälla i enlighet med artikel 18.1 i grundförordningen.

(34) Rådets förordning (EG) nr 2603/2000 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I tabellen i artikel 1.3 i förordning (EG) nr 2603/2000 skall följande läggas till:

Land	Företag	Slutgiltig tull (euro/ton)	TARIC- tillägsnummer
"Thailand	Indo Pet (Thailand) Ltd	23,9	A468"

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

B. COWEN

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 823/2004**av den 26 april 2004****om ändring av förordning (EG) nr 2604/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av visst slags polyetentereftalat med ursprung i bland annat Thailand**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 11.4 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med den rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

- (1) De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 2604/2000 ⁽²⁾, enligt vilken import till gemenskapen av visst slags polyetentereftalat (nedan kallat "den berörda produkten") med ursprung i Thailand är belagd med en tull, i form av ett specifikt belopp per ton, om 83,2 euro per ton. Genom samma förordning infördes också antidumpningstullar på import av den berörda produkten från Indien, Indonesien, Malaysia, Sydkorea och Taiwan.
- (2) Det bör påpekas att i enlighet med rådets förordning (EG) nr 2603/2000 ⁽³⁾ omfattas import med ursprung i Thailand också av en slutgiltig utjämningstull om 49,1 euro per ton. Utjämningstullar infördes också på import från Indien och Malaysia.

B. AKTUELL UNDERSÖKNING**1. Begäran om översyn**

- (3) Kommissionen mottog senare en begäran från den thailändska tillverkaren Indo Pet (Thailand) Ltd (nedan kallad "Indo Pet") om inledande av en översyn avseende en ny exportör av förordning (EG) nr 2604/2000, i enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen. Detta företag hävdade att det inte var närstående någon av de exporterande tillverkare i Thailand som omfattas av de antidumpningsåtgärder som gäller för den berörda produkten. Företaget hävdade vidare att det inte hade exporterat den berörda produkten under den ursprungliga undersökningsperioden (dvs. från och med den 1

oktober 1998 till och med den 30 september 1999), men att det hade exporterat den berörda produkten till gemenskapen sedan dess.

- (4) Det bör påpekas att kommissionen samtidigt från samma thailändska tillverkare mottog en begäran om att inleda en påskyndad översyn av förordning (EG) nr 2603/2000. Detta parallella förfarande behandlas i en särskild rådsförordning.

2. Inledande av en översyn avseende en ny exportör

- (5) Kommissionen granskade den bevisning som lagts fram av det berörda företaget och ansåg att den var tillräcklig för att motivera inledandet av en översyn enligt artikel 11.4 i grundförordningen. Efter samråd med rådgivande kommittén och efter det att den berörda gemenskapsindustrin givits tillfälle att lämna synpunkter inledde kommissionen genom förordning (EG) nr 1292/2003 en översyn av förordning (EG) nr 2604/2000 med avseende på Indo Pet och påbörjade undersökningen.
- (6) Genom förordningen om inledande av översynen upphävdes den antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 2604/2000 när det gäller import av den berörda produkten som tillverkats av det berörda företaget. I enlighet med artikel 14.5 i grundförordningen fick tullmyndigheterna samtidigt instruktioner om att vidta lämpliga åtgärder för att registrera sådan import.

3. Berörd produkt

- (7) Den produkt som är föremål för översyn är densamma som i den ursprungliga undersökningen, dvs. polyetentereftalat (nedan kallat "PET") med en viskositetskoefficient på minst 78 ml/g, i enlighet med DIN (Deutsche Industrienorm) 53728. Denna produkt klassificeras för närvarande enligt KN-nummer 3907 60 20.

4. Berörda parter

- (8) Kommissionen underrättade officiellt det berörda företaget och företrädarna för exportlandet om att översynen hade inletts. Den gav dessutom andra berörda parter tillfälle att lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda. Någon sådan begäran mottogs emellertid inte.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 301, 30.11.2000, s. 21. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1292/2003 (EUT L 181, 19.7.2003, s. 20).

⁽³⁾ EGT L 301, 30.11.2000, s. 1. Ändrad genom förordning (EG) nr 822/2004 (se sidan 3 i detta nummer av EUT).

- (9) Kommissionen sände också ett frågeformulär till det berörda företaget och mottog ett svar inom den fastställda tidsfristen. Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg vara nödvändiga för att fastställa om dumpning förelåg och utförde ett kontrollbesök på plats hos det berörda företaget.

5. Undersökningsperiod

- (10) Undersökningen av dumpning omfattade perioden 1 januari 2002–31 mars 2003 (nedan kallad "undersökningsperioden").

6. Metoder

- (11) Vid den aktuella undersökningen tillämpades samma metoder som vid den ursprungliga undersökningen.

C. ÖVERSYNENS OMFATTNING

- (12) Eftersom begäran om översyn inte avsåg undersökningsresultaten beträffande skada, begränsades översynen till att omfatta endast dumpning.

D. UNDERSÖKNINGSRESULTAT

- (13) Undersökningen bekräftade att det berörda företaget inte hade exporterat den berörda produkten under den ursprungliga undersökningsperioden och att det hade börjat exportera till gemenskapen först efter den perioden.
- (14) Indo Pet kunde dessutom genom ingiven skriftlig bevisning på ett tillfredsställande sätt styrka att det inte hade något samband, vare sig direkt eller indirekt, med någon av de thailändska exporterande tillverkare som omfattas av de antidumpningsåtgärder som gäller för den berörda produkten.
- (15) Det bör emellertid påpekas att exportören i fråga är närstående en annan exporterande tillverkare i Indonesien som, i enlighet med vad som angivits ovan, omfattas av antidumpningstullar på import av samma produkt till gemenskapen. Undersökningen visade att efter den aktuella undersökningsperioden startade denna indonesiske exporterande tillverkare en fabrik i Thailand, som blev Indo Pets enda försörjningskälla för det råmaterial som används för att framställa den berörda produkten. Detta råmaterial motsvarar ungefär 90 % av den berörda produktens totala tillverkningskostnader.
- (16) Kommissionen undersökte om de kvantiteter som den ifrågasatt exporterande tillverkaren i Thailand exporterade, och priserna på dessa var så betydande att de utgjorde ett representativt underlag för att bedöma om det förekom dumpning.

- (17) Under undersökningen framkom det att endast två transaktioner till gemenskapen hade registrerats under undersökningsperioden, på 40 respektive 20 ton. Dessa två transaktioner motsvarade under samma period 0,1 % av företagets totala försäljningsvolym och 0,4 % av dess totala exportvolym.

- (18) Försäljningstransaktionerna skedde i februari och mars 2002, dvs. strax innan Indo Pet först kontaktade kommissionen och begärde denna översyn avseende en ny exportör. Det bör påpekas att Indo Pet inte har registrerat någon ytterligare exportförsäljning till kommissionen under tiden fram till undersökningen på platsen.

- (19) Vad priserna beträffar framgick det av undersökningen att för den kvalitet av PET som är den mest sålda på såväl den inhemska marknaden som exportmarknaderna var exportpriset till gemenskapen för de två ovannämnda transaktionerna cirka 45 % högre än Indo Pets genomsnittliga exportpris till andra länder.

- (20) Om man endast beaktade exportförsäljningen till de grannländer till EU som snart kommer att ansluta sig till EU och som delvis får sina leveranser från företag inom gemenskapen, kunde det till och med konstateras att priset på de två gemenskapstransaktionerna i fråga var cirka 60 % högre än priset på denna export. Försäljningstransaktionerna till de ovannämnda länderna var mycket mer omfattande under undersökningsperioden än exporttransaktionerna till gemenskapen och återspeglar därför sannolikt bättre nivån på Indo Pets normala exportpriser.

- (21) Slutligen visade undersökningen att Indo Pets totala exportpris i genomsnitt inte endast låg under priset på den inhemska marknaden, utan även låg under företagets tillverkningskostnader.

- (22) Av de skäl som det redogjorts för ovan anses det att de två exportförsäljningstransaktionerna till gemenskapen under undersökningsperioden inte var så betydande att de utgjorde ett representativt underlag för att bedöma om det förekom dumpning. Tullens nivå bör därför bibehållas på den nivå som fastställdes i den ursprungliga undersökningen.

E. ÄNDRING AV DE ÅTGÄRDER SOM ÄR FÖREMÅL FÖR ÖVERSYN

- (23) Mot bakgrund av vad som anförts ovan bör den individuella slutgiltiga antidumpningstullen för den berörda exportören bibehållas på nivån för den slutgiltiga landsomfattande antidumpningstullsats som fastställdes i den ursprungliga undersökningen, dvs. 14,2 %.

- (24) I den ursprungliga undersökningen bedömdes det emellertid att det var lämpligt att införa tull i form av ett specifikt belopp per ton, eftersom priserna på PET kan fluktuera till följd av svängningar i råoljepriserna och därmed väsentligt påverka nivån på tullen. Samma metod bör tillämpas i den aktuella undersökningen. Den slutgiltiga individuella antidumpningstullsatsen på netto-priset fritt gemenskapens gräns och före tull för de produkter som framställs av den berörda exporterande tillverkaren bör därför fastställas till 83,2 euro per ton.
- (25) Enligt artikel 14.1 i grundförordningen skall ingen produkt beläggas med både antidumpnings- och utjämningsstull i syfte att råda bot på en och samma situation som uppstått till följd av dumpning eller exportsubvention. Eftersom antidumpningstullar bör införas på import av den berörda produkten måste det fastställas om och, i förekommande fall, i vilken utsträckning subventionen och dumpningsmarginalen kan hänföras till samma situation.
- (26) I den parallella undersökning som nämns i skäl 4 har det fastställts att subventionerna till den berörda exporterande tillverkaren inte är exportsubventioner, och de kan därför inte anses ha påverkat exportpriset och motsvarande dumpningsmarginal. Följaktligen kan utjämningsstullar införas tillsammans med antidumpningstullar förutsatt att de båda tullarna tillsammans, i enlighet med artikel 9.4 i grundförordningen, inte överstiger den skademarginal om 22,6 % som fastställdes för Thailand i den ursprungliga undersökningen. Så är inte fallet här, och därför bör både utjämningsstull och antidumpningsstull införas.

F. RETROAKTIVT UTTAG AV ANTIDUMPNINGSTULL

- (27) Då översynen har lett till ett konstaterande av dumpning från det berörda företags sida, skall den antidumpningsstull som är tillämplig på företaget också tas ut retroaktivt från och med den dag då översynen inleddes på import som skall registreras i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 1292/2003.

G. UTLÄMNANDE AV UPPGIFTER OCH ÅTGÄRDERNAS VARAKTIGHET

- (28) Det berörda företaget och alla andra berörda parter underrättades om de faktiska omständigheter och överväganden som låg till grund för beslutet att införa den slutgiltiga antidumpningstullen på företagets import av den berörda produkten till gemenskapen.
- (29) Denna översyn påverkar inte den tidpunkt då förordning (EG) nr 2604/2000 upphör att gälla i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen.
- (30) Förordning (EG) nr 2604/2000 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I tabellen i artikel 1.3 i förordning (EG) nr 2604/2000 skall följande läggas till:

"Land	Företag	Slutgiltig tull (euro/ton)	TARIC-tilläggsnummer
Thailand	Indo Pet (Thailand) Ltd	83,2	A468"

2. Den tull som härmed införs skall också tas ut retroaktivt på import av den berörda produkten som har registrerats i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 1292/2003.
3. Om inget annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

B. COWEN

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 824/2004**av den 26 april 2004****om ändring av förordning (EG) nr 1784/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tullen på import av vissa rördelar av aducerat gjutjärn med ursprung i Förbundsrepubliken Brasilien, Japan, Folkrepubliken Kina, Republiken Korea, Konungariket Thailand och Republiken Tjeckien**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 8 och 9 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med den rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. TIDIGARE FÖRFARANDE

- (1) Genom ett tillkännagivande som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 29 maj 1999 meddelade kommissionen att ett antidumpningsförfarande ⁽²⁾ inletts beträffande import av rördelar av aducerat gjutjärn (nedan kallad "den berörda produkten") med ursprung i Brasilien, Japan, Jugoslavien, Kina, Kroatien, Sydkorea, Thailand och Tjeckien.
- (2) Detta förfarande ledde till införandet av preliminära antidumpningstullar i februari 2000 på import från Brasilien, Japan, Kina, Sydkorea, Thailand och Tjeckien genom förordning (EG) nr 449/2000 ⁽³⁾ i syfte att avhjälpa dumpningens skadevållande verkningar.
- (3) I samma förordning godtog kommissionen ett åtagande från en exporterande tillverkare i Tjeckien, nämligen Moravske Zelezářny a.s. (nedan kallad "Moravske"). Enligt artikel 2.1 i förordning (EG) nr 449/2000 skall den import till gemenskapen av den berörda produkten som tillverkats av Moravske vara befriad från den preliminära antidumpningstullen, med förbehåll för de villkor som anges i den förordningen.

- (4) Genom förordning (EG) nr 1784/2000 ⁽⁴⁾ infördes därefter slutgiltiga tullar för Brasilien, Japan, Kina, Sydkorea, Thailand och Tjeckien. Dessutom beviljades Moravske befrielse från den slutgiltiga antidumpningstullen, med förbehåll för de villkor som anges i den förordningen, eftersom ett åtagande från detta företag redan slutgiltigt godtagits i förfarandets preliminära skede.

B. UNDERLÅTELSE ATT FULLGÖRA ÅTAGANDET

- (5) Enligt det åtagande som gjorts i detta fall måste det berörda företagets export till gemenskapen av den berörda produkten ske till minst de minimiprisnivåer som anges i åtagandet. Företaget åtar sig dessutom att inte kringgå åtagandet genom att ingå kompensationsarrangemang med någon annan part som leder till att den första oberoende kunden i gemenskapen betalar ett nettopris som är lägre än minimiimportpriset. Moravske är förpliktigat att till kommissionen lämna kvartalsrapporter över sin totala exportförsäljning av den berörda produkten till gemenskapen.
- (6) Vid en kontroll på platsen som nyligen genomfördes hos Moravske för att kontrollera riktigheten i de uppgifter som lämnats i kvartalsrapporterna konstaterades det att företaget hade överträtt sitt åtagande genom att det ingått ett kompensationsarrangemang som gjorde det möjligt för det att i gemenskapen sälja en del av de produkter som omfattades av åtagandet till priser som var lägre än minimiimportpriset. Dessutom hade företaget underlåtit att till kommissionen rapportera sjutton exportfakturer avseende den produkt som omfattades av åtagandet.
- (7) I kommissionens förordning (EG) nr 833/2004 ⁽⁵⁾ beskrivs överträdelserna i detalj.
- (8) Med hänsyn till dessa överträdelser återtogs godtagandet av det åtagande som gjorts av Moravske (UT10, TARIC-tilläggsnummer A097) genom förordning (EG) nr 833/2004, och en slutgiltig antidumpningstull bör således omgående införas på den import till gemenskapen av den berörda produkten som tillverkats av Moravske.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT C 151, 29.5.1999, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 55, 29.2.2000, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 208, 18.8.2000, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 436/2004 (EUT L 72, 11.3.2004, s. 15).

⁽⁵⁾ Se sidan 37 i detta nummer av EUT.

- (9) I enlighet med artikel 8.9 i förordning (EG) nr 384/96 skall antidumpningstullsatsen fastställas på grundval av de fakta som konstaterats på grundval av de faktiska omständigheter som konstaterats i samband med den undersökning som ledde till att åtagandet gjordes. Eftersom undersökningen i fråga ledde fram till att det i förordning (EG) nr 1784/2000 slutgiltigt fastställdes att det förekom dumpning och skada bör den slutgiltiga antidumpningstullsatsen uppgå till den nivå och ha den form som införs genom den förordningen, dvs. 26,1 % av nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull.

C. ÄNDRING AV FÖRORDNING (EG) nr 1784/2000

- (10) Förordning (EG) nr 1784/2000 bör således ändras i enlighet härmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1784/2000 ändras härmed på följande sätt:

1. I artikel 1.2 skall TARIC-tilläggsnummer "A999" för Tjeckien ersättas med "-".
2. Tabellen i artikel 2.3 skall ersättas med följande tabell:

"Land	Företag	TARIC-tilläggsnummer
Sydkorea	Yeong Hwa Metal Co. Ltd 363-6, Namyang-dong, Chinhae Kyongman Sydkorea	A093
Thailand	BIS Pipe Fitting Industry Co. Ltd 107 Moo 4, Petchkasem Road, Omnoi, Kratumban Samutsakorn 74130 Thailand	A094"

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

B. COWEN

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 825/2004

av den 26 april 2004

om ändring av förordning (EG) nr 2042/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av TV-kamerasystem med ursprung i Japan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"),

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. TIDIGARE FÖRFARANDE

- (1) Rådet införde genom förordning (EG) nr 1015/94 ⁽²⁾ en slutgiltig antidumpningstull på import av TV-kamerasystem med ursprung i Japan.
- (2) Genom artikel 1.3 e i förordning (EG) nr 1015/94 undantog rådet från antidumpningstullen de kamerasystem som anges i bilagan till den förordningen (nedan kallad "bilagan") och som utgör avancerade kamerasystem för yrkesmässigt bruk vilka tekniskt sett omfattas av produktdefinitionen i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1015/94, men inte kan betraktas som TV-kamerasystem.
- (3) I oktober 1995 gjorde rådet genom förordning (EG) nr 2474/95 ⁽³⁾ vissa ändringar av förordning (EG) nr 1015/94, särskilt när det gäller definitionen av likadan produkt och när det gäller vissa modeller av kamerasystem för yrkesmässigt bruk som uttryckligen befriades från den slutgiltiga antidumpningstullen.
- (4) I oktober 1997 ändrade rådet genom förordning (EG) nr 1952/97 ⁽⁴⁾ de slutgiltiga antidumpningstullsatserna för två berörda företag, Sony Corporation och Ikegami Tsushinki Co. Ltd, i enlighet med artikel 12 i förordning (EG) nr 384/96. Dessutom befriade rådet vissa nya modeller av kamerasystem för yrkesmässigt bruk från antidumpningstullarna genom att lägga till dem i bilagan.

(5) I januari 1999 och januari 2000 ändrade rådet, genom förordningarna (EG) nr 193/1999 ⁽⁵⁾ respektive (EG) nr 176/2000, förordning (EG) nr 1015/94 genom att lägga till vissa efterföljare till modeller av kamerasystem för yrkesmässigt bruk i bilagan och därmed befria dessa modeller från den slutgiltiga antidumpningstullen.

(6) I enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen bekräftade rådet i september 2000 genom förordning (EG) nr 2042/2000 ⁽⁶⁾ de slutgiltiga antidumpningstullar som införts genom förordning (EG) nr 1015/94.

(7) I januari och maj 2001 ändrade rådet, genom förordningarna (EG) nr 198/2001 ⁽⁷⁾ och (EG) nr 951/2001 ⁽⁸⁾, förordning (EG) nr 2042/2000 genom att lägga till vissa efterföljare till modeller av kamerasystem för yrkesmässigt bruk i bilagan och därmed befria dessa modeller från den slutgiltiga antidumpningstullen.

(8) I september 2001 bekräftade rådet genom förordning (EG) nr 1900/2001 ⁽⁹⁾ efter en interimsoversyn i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen nivån på den slutgiltiga antidumpningstull som införts för den exporterande tillverkaren Hitachi Denshi Ltd.

(9) I september 2002 ändrade rådet slutligen, genom förordning (EG) nr 1696/2002, förordning (EG) nr 2042/2000 ännu en gång genom att lägga till vissa efterföljare till modeller av kamerasystem för yrkesmässigt bruk i bilagan och därmed befria dessa modeller från den slutgiltiga antidumpningstullen.

B. UNDERSÖKNING AVSEENDE NYA MODELLER AV KAMERASYSTEM FÖR YRKESMÄSSIGT BRUK**1. Förfarande**

- (10) Tre japanska exporterande tillverkare, Sony Corporation (nedan kallad "Sony"), Ikegami Tsushinki Co. Ltd (nedan kallad "Ikegami") och Matsushita, underrättade kommissionen om sin avsikt att införa nya modeller av kamerasystem för yrkesmässigt bruk på gemenskapsmarknaden och begärde att kommissionen skulle lägga till dessa nya modeller av kamerasystem för yrkesmässigt bruk och tillbehör till dessa i bilagan och därmed befria dem från antidumpningstullarna.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 111, 30.4.1994, s. 106. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 176/2000 (EGT L 22, 27.1.2000, s. 29).

⁽³⁾ EGT L 255, 25.10.1995, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 276, 9.10.1997, s. 20.

⁽⁵⁾ EGT L 22, 29.1.1999, s. 10.

⁽⁶⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 38. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1696/2002 (EGT L 259, 27.9.2002, s. 1).

⁽⁷⁾ EGT L 30, 1.2.2001, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 134, 17.5.2001, s. 18.

⁽⁹⁾ EGT L 261, 29.9.2001, s. 3.

- (11) Kommissionen underrättade gemenskapsindustrin om detta och inledde en undersökning som begränsades till frågan om huruvida produkterna i fråga skulle omfattas av antidumpningstullarna och huruvida artikeltexten i förordning (EG) nr 2042/2000 skulle ändras i enlighet därmed.

2. Undersökta modeller

- (12) De mottagna ansökningarna om undantag, innehållande relevanta tekniska uppgifter, avsåg följande modeller av kamerasytem:

- i) Sony
 - Fjärrkontroll RM-M7E
- ii) Ikegami
 - Kamerahuvud HDL-20
 - Kamerahuvud MKC-501
 - Kamerahuvud MKC-501B
- iii) Matsushita
 - Kamerahuvud AW-E650
 - Kamerahuvud AW-E655
 - Kamerahuvud AW-E750

Alla dessa modeller uppgavs vara antingen delar av kamerasytem för yrkesmässigt bruk avsedda för den professionella videomarknaden eller efterföljare till modeller av kamerasytem för yrkesmässigt bruk som redan befriats från gällande antidumpningsåtgärder.

3. Undersökningsresultat

- (13) Kommissionen utförde en teknisk undersökning. Av analysen framkom det att ingen av de nämnda modellerna kunde klassificeras som kamerasytem för sändningsändamål eller TV-kamerasytem.

- i) *Fjärrkontroll RM-M7E (Sony), kamerahuvud AW-E650, AW-E655 och AW-E750 (Matsushita)*

- (14) Det konstaterades att fjärrkontroll RM-M7E, kamerahuvud AW-E650, AW-E655 och AW-E750 är kamerasytem för professionellt bruk vilka omfattas av artikel 1.3 e i förordning (EG) nr 2042/2000. De bör därför läggas till i bilagan för att befrias från den slutgiltiga antidumpningstullen.

- (15) I enlighet med gällande praxis vid gemenskapens institutioner bör samtliga nämnda modeller befrias från tull från och med den dag då kommissionen tog emot den aktuella begäran om befrielse. Därför bör all import av följande kameramodeller som förts in från och med den angivna dagen befrias från tull:

- Sony
— 6 augusti 2002

Matsushita

- 30 oktober 2003
- 30 oktober 2003
- 30 oktober 2003

ii) *Kamerahuvud MKC-501 och MKC-501B (Ikegami)*

- (16) Det konstaterades att kameramodell MKC-501 och dess efterföljare MKC-501B uteslutande var avsedda att användas inom industri och medicin. De ingår i Ikegamis serie med medicinsk kamerautrustning och är framför allt avsedda att användas i den medicinska sektorn. Kamerahuvudet är "ultrakompakt" och fungerar inte utan tillhörande kamerakontrollenhet. Den kan inte kopplas till en sökare. Kopplingen till C-mount-linsen passar enbart industriella linser, mikroskop och endoskop, vilket innebär att linser för sändningsändamål inte kan kopplas till den. De angivna modellerna är dessutom överdragna med antibakteriell färg för användning i medicinsk miljö. Därför drogs slutsatsen att MKC-501 och dess efterföljare MKC-501B var befriade från tullen i enlighet med artikel 1.3 d i förordning (EG) nr 2042/2000.

- (17) Eftersom båda kameramodellerna omfattas av artikel 1.3 d i förordning (EG) nr 2042/2000 är de per definition befriade från den slutgiltiga antidumpningstullen, oavsett importdatum.

iii) *Kamerahuvud HDL-20 (Ikegami)*

- (18) Det konstaterades att kamerahuvud HDL-20 inte omfattas av produktbeskrivningen i artikel 1.3 i förordning (EG) nr 2042/2000. Framför allt är kamerahuvudet utrustat med bara två sensorer (2/3 tum), medan det i artikel 1.3 i förordning (EG) nr 2042/2000 anges att ett kamerahuvud har "tre eller fler sensorer". Därför drogs slutsatsen att denna typ av kamera inte omfattas av produktbeskrivningen och därmed inte heller av antidumpningstullen, och den behöver m.a.o. inte uttryckligen befrias från tullen genom att modellen läggs till i bilagan.

4. Uppgifter från berörda parter samt slutsatser

- (19) Kommissionen underrättade gemenskapsindustrin och exportörerna av TV-kamerasytem om sina undersökningsresultat och gav dem tillfälle att lämna synpunkter. Ingen av parterna hade något att invända mot kommissionens undersökningsresultat.

- (20) Förordning (EG) nr 2042/2000 bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 2042/2000 skall ersättas med texten i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

1. Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. Denna förordning skall tillämpas på import av nedanstående modeller som tillverkats och exporterats till gemenskapen av följande exporterande tillverkare:

- a) Sony Corporation från och med den 6 augusti 2002:
 - Fjärrkontroll RM-M7E
- b) Matsushita från och med den 30 oktober 2003:
 - Kamerahuvud AW-E650
 - Kamerahuvud AW-E655
 - Kamerahuvud AW-E750

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

B. COWEN

Ordförande

BILAGA

"BILAGA

Förteckning över kameran system för yrkesmässigt bruk som inte kan klassificeras som TV-kameran system (kameran system för sändningsändamål) och som skall undantas från åtgärderna

Företag	Kamerahuvud	Sökare	Kamerakontrollen- heter	Fjärr-kontroller	Huvudkontroll- enheter (*)	Kameraadaptar
Sony	DXC-M7PK	DXF-3000CE	CCU-M3P	RM-M7G	—	CA-325P
	DXC-M7P	DXF-325CE	CCU-M5P	RM-M7E ⁽¹⁾		CA-325AP
	DXC-M7PH	DXF-501CE	CCU-M7P			CA-325B
	DXC-M7PK/1	DXF-M3CE	CUU-M5AP ⁽¹⁾			CA-327P
	DXC-M7P/1	DXF-M7CE				CA-537P
	DXC-M7PH/1	DXF-40CE				CA-511
	DXC-327PK	DXF-40ACE				CA-512P
	DXC-327PL	DXF-50CE				CA-513
	DXC-327PH	DXF-601CE				VCT-U14 ⁽¹⁾
	DXC-327APK	DXF-40BCE				
	DXC-327APL	DXF-50BCE				
	DXC-327AH	DXF-701CE				
	DXC-537PK	DXF-WSCE ⁽¹⁾				
	DXC-537PL	DXF-801CE ⁽¹⁾				
	DXC-537PH					
	DXC-537APK					
	DXC-537APL					
	DXC-537APH					
	EVW-537PK					
	EVW-327PK					
	DXC-637P					
	DXC-637PK					
	DXC-637PL					
	DXC-637PH					
	PVW-637PK					
	PVW-637PL					
	DXC-D30PF					
	DXC-D30PK					
	DXC-D30PL					
	DXC-D30PH					
	DSR-130PF					
	DSR-130PK					
	DSR-130PL					
	PVW-D30PF					
	PVW-D30PK					
	PVW-D30PL					
	DXC-327BPF					
	DXC-327BPK					
	DXC-327BPL					
	DXC-327BPH					
	DXC-D30WSP ⁽¹⁾					
	DXC-D35PH ⁽¹⁾					
	DXC-D35PL ⁽¹⁾					
	DXC-D35PK ⁽¹⁾					
	DXC-D35WSPL ⁽¹⁾					
	DSR-135PL ⁽¹⁾					

Företag	Kamerahuvud	Sökare	Kamerakontrollen- heter	Fjärr-kontroller	Huvudkontroll- enheter (*)	Kameraadaptar
Ikegami	HC-340 HC-300 HC-230 HC-240 HC-210 HC-390 LK-33 HDL-30MA HDL-37 HC-400 (1) HC-400W (1) HDL-37E HDL-10 HDL-40	VF15-21/22 VF-4523 VF15-39 VF15-46 (1) VF5040 (1) VF5040W (1)	MA-200/230 MA-200A (1) MA-400 (1) CCU-37 CCU-10	RCU-240 RCU-390 (1) RCU-400 (1) RCU-240A	—	CA-340 CA-300 CA-230 CA-390 CA-400 (1) CA-450 (1)
Hitachi	HV-C10F Z-ONE (L) Z-ONE (H) Z-ONE Z-ONE A (L) Z-ONE A (H) Z-ONE A (F) Z-ONE A Z-ONE B (L) Z-ONE B (H) Z-ONE B (F) Z-ONE B Z-ONE B (M) Z-ONE B (R) FP-C10 (B) FP-C10 (C) FP-C10 (D) FP-C10 (G) FP-C10 (L) FP-C10 (R) FP-C10 (S) FP-C10 (V) FP-C10 (F) FP-C10 FP-C10 A FP-C10 A (A) FP-C10 A (B) FP-C10 A (C) FP-C10 A (D) FP-C10 A (F) FP-C10 A (G) FP-C10 A (H) FP-C10 A (L) FP-C10 A (R) FP-C10 A (S) FP-C10 A (T) FP-C10 A (V)	GM-51 (1)	RC-C1 RC-C10 RU-C10 RU-Z1 (B) RU-Z1 (C) RU-Z1 RC-C11 RU-Z2 RC-Z1 RC-Z11 RC-Z2 RC-Z21 RC-Z2A (1) RC-Z21A (1) RU-Z3 (1) RC-Z3 (1)	—	—	CA-Z1HB CA-C10 CA-C10SP CA-C10SJA CA-C10M CA-C10B CA-Z1A (1) CA-Z31 (1) CA-Z32 (1) CA-ZD1 (1)

Företag	Kamerahuvud	Sökare	Kamerakontrollenheter	Fjärr-kontroller	Huvudkontrollenheter (*)	Kameraadaptar
	FP-C10 A (W) Z-ONE C (M) Z-ONE C (R) Z-ONE C (F) Z-ONE C HV-C20 HV-C20M Z-ONE-D Z-ONE-D (A) Z-ONE-D (B) Z-ONE-D (C) Z-ONE.DA (1) V-21 (1) V-21W (1)					
Matsushita	WV-F700 WV-F700A WV-F700SHE WV-F700ASHE WV-F700BHE WV-F700ABHE WV-F700MHE WV-F350 WV-F350HE WV-F350E WV-F350AE WV-F350DE WV-F350ADE WV-F500HE (*) WV-F-565HE AW-F575HE AW-E600 AW-E800 AW-E800A AW-E650 AW-E655 AW-E750	WV-VF65BE WV-VF40E WV-VF39E WV-VF65BE (*) WV-VF40E (*) WV-VF42E WV-VF65B AW-VF80	WV-RC700/B WV-RC700/G WV-RC700A/B WV-RC700A/G WV-RC36/B WV-RC36/G WV-RC37/B WV-RC37/G WV-CB700E WV-CB700AE WV-CB700E (*) WV-CB700AE (*) WV-RC700/B (*) WV-RC700/G (*) WV-RC700A/B (*) WV-RC700A/G (*) WV-RC550/G WV-RC550/B WV-RC700A WV-CB700A WV-RC550 WV-CB550 AW-RP501 AW-RP505	—	—	WV-AD700SE WV-AD700ASE WV-AD700ME WV-AD250E WV-AD500E (*) AW-AD500AE AW-AD700BSE
JVC	KY-35E KY-27ECH KY-19ECH KY-17FITECH KY-17BECH KY-F30FITE KY-F30BE KY-27CECH KH-100U KY-D29ECH	VF-P315E VF-P550E VF-P10E VP-P115E VF-P400E VP-P550BE VF-P116 VF-P116WE (1) VF-P550WE (1)	RM-P350EG RM-P200EG RM-P300EG RM-LP80E RM-LP821E RM-LP35U RM-LP37U RM-P270EG RM-P210E	—	—	KA-35E KA-B35U KA-M35U KA-P35U KA-27E KA-20E KA-P27U KA-P20U KA-B27E KA-B20E KA-M20E KA-M27E

Företag	Kamerahuvud	Sökare	Kamerakontrollen- heter	Fjärr-kontroller	Huvudkontroll- enheter (*)	Kameraadapterar
Olympus	KY-D29WECH (†) MAJ-387N MAJ-387I		OTV-SX 2 OTV-S5 OTV-S6			
	Kamera OTV-SX					

(*) Kallas även 'master set up unit' (MSU) eller huvudkontrollpanel (MCP).

(†) Modellerna är undantagna under förutsättning att motsvarande triaxsystem eller trixadapter inte säljs på EG:s marknad."

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 826/2004

av den 26 april 2004

om förbud mot import av atlantisk blåfenad tonfisk (*Thunnus thynnus*) med ursprung i Ekvatorialguinea och Sierra Leone och om upphävande av förordning (EG) nr 2092/2000

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Fiskeresurserna, som är en uttömlig naturtillgång, bör skyddas, såväl för den biologiska balansens skull som den globala livsmedelsförsörjningens skull.
- (2) Internationella kommissionen för bevarandet av tonfiskbestånden i Atlanten (ICCAT), i vilken Europeiska gemenskapen är fördragsslutande part, antog 1994 en handlingsplan för att säkerställa att programmet för bevarande av atlantisk blåfenad tonfisk är effektivt.
- (3) Det berörda beståndet kan inte förvaltas effektivt av de fördragsslutande parterna i ICCAT, vilkas fiskare tvingas minska sina fångster av atlantisk blåfenad tonfisk, om inte samtliga icke-fördragsslutande parter som fiskar atlantisk blåfenad tonfisk samarbetar med ICCAT och rättar sig efter dess åtgärder när det gäller bevarande och förvaltning.
- (4) ICCAT har konstaterat att Ekvatorialguinea och Sierra Leone är länder vars fartyg fiskar atlantisk blåfenad tonfisk på ett sådant sätt att detta hotar effektiviteten av de åtgärder som organisationen vidtagit för att bevara arten tonfisk; ICCAT grundar sitt konstaterande på uppgifter om fångst, handel och fartygens verksamheter.
- (5) Import av blåfenad tonfisk med ursprung i Belize, Ekvatorialguinea och Honduras är för närvarande förbjuden genom förordning (EG) nr 2092/2000 av den 28 september 2000 om förbud mot import av blåfenad tonfisk (*Thunnus thynnus*) med ursprung i Belize, Honduras och Ekvatorialguinea.
- (6) ICCAT har konstaterat att Honduras har inlett ett fördjupat samarbete för att bevara atlantisk blåfenad tonfisk. Vid årsmötet 2001 rekommenderade ICCAT att

det förbud mot import av alla former av produkter av atlantisk blåfenad tonfisk som de fördragsslutande parterna infört mot Honduras skulle upphävas.

- (7) ICCAT har konstaterat att det skett framsteg i det samarbete som inletts med Belize för att bevara atlantisk blåfenad tonfisk. Vid årsmötet 2003 beslutade ICCAT att från och med den 1 januari 2004 upphäva det förbud mot import av alla former av produkter av atlantisk blåfenad tonfisk som de fördragsslutande parterna infört mot Belize.
- (8) ICCAT:s försök att uppmuntra Ekvatorialguinea och Sierra Leone att samarbeta när det gäller åtgärderna för bevarande och förvaltning av atlantisk blåfenad tonfisk har förblivit fruktlösa.
- (9) ICCAT har rekommenderat de fördragsslutande parterna att vidta lämpliga åtgärder för att införa ett förbud mot import av alla former av produkter av atlantisk blåfenad tonfisk med ursprung i Sierra Leone och att upprätthålla förbudet mot import av alla former av produkter av atlantisk blåfenad tonfisk med ursprung i Ekvatorialguinea. Dessa åtgärder kommer att hävas så snart det har konstaterats att länderna i fråga har anpassat sina fiskeaktiviteter till ICCAT:s åtgärder. Dessa åtgärder bör därför genomföras av gemenskapen, som är ensam behörig på detta område.
- (10) Dessa åtgärder är förenliga med gemenskapens åtaganden inom ramen för andra internationella avtal.
- (11) För tydlighetens skull bör därför förordning (EG) nr 2092/2000 upphävas och ersättas med den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning avses med import de tullförfaranden som anges i artikel 4 punkt 15 a och b samt punkt 16 a–f i förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 249, 4.10.2000, s. 1.

Artikel 2

1. Import till gemenskapen av atlantisk blåfenad tonfisk (*Thunnus thynnus*) enligt KN-nummer ex 0301 99 90, 0302 35 00, ex 0302 70 00, 0303 45 00, ex 0303 80 00, ex 0304 10 38, ex 0304 10 98, ex 0304 20 45, ex 0304 90 97, ex 0305 10 00, ex 0305 20 00, ex 0305 30 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 80 och ex 0305 69 80, med ursprung i Ekvatorialguinea och Sierra Leone, skall vara förbjuden.

2. Import av alla bearbetade produkter som innehåller atlantisk blåfenad tonfisk som nämns i punkt 1 och som omfattas av KN-nummer ex 1604 14 11, ex 1604 14 16, ex 1604 14 18 och ex 1604 20 70 skall vara förbjuden.

Artikel 3

Bestämmelserna i denna förordning skall inte tillämpas på sådana kvantiteter av de produkter som avses i artikel 2 och som har ursprung i Sierra Leone för vilka det på ett tillfredsstäl-

lande sätt kan visas för behöriga nationella myndigheter att de var under transport till gemenskapen vid tidpunkten för förordningens ikraftträdande och att de importerades senast fjorton dagar efter denna tidpunkt.

Artikel 4

1. Förordning (EG) nr 2092/2000 skall upphöra att gälla.
2. Hänvisningar till den upphävda förordningen skall anses som hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

B. COWEN

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 827/2004

av den 26 april 2004

om förbud mot import av atlantisk storögd tonfisk (*Thunnus obesus*) med ursprung i Bolivia, Ekvatorialguinea, Georgien, Kambodja och Sierra Leone och om upphävande av förordning (EG) nr 1036/2001

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Fiskeresurserna, som är en uttömlig naturtillgång, bör skyddas, såväl för den biologiska balansens skull som för den globala livsmedelsförsörjningen.
- (2) Internationella kommissionen för bevarandet av tonfiskbestånden i Atlanten (ICCAT), i vilken Europeiska gemenskapen är fördragsslutande part, antog 1998 resolution 98-18 beträffande icke-deklarerad och regelvidrig fångst av tonfisk med hjälp av stora långrevsfartyg i det område som omfattas av konventionen.
- (3) De berörda bestånden kan inte förvaltas effektivt av de fördragsslutande parterna i ICCAT, vilkas fiskare tvingas minska sina fångster av tonfisk, om inte samtliga icke-fördragsslutande parter som fiskar atlantisk storögd tonfisk samarbetar med ICCAT och rättar sig efter dess åtgärder för bevarande och förvaltning.
- (4) ICCAT har konstaterat att Belize, Bolivia, Ekvatorialguinea, Georgien, Honduras, Kambodja, Saint Vincent och Grenadinerna samt Sierra Leone är länder vars fartyg fiskar atlantisk storögd tonfisk på ett sådant sätt att detta hotar effektiviteten av de åtgärder som organisationen vidtagit för att bevara arten tonfisk; ICCAT grundar sitt konstaterande på uppgifter om fångst, handel och fartygens verksamheter.
- (5) Import av atlantisk storögd tonfisk med ursprung i Belize, Ekvatorialguinea, Honduras, Kambodja samt Saint Vincent och Grenadinerna är för närvarande förbjuden genom förordning (EG) nr 1036/2001 av den 22 maj 2001 om förbud mot import av atlantisk storögd tonfisk (*Thunnus obesus*) med ursprung i Belize, Ekvatorialguinea, Honduras, Kambodja samt Saint Vincent och Grenadinerna⁽¹⁾.
- (6) ICCAT har konstaterat att Honduras har inlett ett fördjupat samarbete för att bevara atlantisk storögd tonfisk. Vid årsmötet 2002 rekommenderade ICCAT att

det förbud mot import av alla former av produkter av atlantisk storögd tonfisk som de fördragsslutande parterna infört mot Honduras skulle upphävas.

- (7) ICCAT har konstaterat att det skett framsteg i det samarbete som inletts med Belize samt Saint Vincent och Grenadinerna för att bevara atlantisk storögd tonfisk. Vid årsmötet 2003 beslutade ICCAT att från och med den 1 januari 2004 upphäva de bägge förbud mot import av alla former av produkter av atlantisk storögd tonfisk med ursprung i de två länderna som de fördragsslutande parterna infört.
- (8) ICCAT:s försök att uppmuntra Bolivia, Ekvatorialguinea, Georgien, Kambodja och Sierra Leone att samarbeta när det gäller åtgärderna för bevarande och förvaltning av atlantisk storögd tonfisk har förblivit fruktlösa.
- (9) ICCAT har rekommenderat de fördragsslutande parterna att vidta lämpliga åtgärder för att införa ett förbud mot import av alla former av produkter av atlantisk storögd tonfisk med ursprung i Bolivia, Georgien och Sierra Leone och att fortsätta att förbjuda import av alla former av produkter av atlantisk storögd tonfisk med ursprung i Ekvatorialguinea och Kambodja. Dessa åtgärder kommer att hävas så snart det har konstaterats att länderna i fråga har anpassat sina fiskeaktiviteter till ICCAT:s åtgärder. Dessa åtgärder bör genomföras av gemenskapen, som är ensam behörig på detta område. Med hänsyn till ICCAT:s anmälningsfrister bör dock importförbudet för produkterna med ursprung i Georgien inte träda i kraft förrän den 1 juli 2004.
- (10) För tydlighetens skull bör därför förordning (EG) nr 1036/2001 upphävas och ersättas med den här förordningen.
- (11) Dessa åtgärder är förenliga med gemenskapens åtaganden inom ramen för andra internationella avtal.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning avses med import de tullförfaranden som anges i artikel 4 punkt 15 a och b samt punkt 16 a-f i förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽²⁾.

⁽¹⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 10.

⁽²⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 60/2004 (EUT L 9, 15.1.2004, s. 8).

Artikel 2

1. Import till gemenskapen av atlantisk storögd tonfisk (*Thunnus obesus*) enligt KN-nummer ex 0301 99 90, ex 0302 34 00, ex 0302 70 00, 0303 44 00, ex 0303 80 00, ex 0304 10 38, ex 0304 10 98, ex 0304 20 45, ex 0304 90 97, ex 0305 10 00, ex 0305 20 00, ex 0305 30 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 80 och ex 0305 69 80, med ursprung i Bolivia, Ekvatorialguinea, Kambodja och Sierra Leone, skall vara förbjuden.

2. Import av alla bearbetade produkter som innehåller atlantisk storögd tonfisk som nämns i punkt 1 och som omfattas av KN-nummer ex 1604 14 11, ex 1604 14 16, ex 1604 14 18 och ex 1604 20 70 skall vara förbjuden.

3. Import till gemenskapen av atlantisk storögd tonfisk (*Thunnus obesus*) enligt KN-nummer ex 0301 99 90, 0302 34 00, 0303 44 00, ex 0304 10 38, ex 0304 10 98, ex 0304 20 45, ex 0304 90 97, ex 0305 20 00, ex 0305 30 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 80 och ex 0305 69 80, med ursprung i Georgien, skall vara förbjuden.

4. Import av alla bearbetade produkter som innehåller atlantisk storögd tonfisk som nämns i punkt 3 och som omfattas av KN-nummer ex 1604 14 11, ex 1604 14 16, ex 1604 14 18 och ex 1604 20 70 skall vara förbjuden.

Artikel 3

Bestämmelserna i denna förordning skall inte tillämpas på sådana kvantiteter av de produkter som avses i artikel 2 och som har ursprung i Bolivia, Georgien och Sierra Leone för vilka det på ett tillfredsställande sätt kan visas för behöriga nationella myndigheter att de var under transport till gemenskapen vid tidpunkten för förordningens ikraftträdande och att de importerades senast fjorton dagar efter denna tidpunkt.

Artikel 4

1. Förordning (EG) nr 1036/2001 skall upphöra att gälla.
2. Hänvisningar till den upphävda förordningen skall anses som hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 2.3 och 2.4 skall tillämpas från och med den 1 juli 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

B. COWEN

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 828/2004**av den 26 april 2004****om förbud mot import av atlantisk svärdfisk (*Xiphias gladius*) med ursprung i Sierra Leone och om upphävande av förordning (EG) nr 2093/2000**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Fiskeresurserna, som är en uttömlig naturtillgång, bör skyddas, såväl för den biologiska balansen som för den globala livsmedelsförsörjningens skull.
- (2) Internationella kommissionen för bevarandet av tonfiskbestånden i Atlanten (ICCAT), i vilken Europeiska gemenskapen är fördragsslutande part, antog 1995 en handlingsplan för att säkerställa att programmet för bevarande av atlantisk svärdfisk är effektivt, så att dessa bestånd bevaras på ett effektivt sätt.
- (3) De berörda bestånden kan inte förvaltas effektivt av de fördragsslutande parterna i ICCAT, vilkas fiskare tvingas minska sina fångster av atlantisk svärdfisk, om inte samtliga icke-fördragsslutande parter som fiskar atlantisk svärdfisk samarbetar med ICCAT och rättar sig efter dess åtgärder när det gäller bevarande och förvaltning.
- (4) ICCAT konstaterade 1998 att Belize och Honduras och 2002 att Sierra Leone var länder vars fartyg fiskade atlantisk svärdfisk på ett sådant sätt att detta hotar effektiviteten av de åtgärder som organisationen vidtagit för att bevara arten; ICCAT grundade sitt konstaterande på uppgifter om fångst, handel och fartygens verksamheter.
- (5) Import av atlantisk svärdfisk med ursprung i Belize och Honduras förbjuds för närvarande genom förordning (EG) nr 2093/2000 av den 28 september 2000 om förbud mot import av atlantisk svärdfisk (*Xiphias gladius*) med ursprung i Belize och Honduras ⁽¹⁾.
- (6) ICCAT har konstaterat att Honduras har inlett ett fördjupat samarbete för att bevara atlantisk svärdfisk. Vid årsmötet 2001 rekommenderade ICCAT att det

förbud mot import av alla former av atlantiska svärdfiskprodukter som de fördragsslutande parterna infört mot Honduras skulle upphävas.

- (7) ICCAT har konstaterat att det skett framsteg i det samarbete som inlemts med Belize för att bevara atlantisk svärdfisk. Vid årsmötet 2003 beslutade ICCAT att från och med den 1 januari 2004 upphäva det förbud mot import av atlantisk svärdfisk i någon form som de fördragsslutande parterna infört mot Belize.
- (8) ICCAT:s försök att uppmuntra Sierra Leone att samarbeta när det gäller åtgärderna för bevarande och förvaltning av atlantisk svärdfisk har förblivit fruktlösa.
- (9) ICCAT har rekommenderat de fördragsslutande parterna att vidta lämpliga åtgärder för att införa ett förbud mot import från Sierra Leone av alla former av dessa produkter. Dessa åtgärder kommer att hävas så snart det har konstaterats att landet i fråga har anpassat sina fiskeaktiviteter till ICCAT:s åtgärder. Dessa åtgärder bör därför genomföras av gemenskapen, som är ensam behörig på detta område.
- (10) Dessa åtgärder är förenliga med gemenskapens åtaganden inom ramen för andra internationella avtal.
- (11) För tydlighetens skull bör därför förordning (EG) nr 2093/2000 upphävas och ersättas med den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning avses med import de tullförfaranden som anges i artikel 4 punkt 15 a och b samt punkt 16 a-f i förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EGT L 249, 4.10.2000, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 60/2004 (EUT L 9, 15.1.2004, s. 8).

Artikel 2

1. Import till gemenskapen av atlantisk svärdfisk (*Xiphias gladius*) enligt KN-nummer ex 0301 99 90, 0302 69 87, ex 0302 70 00, 0303 79 87, ex 0303 80 00, ex 0304 10 38, ex 0304 10 98, 0304 20 87, 0304 90 65, ex 0305 10 00, ex 0305 20 00, ex 0305 30 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 80 och ex 0305 69 80, med ursprung i Sierra Leone, skall vara förbjuden.

2. Import av alla bearbetade produkter som innehåller atlantisk svärdfisk som nämns i punkt 1 och som omfattas av KN-nummer ex 1604 19 91, ex 1604 19 98 och ex 1604 20 90 skall vara förbjuden.

Artikel 3

Bestämmelserna i denna förordning skall inte tillämpas på sådana kvantiteter av de produkter som avses i artikel 2 och som har ursprung i Sierra Leone för vilka det på ett tillfredsstäl-

lande sätt kan visas för behöriga nationella myndigheter att de var under transport till gemenskapen vid tidpunkten för förordningens ikraftträdande och att de importerades senast fjorton dagar efter denna tidpunkt.

Artikel 4

1. Förordning (EG) nr 2093/2000 skall upphöra att gälla.
2. Hänvisningar till den upphävda förordningen skall anses som hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

B. COWEN

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 829/2004

av den 26 april 2004

om ingående av avtalet genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av ändringar av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2001-15 juni 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske längs Guinea-Bissaus kust, och i beslut 2001/179/EG om fastställande av reglerna för beviljande av ekonomiskt stöd på fiskeområdet till Guinea-Bissau

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Guinea-Bissaus regering om fiske längs Guinea-Bissaus kust (nedan kallat "fiskeavtalet") ⁽²⁾, har de båda parterna mötts i den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 11 i nämnda avtal. Syftet med mötet var att analysera alla aspekter beträffande genomförandet av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2001-15 juni 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i fiskeavtalet ⁽³⁾ och beträffande beslut 2001/179/EG ⁽⁴⁾, för att besluta om nödvändiga ändringar och kompletteringar.
- (2) Efter mötet, den 20 maj 2003, paraferades ett avtal genom skriftväxling om fastställande av tekniskt utbyte samt utbyte av fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i fiskeavtalet och i beslut 2001/179/EG.
- (3) Nyckeln för fördelningen av fiskemöjligheterna mellan medlemsstaterna bör fastställas utifrån den traditionella fördelningen av fiskemöjligheterna inom fiskeavtalets ram.
- (4) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna avtalet genom skriftväxling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av ändringar av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2001-15 juni 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske längs

Guinea-Bissaus kust, och i beslut 2001/179/EG om fastställande av reglerna för beviljande av ekonomiskt stöd på fiskeområdet till Guinea-Bissau godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet genom skriftväxling åtföljer denna förordning.

Artikel 2

1. De fiskemöjligheter som fastställs i fiskeavtalet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande nyckel:

a) Räkfiske:

— Italien	1 776 GRT
— Spanien	1 421 GRT
— Portugal	1 066 GRT
— Grekland	137 GRT

b) Fiske efter fisk/bläckfisk:

— Spanien	3 143 GRT
— Italien	786 GRT
— Grekland	471 GRT

c) Notfartyg för tonfiske:

— Spanien	20 fartyg
— Frankrike	19 fartyg
— Italien	1 fartyg

d) Fartyg för spöfiske med fasta linor och fartyg för fiske med flytlinor:

— Spanien	21 fartyg
— Frankrike	5 fartyg
— Portugal	4 fartyg

2. Om licensansökningarna från medlemsstaterna i punkt 1 inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet får kommissionen beakta licensansökningar från övriga medlemsstater.

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 1 april 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EGT L 226, 29.8.1980, s. 33.

⁽³⁾ EGT L 19, 22.1.2002, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT L 66, 8.3.2001, s. 33.

Artikel 3

De medlemsstater vars fartyg fiskar enligt fiskeavtalet skall meddela kommissionen hur stora mängder av varje bestånd som fångas i Guinea-Bissaus fiskezon enligt bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 500/2001 av den 14 mars 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2847/93 beträffande övervakning av de fångster som gemenskapens fiskefartyg fiskar i tredjelands farvatten och på öppet hav ⁽¹⁾.

Artikel 4

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som skall ha rätt att med för gemenskapen bindande verkan underteckna avtalet genom skriftväxling.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 73, 15.3.2001, s. 8.

AVTAL

genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av ändringar av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2001–15 juni 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissau om fiske längs Guinea-Bissaus kust och i rådets beslut 2001/179/EG om fastställande av reglerna för beviljande av ekonomiskt stöd på fiskeområdet till Guinea-Bissau

A. Skrivelse från Republiken Guinea-Bissaus regering

Herr [...]

Med hänvisning till det protokoll om fastställande för perioden 16 juni 2001–15 juni 2006 av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning som paraferades den 30 maj 2001 samt till tillämpningsföreskrifterna för rådets beslut av den 26 februari 2001 (EGT L 66, 8.3.2001) och till resultatet av den gemensamma kommitténs möte den 19–20 maj 2003 kan jag bekräfta att Guinea-Bissaus regering är beredd att provisoriskt tillämpa följande ändringar av protokollet från och med den 16 juni 2003 i avvaktan på att protokollet träder i kraft i enlighet med artikel 9 i samma protokoll, under förutsättning att gemenskapen är beredd att göra detsamma.

1. Från och med den 16 juni 2004 och till dess protokollets giltighetstid löper ut skall de fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 4 i avtalet fastställas enligt följande:
 - a) Räktrålare med frysanläggning: 4 400 bruttoregisterton (GRT).
 - b) Fisk- och bläckfisktrålare med frysanläggning: 4 400 bruttoregisterton (GRT).
 - c) Notfartyg för tonfiske med frysanläggning: 40 fartyg.
 - d) Tonfiskefartyg för spöfiske med fasta linor och fartyg för fiske med flytlinor: 30 fartyg.
2. De båda parterna har kommit överens om att under perioden 16 juni 2003–15 juni 2004 tillåta utbyte av fiskerättigheter mellan de första två kategorierna (räktrålare med frysanläggning och fisk- och bläckfisktrålare med frysanläggning); denna flexibilitet är nödvändig för en god tillämpning av fiskeprotokollet.
3. Från och med den 16 juni 2004 skall den ekonomiska ersättning som avses i artikel 9 i avtalet fastställas till 7 260 000 euro per år.
4. Stödåtgärderna på fiskeområdet kommer att finansieras med de ekonomiska resurser som finns tillgängliga inom ramen för rådets beslut av den 26 februari 2001 (3 250 000 euro). Kommissionen kommer, efter godkännande av rapporten efter första delens genomförande (särskild åtgärd av den 26 februari 2001), som ett förskott för de gemensamma programåtgärderna betala ut upp till 3 250 000 euro. Överföringen skall ske som parterna beslutar och enligt föreskrifterna ovan.
5. Stödåtgärderna på fiskeområdet enligt fiskeprotokollet (artikel 4) och beslutet av den 26 februari 2001 samt tillhörande ekonomiska resurser skall omfördelas enligt följande principer:
 - a) Finansiering av ett vetenskapligt eller tekniskt program i Guinea-Bissau avsett att förbättra dels kunskapen om fiskeresurserna och övervakningen av hur fiskeresurserna utvecklas i Guinea-Bissaus fiskezon, dels verksamheten vid laboratoriet för tillämpad forskning inom fiske, särskilt när det gäller förbättring av hygienförhållandena inom fisket.

- b) Institutionellt stöd till fiskeriministeriet med tekniskt stöd för att vidta och övervaka ovannämnda åtgärder, samt finansiering av stipendier och praktisk utbildning på de olika vetenskapliga, tekniska och ekonomiska områden som rör fisket. Dessa stipendier får utnyttjas i varje stat som är knuten till gemenskapen genom samarbetsavtal. En del av detta belopp får på begäran av Guinea-Bissaus myndigheter omvandlas för att täcka kostnader för deltagande i internationella möten eller i praktik inom fiskeområdet, liksom för att organisera seminarier om fiske i Guinea-Bissau.
- c) Stöd till investeringar inom småskaligt fiske.
- d) Övervakning till havs (inköp av utrustning, driftskostnader för övervakningen, tekniskt stöd, hyra av material samt övervakningssamarbete med andra länder eller organisationer i regionen eller Europeiska unionen), inbegripet möjligheten att införa satellitövervakningssystem (VMS) på fartygen.

Den tekniska och finansiella programplaneringen av åtgärderna kommer att göras gemensamt av regeringen i Republiken Guinea-Bissau och Europeiska kommissionen för ett år i taget och före följande datum: den 16 juni 2004 och den 16 juni 2005. Tillhörande utbetalningar kommer att ske på villkor att regeringen i Republiken Guinea-Bissau lägger fram en detaljerad rapport om genomförandet och att den godkänns av Europeiska kommissionen.

6. Republiken Guinea-Bissau åtar sig att se över alla gällande avtal (bilaterala eller privata), utom de som slutits med medlemsstaterna i UEMOA, i följande syfte:
- Minska fiskeansträngningen för överfiskade segment, särskilt räkfiske.
 - Garantera att artikel 3 i protokollet följs – båda parter skall förbinda sig att främja ett ansvarsfullt fiske i Guinea-Bissaus vatten enligt principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som är närvarande i dessa vatten.
 - Frysa nya bilaterala och privata avtal rörande fiskebestämmelser som föreskrivs i avtalet mellan EG och Republiken Guinea-Bissau till dess parterna kommit överens.

Senast den 16 juni 2004 skall fiskeavtalen ha setts över i syfte att anpassa den ekonomiska ersättningen till den i avtalet med Europeiska gemenskapen eller så skall avtalen ha sagts upp.

Om dessa skyldigheter inte uppföljs får den andra parten automatiskt säga upp avtalet och stoppa de ekonomiska överföringarna från och med det datum då avtalet sades upp.

7. För att avsluta de stödåtgärder som föreskrivs i den första delen av beslutet av den 26 februari 2001 skall regeringen i Republiken Guinea-Bissau före den 15 oktober 2003 överföra de oåterkalleliga belopp som återstår av första delsumman enligt rådets beslut av den 26 februari 2001 (1 782 655 euro) till ett konto som tecknas av två kontoinnehavare och som förvaltas av statssekretariatet för fiske och Europeiska kommissionens delegation i Bissau.

Framtida överföringar avseende stödåtgärderna inom fiskeriområdet kommer att göras direkt till kontot av Europeiska kommissionen.

8. Följande skall läggas till andra stycket i punkt 5.3 i bilagan till fiskeprotokollet:

"Om fiskeåret inte överskrider en månad skall bidraget till fartygsägarna begränsas till en månadslön (400 euro)."

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att gemenskapen godkänner en sådan provisorisk tillämpning.

Med utmärkt högaktning

För regeringen i Republiken Guinea-Bissau

B. Skrivelse från gemenskapen

Herr [...],

Jag har äran bekräfta mottagandet av Er i dag daterade skrivelse med följande lydelse:

"Herr [...],

Med hänvisning till det protokoll om fastställande för perioden 16 juni 2001–15 juni 2006 av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning som paraferades den 30 maj 2001 samt till tillämpningsföreskrifterna för rådets beslut av den 26 februari 2001 (EGT L 66, 8.3.2001) och till resultatet av den gemensamma kommitténs möte den 19–20 maj 2003 kan jag bekräfta att Guinea-Bissaus regering är beredd att provisoriskt tillämpa följande ändringar av protokollet från och med den 16 juni 2003 i avvaktan på att protokollet träder i kraft i enlighet med artikel 9 i samma protokoll, under förutsättning att gemenskapen är beredd att göra detsamma.

1. Från och med den 16 juni 2004 och till dess protokollets giltighetstid löper ut skall de fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 4 i avtalet fastställas enligt följande:
 - a) Räktrålare med frysanläggning: 4 400 bruttoregisterton (GRT).
 - b) Fisk- och bläckfisktrålare med frysanläggning: 4 400 bruttoregisterton (GRT).
 - c) Notfartyg för tonfiske med frysanläggning: 40 fartyg.
 - d) Tonfiskefartyg för spöfiske med fasta linor och fartyg för fiske med flytlinor: 30 fartyg.
2. De båda parterna har kommit överens om att under perioden 16 juni 2003–15 juni 2004 tillåta utbyte av fiskerättigheter mellan de första två kategorierna (räktrålare med frysanläggning och fisk- och bläckfisktrålare med frysanläggning); denna flexibilitet är nödvändig för en god tillämpning av fiskeprotokollet.
3. Från och med den 16 juni 2004 skall den ekonomiska ersättning som avses i artikel 9 i avtalet fastställas till 7 260 000 euro per år.
4. Stödåtgärderna på fiskeområdet kommer att finansieras med de ekonomiska resurser som finns tillgängliga inom ramen för rådets beslut av den 26 februari 2001 (3 250 000 euro). Kommissionen kommer, efter godkännande av rapporten efter första delens genomförande (särskild åtgärd av den 26 februari 2001), som ett förskott för de gemensamma programåtgärderna betala ut upp till 3 250 000 euro. Överföringen skall ske som parterna beslutar och enligt föreskrifterna ovan.
5. Stödåtgärderna på fiskeområdet enligt fiskeprotokollet (artikel 4) och beslutet av den 26 februari 2001 samt tillhörande ekonomiska resurser skall omfördelas enligt följande principer:
 - a) Finansiering av ett vetenskapligt eller tekniskt program i Guinea-Bissau avsett att förbättra dels kunskapen om fiskeresurserna och övervakningen av hur fiskeresurserna utvecklas i Guinea-Bissaus fiskezon, dels verksamheten vid laboratoriet för tillämpad forskning inom fiske, särskilt när det gäller förbättring av hygienförhållandena inom fisket.
 - b) Institutionellt stöd till fiskeriministeriet med tekniskt stöd för att vidta och övervaka ovannämnda åtgärder, samt finansiering av stipendier och praktisk utbildning på de olika vetenskapliga, tekniska och ekonomiska områden som rör fisket. Dessa stipendier får utnyttjas i varje stat som är knuten till gemenskapen genom samarbetsavtal. En del av detta belopp får på begäran av Guinea-Bissaus myndigheter omvandlas för att täcka kostnader för deltagande i internationella möten eller i praktik inom fiskeområdet, liksom för att organisera seminarier om fiske i Guinea-Bissau.

- c) Stöd till investeringar inom småskaligt fiske.
- d) Övervakning till havs (inköp av utrustning, driftskostnader för övervakningen, tekniskt stöd, hyra av material samt övervakningssamarbete med andra länder eller organisationer i regionen eller Europeiska unionen), inbegripet möjligheten att införa satellitövervakningssystem (VMS) på fartygen.

Den tekniska och finansiella programplaneringen av åtgärderna kommer att göras gemensamt av regeringen i Republiken Guinea-Bissau och Europeiska kommissionen för ett år i taget och före följande datum: den 16 juni 2004 och den 16 juni 2005. Tillhörande utbetalningar kommer att ske på villkor att regeringen i Republiken Guinea-Bissau lägger fram en detaljerad rapport om genomförandet och att den godkänns av Europeiska kommissionen.

6. Republiken Guinea-Bissau åtar sig att se över alla gällande avtal (bilaterala eller privata), utom de som slutits med medlemsstaterna i UEMOA, i följande syfte:

- Minska fiskeansträngningen för överfiskade segment, särskilt räkfiske.
- Garantera att artikel 3 i protokollet följs – båda parter skall förbinda sig att främja ett ansvarsfullt fiske i Guinea-Bissaus vatten enligt principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som är närvarande i dessa vatten.
- Frysa nya bilaterala och privata avtal rörande fiskebestämmelser som föreskrivs i avtalet mellan EG och Republiken Guinea-Bissau till dess parterna kommit överens.

Senast den 16 juni 2004 skall fiskeavtalen ha setts över i syfte att anpassa den ekonomiska ersättningen till den i avtalet med Europeiska gemenskapen eller också så skall avtalen ha sagts upp.

Om dessa skyldigheter inte uppföljs får den andra parten automatiskt säga upp avtalet och stoppa de ekonomiska överföringarna från och med det datum då avtalet sades upp.

7. För att avsluta de stödåtgärder som föreskrivs i den första delen av beslutet av den 26 februari 2001 skall regeringen i Republiken Guinea-Bissau före den 15 oktober 2003 överföra de oåterkalleliga belopp som återstår av första delsumman enligt rådets beslut av den 26 februari 2001 (1 782 655 euro) till ett konto som tecknas av två kontoinnehavare och som förvaltas av statssekretariatet för fiske och Europeiska kommissionens delegation i Bissau.

Framtida överföringar avseende stödåtgärderna inom fiskeriområdet kommer att göras direkt till kontot av Europeiska kommissionen.

8. Följande skall läggas till andra stycket i punkt 5.3 i bilagan till fiskeprotokollet:

'Om fiskeåret inte överskrider en månad skall bidraget till fartygsägarna begränsas till en månadslön (400 euro).'

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att gemenskapen godkänner en sådan provisorisk tillämpning."

Jag kan härmed bekräfta att Europeiska gemenskapen godkänner en sådan provisorisk tillämpning.

Med utmärkt högaktning

På Europeiska unionens råds vägnar

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 830/2004

av den 26 april 2004

om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2008 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guineas regering om fiske utanför Republiken Guineas kust

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

Texten till protokollet åtföljer denna förordning ⁽³⁾

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 15 andra stycket i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guineas regering om fiske utanför Guineas kust ⁽²⁾ (nedan kallat "avtalet") har de båda parterna fört förhandlingar för att fastställa vilka ändringar eller tillägg som skall göras i avtalet när giltighetstiden löper ut för det protokoll som är fogat till avtalet.
- (2) Som ett resultat av dessa förhandlingar paraferades den 27 juni 2003 ett nytt protokoll om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2008 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet.
- (3) Det bör fastställas en nyckel för fördelning av fiskemöjligheterna mellan medlemsstaterna på grundval av den traditionella fördelningen inom ramen för avtalet.
- (4) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna detta protokoll.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2008 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guineas regering om fiske utanför Republiken Guineas kust godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 1 april 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).
⁽²⁾ EGT L 111, 27.4.1983, s. 1.

Artikel 2

1. De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet skall fördelas mellan medlemsstaterna på följande sätt:

- a) Räkfiske:
- Spanien: 1 050 BRT
 - Portugal: 300 BRT
 - Grekland: 150 BRT

b) Notfartyg för tonfisk: Frankrike:

- 17 fartyg
- Spanien: 17 fartyg

c) Spöfiskefartyg för tonfisk:

- Frankrike: 7 fartyg
- Spanien: 7 fartyg

d) Ytlångrevsfartyg:

- Spanien: 8
- Portugal: 1

2. De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet för fångst av fisk och bläckfisk under 2004 skall fördelas mellan medlemsstaterna på följande sätt:

- Spanien: 844 BRT
- Italien: 750 BRT
- Grekland: 906 BRT

3. Om fiskemöjligheterna från och med 2005 ökas i jämförelse med 2004, i enlighet med artikel 1 i protokollet, skall dessa öknings fördelas proportionellt mot de ovan angivna fiskemöjligheterna för 2004.

4. Om licensansökningarna från dessa medlemsstater inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs genom protokollet, får kommissionen beakta licensansökningar som inkommer från övriga medlemsstater.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

⁽³⁾ EUT L 99, 3.4.2004, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 831/2004**av den 26 april 2004****om ändring av förordning (EG) nr 973/2001 om tekniska bestämmelser för bevarande av vissa fiskbestånd av långvandrande arter**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Internationella kommissionen för bevarandet av tonfiskbestånden i Atlanten (ICCAT) och Tonfiskkommissionen för Indiska oceanen (IOTC) antog ett antal rekommendationer om tekniska bestämmelser, som införlivades med gemenskapsrätten genom rådets förordning (EG) nr 973/2001 av den 14 maj 2001 om tekniska bestämmelser för bevarande av vissa fiskbestånd av långvandrande arter ⁽²⁾.
- (2) ICCAT utfärdade under 2001, vid sitt sjuttonde ordinarie sammanträde, och under 2002, vid sitt trettonde extra sammanträde, rekommendationer om nya tekniska bestämmelser om vissa bestånd av långvandrande arter i Atlanten och Medelhavet. Eftersom rekommendationerna är bindande för gemenskapen bör de genomföras.
- (3) Förordning (EG) nr 973/2001 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 973/2001 ändras på följande sätt:

1. I artikel 3.4 skall "Till och med den 31 december 2002 skall varje medlemsstat" ersättas med "Varje medlemsstat skall".
2. Artikel 5.1 skall ersättas med följande:
"1. Fiske efter tonfisk med snörpvad är förbjudet i Medelhavet under perioden 16 juli-15 augusti varje år."
3. Följande artiklar skall införas:

"Artikel 5a

1. Medlemsstaterna skall varje år upprätta ett provtagningsprogram för beräkning av fångstmängderna inom varje storlekskategori beträffande tonfisk, bland annat med hjälp av vetenskapliga observatörer ombord på fartygen eller i odlingsanläggningarna.

2. Medlemsstaterna skall skicka sina program till Ständiga kommittén för forskning och statistik för validering samt en kopia till kommissionen.

3. Medlemsstaterna skall före den 1 juli varje år till kommissionen överlämna en rapport om resultaten av det föregående årets program enligt punkt 1.

Artikel 5b

1. Medlemsstaterna skall under 2003 och 2004 genomföra en plan för att minska fångsterna av unga exemplar av tonfisk i Medelhavet och sörja för att den minsta storlek på tonfisk som anges i artikel 6 inte överskrids.

2. Medlemsstaterna skall under 2003 och 2004 genomföra ett vetenskapligt program för att fastställa dels de olika former av fiske som bedrivs efter tonfisk, dels storlekssammansättningen inom respektive fångster. Även äldre tillgängliga uppgifter skall inkluderas.

3. Före den 15 september varje år skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om vilka åtgärder de har vidtagit i enlighet med punkterna 1 och 2, samt resultaten av genomförandet av planen."

4. I artikel 7.1 skall andra stycket ersättas med följande:

"Föregående stycke skall dock inte tillämpas på de arter som anges i bilaga IV och som fångas oavsiktligt, upp till en gräns vid 15 % av antalet exemplar av de landade kvantiteterna. I fråga om tonfisk fastställs denna toleransgräns till 10 % av antalet exemplar per landning av de totala fångsterna av tonfisk, eller motsvarande procentandel uttryckt i vikt."

5. Artikel 9.5 och 9.6 skall utgå.

6. Artikel 10.5 skall ersättas med följande:

"5. Varje medlemsstat skall före den 15 maj varje år överlämna en förteckning till kommissionen över vilka fartyg som för medlemsstatens flagg och som deltar i fiske efter långfenad tonfisk i Nordatlanten. Kommissionen skall före den 31 maj varje år överlämna dessa uppgifter till ICCAT:s sekretariat."

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 13 januari 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EGT L 137, 19.5.2001, s. 1.

7. Följande artikel skall läggas till:

"Artikel 12a

1. Medlemsstaterna skall göra sitt yttersta för att verka för att levande hajar - särskilt unga exemplar -, som fångas oavsiktligt, återsätts i havet.

2. Medlemsstaterna skall verka för att antalet hajar som kastas överbord minskar."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 832/2004**av den 28 april 2004****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 april 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	120,2
	204	75,8
	212	120,5
	999	105,5
0707 00 05	052	124,9
	096	84,2
	999	104,6
0709 90 70	052	108,4
	204	66,7
	999	87,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	32,8
	204	38,7
	212	102,8
	220	40,2
	400	44,8
	600	30,7
	624	59,9
	999	50,0
0805 50 10	528	68,5
	999	68,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,1
	400	139,9
	404	107,5
	508	68,0
	512	71,1
	524	68,3
	528	77,2
	720	97,4
	804	102,4
	999	90,9
0808 20 50	388	82,7
	512	73,2
	524	83,4
	528	75,3
	720	39,9
	804	119,3
	999	79,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 833/2004

av den 26 mars 2004

om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 449/2000 om införande av en preliminär antidumpningstull på import av aducerade rördelar med ursprung i Brasilien, Japan, Kina, Sydkorea, Thailand och Tjeckien och om godtagande av åtagande från en exporterande tillverkare i Tjeckien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

B. ÖVERTRÄDELSE AV ÅTAGANDET

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 8 och 9 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. TIDIGARE FÖRFARANDE

- (1) Den 29 maj 1999 meddelade kommissionen genom ett tillkännagivande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽²⁾ att det inleddes ett antidumpningsförfarande beträffande import av aducerade rördelar (nedan kallade "den berörda produkten") med ursprung i Brasilien, Japan, Jugoslavien, Kina, Kroatien, Sydkorea, Thailand och Tjeckien.
- (2) Förfarandet resulterade i att det i februari 2000, genom kommissionens förordning (EG) nr 449/2000 ⁽³⁾, infördes preliminära antidumpningstullar för Brasiliens, Japans, Kinas, Sydkoreas, Thailands och Tjeckiens del, i syfte att undanröja de skadliga verkningarna av dumpning.
- (3) Genom förordning (EG) nr 449/2000 godtog kommissionen vidare ett åtagande som gjorts av en exporterande tillverkare i Tjeckien, Moravske Zelezárny a.s. (nedan kallad "Moravske"). Genom artikel 2.1 i den förordningen befrias import till gemenskapen av den berörda produkten från Moravske från den preliminära antidumpningstullen, förutsatt att villkoren i förordningen är uppfyllda.
- (4) Slutgiltiga tullar infördes därefter genom rådets förordning (EG) nr 1784/2000 ⁽⁴⁾ för Brasiliens, Japans, Kinas, Sydkoreas, Tjeckiens och Thailands del. Vidare beviljas genom denna förordning varor som tillverkats av Moravske och av detta företag exporterats till gemenskapen befrielse från den slutgiltiga antidumpningstullen, förutsatt att villkoren i förordningen är uppfyllda, eftersom ett åtagande från detta företag redan godtagits slutgiltigt i det preliminära skedet av förfarandet.

1. Skyldigheter för ett företag som omfattas av ett åtagande

- (5) Enligt det åtagande som gjorts i det här fallet är det berörda företaget bland annat skyldigt att exportera den berörda produkten till gemenskapen till eller över vissa i åtagandet angivna minimiimportpriser. Företaget åtar sig vidare att inte kringgå åtagandet genom kompensationsarrangemang med någon annan part som leder till att det nettopris som den första oberoende kunden i gemenskapen betalar understiger minimiimportpriset.
- (6) För att åtagandet skall kunna övervakas på ett effektivt sätt är Moravske också skyldigt att till Europeiska kommissionen lämna in en kvartalsrapport om all sin export av den berörda produkten till gemenskapen. Rapporterna skall innehålla uppgifter avseende alla fakturor som utfärdats under perioden för försäljning som skett enligt villkoren i åtagandet och för vilken befrielse från antidumpningstullen begärs. Uppgifterna i dessa försäljningsrapporter måste vara fullständiga och till alla delar korrekta.
- (7) För att det skall kunna säkras att åtagandet följs har Moravske också samtyckt till att det görs kontrollbesök hos företaget för att kontrollera riktigheten och trovärdigheten hos uppgifterna i kvartalsrapporterna. Ett sådant kontrollbesök gjordes hos Moravske i Tjeckien i september 2003.

2. Resultatet av kontrollbesöket

- (8) Det framgick vid besöket hos Moravske att försäljningen till en bestämd kund i gemenskapen av vissa typer av den berörda produkten av allt att döma, enligt exportfakturorna och de försäljningsrapporter som inlämnats enligt åtagandet, gjorts till priser som överensstämde med minimiimportpriserna, medan försäljningen till samma kund av produkter som inte omfattades av anti-

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EGT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT C 151, 29.5.1999, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 55, 29.2.2000, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 208, 18.8.2000, s. 8.

dumpningsåtgärder gjordes till priser som låg betydligt under Moravskes genomsnittliga försäljningspriser för dessa senare produkter när de såldes till andra kunder i gemenskapen. De varor som omfattades av åtagandet såldes sedan av köparen i gemenskapen vidare till ett andra företag i en annan medlemsstat.

- (9) Det framhölls vid besöket att Moravske inte skulle vara konkurrenskraftigt i den andra medlemsstaten när det gäller vissa modeller av rördelar på grund av minimiimportprisernas nivå. Moravske medgav att det hade upprättats ett system med korsvis kompensation mellan produkter som omfattades av åtagandet och produkter som inte omfattades av antidumpningstullen, och att företaget tack vare detta system kunde sälja de berörda modellerna till nettopriser (dvs. efter kompensation) som understeg minimiimportpriserna. Den delen av Moravskes försäljning skedde alltså inte i enlighet med villkoren i åtagandet.
- (10) Sedan företaget underrättats om det planerade kontrollbesöket hade det kontrollerat de kvartalsvisa försäljningsrapporter enligt åtagandet som tidigare hade överlämnats till kommissionen. Strax före besöket underrättade företaget kommissionen om att det hade påträffat sexton fakturor avseende försäljning till gemenskapen enligt villkoren i åtagandet som inte tagits med i de kvartalsvisa försäljningsrapporterna. Företaget påstod att försummelsen berodde på den programvara som det använde för sin bokföring. På grundval av uppgifter från en tullförvaltning i gemenskapen konstaterade kommissionen vid besöket att ytterligare en faktura som gällde försäljning till gemenskapen inte hade tagits med i den relevanta kvartalsrapporten. Det konstaterades att anledningen till att fakturan hade utelämnats var att det berörda bestämmelselandet hade åsatts en felaktig kod när fakturan registrerades i företagets redovisningssystem.
- (11) Även om inte samtliga försäljningstransaktioner som de sjutton utelämnade fakturorna omfattade avsåg företag med vilka Moravske hade kompensationsarrangemang utan uppenbarligen skett i överensstämmelse med minimiimportpriserna, återstår det faktum att fakturorna inte hade registrerats i företagets redovisningssystem så som var nödvändigt för de rapporter som måste lämnas enligt åtagandet. Företagets skyldighet att lämna in fullständiga rapporter över all sin försäljning fullgjordes därför inte.

3. Överträdelser av åtagandet

- (12) Kompensationssystemet ansågs utgöra en överträdelse av åtagandet. Underlåtenheten att rapportera samtliga försäljningstransaktioner till gemenskapen utgjorde också en överträdelse av åtagandet. Företaget underrättades därför skriftligen om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka kommissionen hade för avsikt att återkalla godtagandet av företagets åtagande och att rekommendera att det skulle införas en slutgiltig antidumpningstull.

- (13) Företaget inkom med skriftliga synpunkter inom de fastställda tidsfristerna och begärde också att bli hört, vilket beviljades.
- (14) Inom ramen för det nuvarande administrativa förfarandet begärde företaget också att få en kopia av den interna rapport om kontrollbesöket hos företaget som upprättats inom kommissionen, eftersom det inte skulle kunna ta tillvara sina intressen på ett fullgott sätt utan detta dokument. Företaget har emellertid, i enlighet med artiklarna 8.9 och 20 i förordning (EG) nr 384/96, skriftligen meddelats alla omständigheter och överväganden på grundval av vilka det här beslutet avsågs komma att fattas, och det har fått tillräckliga möjligheter att lämna synpunkter på dessa omständigheter och överväganden innan beslutet fattas. Företaget har alltså fått alla uppgifter som behövs för att det till fullo skall kunna tillvarata sina intressen. Denna begäran kunde därför inte beviljas. En begäran om att få ta del av besöksrapporten med stöd av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001⁽¹⁾ handläggs i enlighet med bestämmelserna i den förordningen.
- (15) Beträffande kompensationssystemet hävdades att det kompensationsbelopp som den berörda kunden hade fått under 2002 var obetydligt i förhållande till företagets totala export till gemenskapen av samtliga produkter, och att det därför inte var fråga om någon väsentlig överträdelse. Ett återkallande av åtagandet på grund av kompensationsystemet skulle inte stå i rimlig proportion till företagets åtgärder, hävdade det vidare.
- (16) Argumentet om väsentlighet kan inte godtas, eftersom kompensationssystemets uttalade syfte var att Moravske skulle kunna sälja sina produkter i en bestämd medlemsstat till priser under minimiimportpriserna och därmed till skadevållande priser. Även om en överträdelse bara rör en enda kund i en enda medlemsstat (eller till och med en enda transaktion) undergräver vidare en försummelse av detta slag helt klart det förtroendeförhållande som från början utgjorde grundvalen för Europeiska kommissionens godtagande av åtagandet.
- (17) Likaså beträffande frågan om väsentlighet och proportionalitet erinras om Europeiska gemenskapernas förstainstansrätts rättspraxis, enligt vilken varje överträdelse av ett åtagande är tillräcklig grund för att återkalla godtagandet av åtagandet⁽²⁾.
- (18) När det gäller de fakturor som hade utelämnats från företagets försäljningsrapporter till kommissionen hänvisade Moravske till ett annat antidumpningsärende⁽³⁾, där kommissionen hade återkallat ett norskt företags åtagande sedan villkoren i åtagandet inte hade följts. Det norska företaget begärde längre fram en partiell interimsöversyn av de antidumpningsåtgärder och utjämningsåtgärder som gällde för det. Översynen beviljades. Efter en ny undersökning som gjorts inom kommissionen godtogs, ungefär tre år efter det att det ursprungliga åtagandet hade återkallats, ett nytt åtagande från företaget.

⁽¹⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ Dom av den 30 mars 2000 i mål T-51/96, Miwon Co Ltd mot Europeiska unionens råd, REG 2000, s. II-01841.

⁽³⁾ Odlad atlantlax från Norge. Rådets förordning (EG) nr 322/2002, EGT L 51, 22.2.2002, s. 1.

- (19) Moravske hänvisade i detta sammanhang till att ett av skälen till att det nya åtagandet från det norska företaget godtagits var att det hade förbättrat sitt redovisningssystem. Moravske framhöll att det, i likhet med det norska företaget, skulle vara berett att förbättra sitt redovisningssystem så att det inte skulle hända igen att fakturor utelämnades, och att också Moravske borde få åtnjuta den "förmån" som den norska exportören beviljats.
- (20) När det gäller dessa synpunkter bör det först klargöras att de två fallen inte är jämförbara. Godtagandet av det norska företags åtagande återkallades efter en överträdelse, och det var först åtskilliga år senare, efter att det genom en undersökning fastställts att omständigheterna under tiden hade förändrats, som ett nytt åtagande från företaget godtogs. Dessutom beaktades en rad faktorer som övertygade kommissionen om att samma överträdelse inte skulle återkomma (förbättringarna i det norska företags redovisningssystem var bara en aspekt i den samlade bedömningen).
- (21) Denna situation skiljer sig därmed från Moravskes, där det rör sig om att företaget inte iakttagit ett gällande åtagande. Vad företaget kan komma att göra i framtiden om kommissionen skulle avstå från att återkalla sitt godtagande av åtagandet är en hypotetisk fråga och kan inte anses som tillräcklig grund för att inställa det nuvarande administrativa förfarandet.
- (22) Moravske påstod vidare att två av de företag som hade ingivit det klagomål som lett till de nuvarande slutgiltiga antidumpningsåtgärderna hade flyttat ut sin tillverkning av den berörda produkten från gemenskapen. Företaget hävdade att det därför inte längre behövdes några åtgärder, eftersom det inte fanns någon gemenskapsindustri att skydda, och att det inte låg i gemenskapens intresse att införa en antidumpningstull på import från Moravske.

- (23) Kommissionen kontaktade i detta avseende de företag som utgjorde gemenskapsindustrin i förfarandet. De bekräftade att det inte förekommit någon nämnvärd utlokalisering av tillverkning av den berörda produkten från gemenskapen. Även om påståendet om att tillverkning utlokaliserats skulle ha visat sig vara korrekt, skulle det inte ändra den omständigheten att Moravske överträtt sitt åtagande och att godtagandet av åtagandet därför kan återkallas omedelbart.

C. ÄNDRING AV KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 449/2000

- (24) Mot bakgrund av ovanstående bör artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 449/2000, genom vilken ett åtagande från Moravske Zelezárný a.s. godtas, utgå och artiklarna 3 och 4 i den förordningen omnumreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Godtagandet av det åtagande som gjorts av Moravske Zelezárný a.s. skall återkallas.

Artikel 2

1. Artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 449/2000 skall utgå.
2. Artikel 3 i förordning (EG) nr 449/2000 skall betecknas artikel 2.
3. Artikel 4 i förordning (EG) nr 449/2000 skall betecknas artikel 3.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 mars 2004.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 834/2004

av den 28 april 2004

om ändring av rådets förordning (EG) nr 338/97 om skyddet av arter av vilda djur och växter genom kontroll av handeln med dem

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 338/97 av den 9 december 1996 om skyddet av arter av vilda djur och växter genom kontroll av handeln med dem⁽¹⁾, särskilt artikel 19.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 338/97 förtecknas djur- och växtarter för vilka handeln är begränsad eller kontrollerad. I dessa förteckningar införlivas förteckningarna i bilagorna till konventionen om internationell handel med utrotningshotade arter av vilda djur och växter, nedan kallad CITES-konventionen.
- (2) I bilaga A till rådets förordning (EG) nr 338/97 ingår de arter som förtecknas i appendix I till konventionen för vilka medlemsstaterna inte har lämnat in någon reservation, och följaktligen bör *Varanus nebulosus* införas i bilagan.
- (3) Ändringar som görs i appendix III till konventionen i enlighet med artikel XVI i konventionen bör avspeglas i bilaga C till rådets förordning (EG) nr 338/97 och i "Förklaring till bilagorna A, B, C och D". Bland annat måste Argentina, Australien, Indonesien, Mexiko, Nya Zeeland och Peru förtecknas som utbredningsstater för arter som ingår i appendix III till konventionen.
- (4) Den not som avser vissa korallarter bör ändras så att den innefattar några av de villkor i CITES resolution Conf. 11.10 som gäller definitioner av korallsand och korall-

fragment, i överensstämmelse med den definition av exemplar som anges i artikel 2 t i förordning (EG) nr 338/97. Noten om *Aloe* spp. bör innehålla en uttrycklig hänvisning till de arter som förtecknas i bilaga A. Noten om *Guaiaacum* spp. bör ändras så att den anger de delar och derivat som fastställdes vid den tolfte konferensen.

- (5) Gruppen för vetenskapliga undersökningar har, på grundval av de kriterier som anges i artikel 3.4 a i förordning (EG) nr 338/97, fastställt att vissa arter måste tas bort från förteckningen över arter vars import till gemenskapen, med hänsyn till dess omfattning, skall övervakas, och att vissa andra arter måste föras upp på förteckningen.
- (6) Förordning (EG) nr 338/97 bör därför ändras.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté för handel med vilda djur och växter som upprättats enligt artikel 18 i förordning (EG) nr 338/97.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 338/97 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugoförsta dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

Margot WALLSTRÖM

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 61, 3.3.1997, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1497/2003 (EUT L 215, 27.8.2003, s. 3).

BILAGA

Bilagan till förordning (EG) nr 338/97 skall ändras på följande sätt:

1. I not 9 i "Förklaring till bilagorna A, B, C och D" skall följande föras in:

- a) "AR (Argentina)" och "AU (Australien)" före "BO (Bolivia)",
- b) "ID (Indonesien)" efter "IN (Indien)",
- c) "MX (Mexiko)" efter "MU (Mauritius)",
- d) "NZ (Nya Zeeland)" och "PE (Peru)" efter "NP (Nepal)".

2. Kolumnen med rubriken "Bilaga A" skall ändras på följande sätt:

Under FAUNA, stam: CHORDATA, klass: REPTILIA, ordning: SAURIA skall följande ändringar göras:

I familjen "*Varanidae*", skall "*Varanus nebulosus*" läggas till efter "*Varanus komodoensis*".

3. Kolumnen med rubriken "Bilaga B" skall ändras på följande sätt:

a) Under FAUNA

Stam: CNIDARIA (koraller, eldkoraller, havsanemoner) skall formuleringen "(Fossiler omfattas inte av förordningens bestämmelser)" genomgående ersättas med följande:

"Följande omfattas inte av förordningens bestämmelser:

Fossiler.

Korallsand, dvs. material som helt eller delvis består av finkrossade fragment av döda koraller som är högst 2 mm i diameter och som också kan innehålla bland annat rester av Foraminifera, skal från blöt- och skaldjur, liksom kalkalger.

Korallfragment (bland annat korallgrus och -bitar), dvs. lösa fragment av sönderbrutna döda grenkoraller och annat material med en diameter mellan 2 och 30 mm."

b) Under FLORA skall följande ändringar göras:

i) I familjen "LILIACEAE" skall texten inom parentes efter "*Aloe* spp." ersättas med följande:

"(Utom de arter som inkluderas i bilaga A och utom *Aloe vera*, även kallad *Aloe barbadensis*, som inte inkluderas i bilagorna till denna förordning) #1"

ii) I familjen "ZYGOPHYLLACEAE" skall "*Guaiaicum* spp. #1" ersättas med "*Guaiaicum* spp. #2".

4. I kolumnen med rubriken "Bilaga C", under FAUNA, skall följande läggas till före stammen CNIDARIA:

"Stam: ECHINODERMATA (sjöstjärnor, ormstjärnor, sjöborrar och sjögurkor)

Klass: HOLOTHUROIDEA (sjögurkor)

Ordning: ASPIDOCHIROTIDA (beche de mer, trepang etc.)

Familj: Stichopodidae (sjögurkor)

Isostichopus fuscus (synonym: *Stichopus fuscus*) (III EC) sjögurka"

5. Kolumnen med rubriken "Bilaga D" skall ändras på följande sätt:

a) Under FAUNA, stam: CHORDATA, klass: REPTILIA, ordning: SAURIA skall följande ändringar göras:

- i) I familjen "*Gekkonidae*" skall "*Geckolepis maculata*" utgå.
- ii) I familjen "*Agamidae*" skall "*Acanthosaura armata*" utgå.

- iii) I familjen "Cordylidae" skall "*Zonosaurus laticaudatus*" och "*Zonosaurus madagascariensis*" utgå.
 - iv) I familjen "Scincidae" skall "*Tiliqua gerrardii*", "*Tiliqua gigas*" och "*Tiliqua scincoides*" utgå.
 - b) I ordningen SERPENTES skall följande ändringar göras:
 - i) I familjen "Xenopeltidae" skall "*Xenopeltis unicolor* §1" utgå.
 - ii) I familjen "Acrochordidae" skall "*Acrochordus granulatus* §1" utgå.
 - iii) I familjen "Colubridae" skall följande arter utgå:
 - Ahaetulla prasina* §1
 - Boiga dendrophila* §1
 - Enhydris chinensis* §1
 - Enhydris enhydris* §1
 - Enhydris plumbea* §1
 - Rhabdophis chrysargus* §1
 - Zaocys dhumnades* §1
 - iv) I familjen "Elapidae" skall följande arter utgå:
 - Bungarus candidus* §1
 - Laticauda colubrine* §1
 - Laticauda crockery* §1
 - Laticauda laticaudata* §1
 - Laticauda schisorhynchus* §1
 - Laticauda semifasciata* §1
 - v) I familjen "Hydrophiidae" skall följande arter utgå:
 - Hydrophis atriceps* §1
 - Hydrophis belcheri* §1
 - Hydrophis bituberculatus* §1
 - Hydrophis brookii* §1
 - Hydrophis caeruleus* §1
 - Hydrophis cantoris* §1
 - Hydrophis coggeri* §1
 - Hydrophis cyanocinctus* §1
 - Hydrophis czeblukovi* §1
 - Hydrophis elegans* §1
 - Hydrophis fasciatus* §1
 - Hydrophis geometricus* §1
 - Hydrophis gracilis* §1
 - Hydrophis inornatus* §1
 - Hydrophis klossi* §1
 - Hydrophis lamberti* §1
 - Hydrophis lapemoides* §1
 - Hydrophis macdowelli* §1
 - Hydrophis mamillaris* §1
 - Hydrophis melanocephalus* §1
 - Hydrophis melanosoma* §1
 - Hydrophis obscurus* §1
 - Hydrophis ornatus* §1
 - Hydrophis pacificus* §1
 - Hydrophis parviceps* §1
 - Hydrophis semperi* §1
 - Hydrophis spiralis* §1
 - Hydrophis stricticollis* §1
 - Hydrophis torquatus* §1
 - Hydrophis vorisi* §1.
 - c) Under FLORA, i familjen "PEDALIACEAE", skall "*Harpagophytum* spp. Svenskt namn: Djävulsklo" läggas till.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 835/2004**av den 28 april 2004****om anpassning av förordning (EG) nr 2076/2002 och beslut 2002/928/EG, 2004/129/EG, 2004/247/EG och 2004/248/EG avseende fortsatt användning av vissa verksamma ämnen som inte förtecknas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 57 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EG) nr 2076/2002 ⁽¹⁾ och kommissionens beslut 2002/928/EG ⁽²⁾, 2004/129/EG ⁽³⁾, 2004/247/EG ⁽⁴⁾ samt 2004/248/EG ⁽⁵⁾ innehåller bestämmelser om att inte förteckna vissa verksamma ämnen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG och om att medlemsstaterna kan återkalla godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller dessa verksamma ämnen. Genom dessa rättsakter medges undantag för fortsatt användning av vissa av dessa verksamma ämnen under en begränsad tidsperiod för att alternativ skall kunna utvecklas.
- (2) Det är nödvändigt att anpassa den nämnda förordningen och de nämnda besluten med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens (i det följande kallade de nya medlemsstaterna) anslutning, eftersom sådana undantag krävs för de nya medlemsstaterna.
- (3) Förordning (EG) nr 2076/2002 och beslut 2002/928/EG, 2004/129/EG, 2004/247/EG samt 2004/248/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EG) nr 2076/2002 skall ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Beslut 2002/928/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall följande punkt c läggas till:

”c) när det gäller de användningar som anges i kolumn C i bilagan får medlemsstaterna i kolumn B behålla godkännanden för växtskyddsmedel med benomyl till och med den 30 juni 2007, förutsatt att

i) medlemsstaten ser till att sådana växtskyddsmedel som finns kvar på marknaden får en ny märkning som motsvarar de skärpta villkoren för användning,

⁽¹⁾ EGT L 319, 23.11.2002, s. 3. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1336/2003 (EUT L 187, 26.7.2003, s. 21).

⁽²⁾ EGT L 322, 27.11.2002, s. 53.

⁽³⁾ EUT L 37, 10.2.2004, s. 27.

⁽⁴⁾ EUT L 78, 16.3.2004, s. 50.

⁽⁵⁾ EUT L 78, 16.3.2004, s. 53.

- ii) medlemsstaten vidtar alla lämpliga riskreducerande åtgärder för att sörja för ett gott skydd av människors och djurs hälsa och av miljön,
- iii) medlemsstaten ser till att seriösa försök görs för att finna alternativa produkter eller metoder för sådana användningar, särskilt med hjälp av handlingsplaner.

Den berörda medlemsstaten skall senast den 31 december 2004 underrätta kommissionen om tillämpningen av denna punkt, i synnerhet om åtgärder som vidtagits i enlighet med punkterna i–iii, och skall varje år översända uppskattningar av hur mycket benomyl som använts i enlighet med denna punkt.”

2. Artikel 3 skall ersättas med följande:

”Artikel 3

Alla anstånd som beviljas av medlemsstaterna i enlighet med artikel 4.6 i direktiv 91/414/EEG skall vara så korta som möjligt och får,

- a) för de användningar vilkas godkännanden skall återkallas inom sex månader från den dag detta beslut antas, inte gälla längre än 18 månader från den dag detta beslut antas,
- b) för de användningar vilkas godkännanden skall återkallas senast den 30 juni 2007, inte gälla längre än till och med den 31 december 2007.”

3. Följande bilaga läggs till:

”Bilaga

Kolumn A	Kolumn B	Kolumn C
Verksamt ämne	Medlemsstat	Användning
Benomyl	Slovakien	linser, tobak, sockerbetor, råg”

Artikel 3

I bilaga II till beslut 2004/129/EG skall följande läggas till i slutet av posten för metidation:

”Cypern	Citrus, oliver, behandling av lövfällande fruktträd vintertid
Slovakien	Äpplen, aprikoser, druvor, päron, persikor, plommon, prydnadsväxter”

Artikel 4

I bilagan till beslut 2004/247/EG skall följande läggas till:

”Polen	Sparris, rabarber, frukt (äpplen, päron, aprikoser, persikor, plommon, körsbär, valnötter, vinbär, krusbär, hallon, druvor, jordgubbar) ”
--------	---

Artikel 5

I bilagan till beslut 2004/248/EG skall följande läggas till:

”Ungern	Majs
Polen	Majs”

Artikel 6

Denna förordning skall träda i kraft under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och då samtidigt med fördraget.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

I bilaga II till förordning (EG) nr 2076/2002 skall följande läggas till:

"Azakonazol	Polen	tomater, sårbehandling av träd
Bensultap	Ungern	potatis, sockerbetor, spannmål, jordgubbar, vallmo, bönor, bär
	Polen	potatis
Bromopropylat	Cypern	citrus
Klorfenvinfos	Polen	svamp
Cyanazin	Lettland	raps
	Tjeckien	ärter
	Estland	raps
	Litauen	raps
Cykloat	Polen	rödbetor, spenat
Diklorprop	Ungern	spannmål, gräs
Fenuron	Ungern	solrosor
Furatiokarb	Tjeckien	behandling av utsäde för bönor, rödklöver, vitklöver, flax, vallmo, gurka, lusern, kålväxter
Hexazinon	Ungern	skogsbruk
	Tjeckien	skogsbruk
	Slovakien	skogsbruk
Imazapyr	Estland	ej odlad mark
	Lettland	ej odlad mark skogsbruk, för behandling av mark före återbeskogning
	Litauen	ej odlad mark
	Polen	ej odlad mark
	Slovakien	ej odlad mark
Iminoktadin	Polen	plantskolor för träd
Naptalam	Slovakien	gurka
	Polen	gurka, pumpa, squash
	Tjeckien	gurka
	Ungern	gurka
Oxinkoppar	Ungern	spannmål (utsädesbetning)
Oxikarboxin	Cypern	prydnadsväxter, blommor och grästorv, bönor

Prometryn	Ungern	solrosor, potatis, morötter, linser, örter
	Slovakien	bovete, jordgubbar, dill, linser
	Lettland	morötter, bladselleri, persilja, purjolök, vitlök, lök, kummin
	Cypern	morötter, bladselleri, ärter, lök, vitlök, persilja, koriander, purjolök, linser och flockblommiga växter
	Estland	ärter, bönor, morötter, bladselleri, persilja, kummin, purjolök, vitlök, lök
	Polen	morötter, persilja, palsternacka, rotselleri, dill, purjolök, vitlök, lök, ärter, bondbönor, linser, koriander, kummin, krapp, pepparmynta och andra örtväxter, gladiolus, tulpan, rosor
	Litauen	ärter, bönor, vicker, kummin, lupiner, morötter
Terbacil	Polen	pepparmynta
Terbufos	Ungern	majs, sockerbetor, spannmål, solrosor, sojabönor
Terbutryn	Slovakien	hästbönor, gröna ärter
Tiocyclam	Cypern	potatis, bönor, bladselleri, gurka, melon, vattenmelon, pumpa, prydnadsväxter
Triforin	Tjeckien	gräslök (produktion av utsäde) och krysantemum"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 836/2004
av den 28 april 2004
om övergångsåtgärder som skall tillämpas av Cypern för skrapie
(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 12.4 och 13.6 i denna,

med beaktande av Anslutningsakten 2003 för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 42 i denna, samt av ändringarna av de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 999/2001 finns bestämmelser om utrotning av skrapie hos får och getter och om de diagnosmetoder som bör användas för att bekräfta sjukdomen.
- (2) Den 29 januari 2004 ansökte Cypern om att få tillämpa övergångsåtgärder för att utrota skrapie på smittade jordbruksföretag. Dessa övergångsåtgärder är nödvändiga på grund av den höga förekomsten av skrapie hos får- och getbesättningarna, den låga genetiskt bestämda resistensen hos fårbesättningen och uppfödningsskema i Cypern. I ansökan begärs också övergångsåtgärder när det gäller diagnosmetoder för skrapie, eftersom laboratoriekapaciteten är begränsad.
- (3) Cypern har åtagit sig att lägga fram en handlingsplan för hur bristen på avelsfår av lämplig genotyp skall kunna avhjälpas, så att resistensen hos fårbesättningen kan höjas och ersättningsdjur kan tillhandahållas smittade jordbruksföretag. Planen kommer att lämnas in senast den 1 juni 2004 som en del av landets ansökan om bidrag från gemenskapen för särskilda veterinära åtgärder enligt bestämmelserna i rådets beslut 90/424/EEG om utgifter inom veterinärområdet ⁽²⁾.
- (4) Enligt de övergångsåtgärder som godkänts för Cypern bör vissa får och getter från smittade jordbruksföretag få slaktas för att användas som livsmedel, under förutsätt-

ning att de genomgår en veterinärbesiktning, trots att de inte får slaktas för att användas som livsmedel i de övriga medlemsstaterna. Medlemsstaterna och tredje länder bör erbjudas samma hälsogarantier. Under tiden som dessa övergångsbestämmelser tillämpas, och med beaktande av kraven på kontroll, bör export till medlemsstaterna och till tredje länder av produkter framställda av får och getter därför förbjudas.

- (5) De åtgärder som Cypern tillåtit vidta för att anpassa genomförandet av förordning (EG) nr 999/2001 under en övergångsperiod bör ses över så snart som möjligt, och de bör i vilket fall och i enlighet med anslutningsakten begränsas till en period om högst tre år.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den behöriga myndigheten i Cypern skall genomföra bestämmelserna i förordning (EG) nr 999/2001 i enlighet med bestämmelserna i denna förordning senast den 30 april 2007.

Artikel 2

När det har gått tolv månader efter det att det första skrapiefallet har konstaterats vid ett jordbruksföretag, skall laboratorieundersökning av hjärna och övriga vävnader, genom avvikelser från artikel 12.2 i förordning (EG) nr 999/2001, begränsas till ett slumpmässigt årligt urval på endast 10 % av de får och getter som misstänks vara smittade med TSE.

Artikel 3

1. Genom avvikelser från bestämmelserna i bilaga VII till förordning (EG) nr 999/2001 skall följande gälla:

- a) Det undantag som föreskrivs i punkt 2 b ii skall utvidgas till att gälla dels får, dels getter under sex månader som uteslutande är avsedda för slakt.

⁽¹⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2245/2003 (EUT L 333, 20.12.2003, s. 28).

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19. Beslutet senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

- b) Villkoren enligt punkt 3.1 c för att få föra in getter till ett jordbruksföretag där destruktion har utförts i enlighet med punkt 2 b i eller 2 b ii skall inte gälla.
- c) I punkt 5 i bilaga VII till förordning (EG) nr 999/2001 skall förutom leden a–c följande led d gälla:
- ”d) får djur som är yngre än sex månader, både får av okänd genotyp och getter, sändas direkt till slakt för att användas som livsmedel till ett slakteri på Cyperns territorium, på följande villkor:
- i) Djuren skall undersökas på det jordbruksföretag där de har sitt ursprung av en officiell veterinär som skall bekräfta att det inte finns några kliniska symptom på skrapie, innan de sänds till slakteriet.
- ii) Hela huvudet och organen i brösthålan och bukhålan hos dessa djur skall bortskaffas i enlighet med artikel 4.2 a–c i förordning (EG) nr 1774/2002.”
- d) I punkt 6 i bilaga VII till förordning (EG) nr 999/2001 skall led c inte gälla.
2. Genom avvikelse från kapitel C punkt 3.4 i bilaga X till förordning (EG) nr 999/2001 skall följande gälla:

”3.2 Laboratorietestning avseende skrapie hos får och getter

a) Misstänkta fall

Sådan vävnad från får och getter som skickas in för laboratorietestning enligt artikel 12.2 skall genomgå en histopatologisk undersökning enligt den senaste versionen av OIE:s handbok, utom då materialet har genomgått autolys. Om det inte går att dra några säkra slutsatser av det histopatologiska testet eller om resultatet är negativt, eller om materialet har genomgått autolys, skall vävnaden undersökas genom immuncytokemi eller immunoblotting, såsom fastställs i OIE:s handbok. Om någon av dessa undersökningar ger positivt resultat skall djuret betraktas som ett positivt fall av skrapie.

b) Övervakning av skrapie

Sådan vävnad från får och getter som skickas in för laboratorietestning enligt kapitel A avsnitt II (Övervakning av får och getter) i bilaga III skall undersökas genom snabbtest.

Om det inte går att dra några säkra slutsatser av resultatet av snabbtestet skall hjärnstammen omedelbart skickas till ett officiellt laboratorium för kontrollundersökning genom immuncytokemi eller immunoblotting enligt a.

Om någon av dessa undersökningar ger positivt resultat skall djuret betraktas som ett positivt fall av skrapie.”

Artikel 4

Det är förbjudet att skicka följande produkter som är avsedda att användas som livsmedel och som framställts av får eller getter från Cypern till andra medlemsstater eller till tredje länder:

- i) Färskt kött enligt definitionen i direktiv 64/433/EEG ⁽¹⁾.
- ii) Malet kött och köttberedningar enligt definitionen i direktiv 94/65/EG ⁽²⁾.
- iii) Köttprodukter enligt definitionen i direktiv 77/99/EEG ⁽³⁾.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning skall tillämpas under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

Den skall tillämpas till och med den 30 april 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽²⁾ EGT L 368, 31.12.1994, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 85.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 837/2004**av den 28 april 2004****om inledande av anbudsförfarande för försäljning av vinalkohol som lagras i Tyskland för nya industriella användningsområden**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ⁽¹⁾, särskilt artikel 33 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1623/2000 av den 25 juli 2000 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, vad beträffar marknadsmekanismerna ⁽²⁾ fastställs bland annat tillämpningsföreskrifter för avsättning av de alkohollager som uppstått genom destillationer enligt artiklarna 27, 28 och 30 i förordning (EG) nr 1493/1999 och som innehas av interventionsorganen.
- (2) I enlighet med artikel 80 i förordning (EG) nr 1623/2000 bör det organiseras anbudsförfaranden för försäljning av vinalkohol för nya industriella användningsområden för att minska gemenskapslagren av vinalkohol och för att möjliggöra att begränsade industriella projekt inom gemenskapen förverkligas eller att vinalkoholen bearbetas till produkter avsedda för export för industriändamål. De gemenskapslager av vinalkohol som finns i Tyskland utgörs av kvantiteter som framställts genom destillation enligt artikel 30 i förordning (EG) nr 1493/1999.
- (3) Sedan den 1 januari 1999, och i enlighet med rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron ⁽³⁾, måste anbudspris och säkerheter uttryckas i euro och utbetalningarna göras i euro.
- (4) För anbudsinlämnandet bör lägsta priser fastställas, differentierade efter typ av slutgiltigt användningsområde.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

⁽¹⁾ EGT, L 179, 14.7.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1795/2003 (EUT L 262, 14.10.2003, s. 13).

⁽²⁾ EGT L 194, 31.7.2000, s. 45. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1710/2003 (EUT L 243, 27.9.2003, s. 98).

⁽³⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

Artikel 1

Försäljning av vinalkohol för nya industriella användningsområden skall ske genom tre anbudsförfaranden, med numren 48/2004 EG, 49/2004 EG och 50/2004 EG. Alkoholen har framställts genom den destillation som avses i artikel 30 i förordning (EG) nr 1493/1999 och innehas av det tyska interventionsorganet.

Den volym som utbjuds till försäljning uppgår till 20 358,788 hektoliter 100-procentig alkohol, fördelade enligt följande:

- a) Anbudsinfordran 48/2004 EG avser 8 136 hektoliter 100-procentig alkohol.
- b) Anbudsinfordran 49/2004 EG avser 8 605 hektoliter 100-procentig alkohol.
- c) Anbudsinfordran 50/2004 EG avser 3 617 hektoliter 100-procentig alkohol.

Uppgifter om behållarnas nummer, lagringsplatser och den mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent som varje behållare innehåller anges i bilagan.

Artikel 2

Försäljningen skall äga rum enligt artiklarna 79, 81–85, 95, 96, 97, 100 och 101 i förordning (EG) nr 1623/2000 och enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 2799/98.

Artikel 3

1. Anbuden skall lämnas in eller skickas som rekommenderat brev till följande interventionsorgan:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), Referat 321

Adress: Adickesallee 40, D-60322 Frankfurt am Main
Postadress: D-60631 Frankfurt am Main

Tfn +49-(0)69-1564-0 (växel) eller +49-(0)69-1564-479 (direktanknytning)

Fax: +49-(0)69-1564-794

2. Anbuden skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud beträffande försäljning av alkohol avsedd för nya industriella användningsområden, anbudsinfordran nr 48/2003 EG, 49/2004 EG, 50/2004 EG". Detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till det berörda interventionsorganet.

3. Anbuden skall inkomma till det interventionsorgan som avses i punkt 1 senast den 21 maj 2004 kl. 12.00 (lokal tid i Bryssel).

4. Varje anbud skall åtföljas av ett bevis på att en deltagandesäkerhet på 4 euro per hektoliter 100-procentig alkohol har ställts hos det interventionsorgan som avses i punkt 1.

Artikel 4

Anbuden får inte underskrida följande lägsta priser:

- a) För varje nytt industriellt användningsområde:
- i) För parti 48/2004 EG, 9 euro per hektoliter 100-procentig alkohol.
 - ii) För partierna 49/2004 EG och 50/2004 EG, 7 euro per hektoliter 100-procentig alkohol.
- b) Om alkoholen är avsedd för förbränning, 6 euro per hektoliter 100-procentig alkohol.

Artikel 5

Förfarandena för att erhålla prover fastställs i artikel 98 i förordning (EG) nr 1623/2000. Proverna kostar 10 euro per liter.

Interventionsorganet skall tillhandahålla alla relevanta upplysningar om den alkohol som utbjuds till försäljning.

Artikel 6

Säkerheten för fullgörande av skyldigheter skall uppgå till 30 euro per hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

ANBUDSFÖRFARANDEN FÖR ALKOHOL FÖR NYA INDUSTRIELLA ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN nr 48/2004 EG, nr 49/2004 EG, nr 50/2004 EG

Lagringsplats, volym och egenskaper för den alkohol som utbjuds till försäljning

Medlemsstat	Plats	Parti	Behållare nummer	Mängd 100-procentig alkohol (hl)	Hänvisningar till förordning (EG) nr 1493/1999 artikel	Typ av alkohol
Tyskland	D-63263 Neu-Isenburg Schleussnerstr. 6 D-37603 Holzminden Papiermühle 16	48/2004	62	8 136,286	30	Råalkohol + 92 %
		49/2004	107	8 605,384	30	Råalkohol + 92 %
		50/2004	111	3 617,118	30	Råalkohol + 92 %
	Summa			20 358,788		

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 838/2004**av den 28 april 2004****om övergångsbestämmelser för import av bananer till gemenskapen med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 41 första stycket och artikel 57 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EG) nr 896/2001 ⁽²⁾ innehåller tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 404/93 när det gäller importsystemet för bananer i gemenskapen.
- (2) De första bestämmelserna med anledning av de tio nya medlemsstaternas anslutning till gemenskapen infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 414/2004 ⁽³⁾ om fastställande av särskilda bestämmelser för anpassning av föreskrifterna för förvaltning av tullkvoter för import av bananer, till följd av de nya medlemsstaternas anslutning den 1 maj 2004. Syftet var att identifiera vilka aktörer som är etablerade i gemenskapen i dess sammansättning den 30 april 2004, som har försörjt marknaderna i dessa stater och som uppfyller villkoren i artiklarna 3–4 i förordning (EG) nr 896/2001, när det gäller traditionella aktörer, och i artiklarna 6–12 i samma förordning när det gäller icke-traditionella aktörer. Samtidigt har de nya medlemsstaterna antagit liknande bestämmelser genom sina nationella förfaranden.
- (3) Man bör anta de övergångsbestämmelser som krävs för att underlätta övergången från de nya medlemsstaternas system före anslutningen till det importsystem som följer av den gemensamma organisationen av marknaden för bananer.
- (4) För att säkra marknadsförsörjningen, framför allt i de nya medlemsstaterna, bör det fastställas en tilläggskvantitet utöver de kvoter som enligt artikel 18.1 i förord-

ning (EEG) nr 404/93 öppnats för import av produkter från tredje land. Tullvillkoren bör vara desamma. Detta bör gälla under en övergångsperiod och inte påverka resultatet av pågående förhandlingar som förs inom Världshandelsorganisationen med anledning av de nya medlemsstaternas anslutning. Det bör inte heller utesluta en eventuell ökning för att tillgodose en ökad efterfrågan.

- (5) Denna tilläggskvantitet bör förvaltas med hjälp av de mekanismer och instrument som införts genom förordning (EG) nr 896/2001 för förvaltningen av befintliga tullkvoter. Eftersom det rör sig om övergångsbestämmelser bör denna tilläggskvantitet förvaltas separat från tullkvoterna.
- (6) Inom ramen för de mekanismer som införts genom förordning (EG) nr 896/2001 bör man fördela tilläggskvantiteten mellan de två kategorierna av aktörer i enlighet med artikel 2 i nämnda förordning. Det bör också antas bestämmelser om fastställandet av en särskild referenskvantitet för varje traditionell aktör och en särskild tilldelning till varje icke-traditionell aktör. Det bör framhållas att den fördelning som nämns ovan liksom fastställandet av referenskvantiteter och tilldelningar gäller aktörer som under åren före anslutningen försörjt marknaden i de nya medlemsstaterna.
- (7) Med tanke på de svårigheter som uppstått vid tillämpningen av artikel 6.2 i förordning (EG) nr 414/2004, framför allt när det gäller att styrka att bananer som var föremål för primärimport under referensperioden 2000–2002 i praktiken övergått till fri omsättning i de nya medlemsstaterna, och ändringen av denna bestämmelse genom förordning (EG) nr 689/2004 ⁽⁴⁾, bör det för varje aktör fastställas en tillfällig referenskvantitet eller tilldelning, så att det kan utfärdas importlicenser för en första delkvantitet i början av maj 2004. Denna övergångsbestämmelse torde göra det möjligt för de behöriga nationella myndigheterna att kontrollera dokument och styrkande handlingar som aktörer tillhandahåller, att korrigera deklARATIONER som gjorts enligt artiklarna 4 och 5 i förordning (EG) nr 414/2004 och, när så krävs, att rätta de meddelanden som avses i artikel 7.3 i samma förordning, i god tid innan en ny delkvantitet av tilläggskvantiteten öppnas.

⁽¹⁾ EGT L 47, 25.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2587/2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 13).

⁽²⁾ EGT L 126, 8.5.2001, s. 6. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1439/2003 (EUT L 204, 13.8.2003, s. 30).

⁽³⁾ EUT L 68, 6.3.2004, s. 6. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 689/2004 (EUT L 106, 15.4.2004, s. 17).

⁽⁴⁾ EUT L 106, 15.4.2004, s. 17.

- (8) För förvaltningen av denna tillgängliga kvantitet bör det fastställas justeringskoefficienter som tillämpas på de kvantiteter som medlemsstaterna meddelar.
- (9) För att säkra en tillräcklig marknadsförsörjning, framför allt ett kontinuerligt importflöde i de nya medlemsstaterna, bör det i övergångsbestämmelserna fastställas att licenserna skall utfärdas för övergång till fri omsättning i en ny medlemsstat. De säkerheter som ställts bör således frisläppas i proportion till de kvantiteter som övergått till fri omsättning i en ny medlemsstat.
- (10) I samma syfte är det lämpligt att öppna en första period för inlämning av ansökningar om importlicens i början av maj 2004 före inlämningsperioden för det tredje kvartalet.
- (11) För att säkra en separat förvaltning av tilläggskvantiteten och en uppföljning av användningen av importlicenser, i enlighet med fastställda skyldigheter, bör det specificeras vilka uppgifter som skall anges på dessa dokument. Det är även lämpligt att anpassa bestämmelserna om nytilldelningslicenser liksom bestämmelserna om överlåtelse av licenser mellan aktörer.
- (12) Bilagan till förordning (EG) nr 896/2001 bör kompletteras med uppgifter om de myndigheter i nya medlemsstaterna som är behöriga när det gäller importsystemet.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bananer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) EU-15: gemenskapen i dess sammansättning den 30 april 2004,
- b) nya medlemsstater: Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien,
- c) den utvidgade gemenskapen: gemenskapen i dess sammansättning den 1 maj 2004,
- d) primärimport: den ekonomiska transaktion som definieras i artikel 3.1 första stycket i förordning (EG) nr 896/2001 för försäljning i en eller flera nya medlemsstater,
- e) minsta kvantitet: den minsta kvantitet som definieras i artikel 3.1 tredje stycket i förordning (EG) nr 896/2001 och som fastställs med hänsyn till den totala primärimporten för försörjningen av marknaden i de nya medlemsstaterna,

- f) behöriga myndigheter: de behöriga myndigheter som anges i bilagan till förordning (EG) nr 896/2001, ändrad genom den här förordningen.

Artikel 2

Syfte

Genom den här förordningen införs de övergångsbestämmelser som krävs för att underlätta övergången från de nya medlemsstaternas system före anslutningen till EU-15 till det importsystem med tullkvoter som fastställs i förordning (EEG) nr 404/93 och förordning (EG) nr 896/2001.

Bestämmelserna i förordning (EG) nr 896/2001 skall tillämpas med förbehåll för bestämmelserna i den här förordningen.

Artikel 3

Tilläggskvantitet

1. En kvantitet på 300 000 ton (nettovikt) skall vara tillgänglig för import av bananer till de nya medlemsstaterna för perioden 1 maj–31 december 2004.

Denna kvantitet skall vara tillgänglig för import av produkter av de ursprung som avses i artikel 18.1 i förordning (EEG) nr 404/93.

Import inom ramen för denna kvantitet skall beläggas med de avgifter som fastställs i artikel 18.2 i nämnda förordning.

2. Den kvantitet som fastställs i punkt 1 får ökas om det konstateras att efterfrågan i de nya medlemsstaterna ökar.

Artikel 4

Tillgång till tilläggskvantiteten

1. Den tilläggskvantitet som fastställs i artikel 3 skall vara tillgänglig för sådana traditionella aktörer och icke-traditionella aktörer som är etablerade i den utvidgade gemenskapen och som uppfyller kraven i artikel 3 respektive artikel 4 i förordning (EG) nr 414/2004.

2. 249 000 ton av denna kvantitet skall vara tillgängliga för traditionella aktörer och 51 000 ton för icke-traditionella aktörer.

Artikel 5

Tillgänglig kvantitet för utfärdande av licenser under maj 2004

En kvantitet på 87 000 ton skall vara tillgänglig för utfärdande av licenser under maj 2004 för import av bananer till de nya medlemsstaterna. 72 210 ton skall vara tillgängliga för traditionella aktörer och 14 790 ton för icke-traditionella aktörer.

Artikel 6

Tillfällig särskild referenskvantitet för traditionella aktörer

1. För varje traditionell aktör som under något av åren 2000, 2001 eller 2002 har nått upp till minimikvantiteten när det gäller primärimport av bananer för försäljning i en eller flera nya medlemsstater, skall de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där aktören är registrerad fastställa en tillfällig särskild referenskvantitet, på grundval av den genomsnittliga primärimporten under ovannämnda period, för utfärdande av licenser under maj 2004.

Denna tillfälliga särskilda referenskvantitet skall fastställas genom att den genomsnittliga primärimport som avses i första stycket multipliceras med koefficienten 0,1875.

2. Med hänsyn till medlemsstaternas meddelanden och den tillgängliga kvantitet som fastställs i artikel 5 skall kommissionen, om nödvändigt, fastställa en justeringskoefficient som skall tillämpas på varje traditionell aktörs tillfälliga särskilda referenskvantitet.

3. Senast den 4 maj 2004 skall de behöriga myndigheterna meddela varje aktör vilken särskild referenskvantitet som tilldelats aktören, om nödvändigt justerad med hjälp av den koefficient som avses i punkt 2.

Artikel 7

Tillfällig särskild tilldelning till icke-traditionella aktörer

1. De behöriga myndigheterna skall fastställa en tillfällig särskild tilldelning till varje icke-traditionell aktör som är registrerad hos dem, genom att multiplicera kvantiteten i aktörens ansökan med koefficienten 0,29 för utfärdande av licenser under maj 2004.

2. Med hänsyn till medlemsstaternas meddelanden och den tillgängliga kvantitet som fastställs i artikel 5 skall kommissionen, om nödvändigt, fastställa en justeringskoefficient som skall tillämpas på varje icke-traditionell aktörs ansökan om tillfällig särskild tilldelning.

3. Senast den 4 maj 2004 skall de behöriga myndigheterna meddela varje aktör vilken tillfällig tilldelning som fastställts för aktören.

Artikel 8

Inlämning av licensansökningar och utfärdande av licenser under maj 2004

1. Ansökningar om importlicenser skall lämnas in hos de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där aktören är registrerad.

2. Dessa importlicenser, nedan kallade "anslutningslicenser", skall utfärdas endast för övergång till fri omsättning i en ny medlemsstat.

3. Licensansökningarna skall innehålla texten "anslutningslicens" och "traditionell aktör" respektive "icke-traditionell aktör", "Förordning (EG) nr 838/2004. Licensen endast giltig i en ny medlemsstat".

Dessa uppgifter skall föras in i fält nr 20 på licensen.

4. Licensansökningarna skall lämnas in för första gången den 4, 5 eller 6 maj 2004.

För att kunna tas upp till prövning får den eller de licensansökningar som en aktör lämnat in totalt inte omfatta en kvantitet som överstiger

a) den tillfälliga referenskvantitet som anmälts enligt artikel 6.3, när det gäller en traditionell aktör,

b) den tillfälliga referenskvantitet som anmälts enligt artikel 7.3, när det gäller en icke-traditionell aktör.

De nationella behöriga myndigheterna skall utfärda importlicenserna senast den 7 maj 2004.

5. De importlicenser som utfärdats enligt denna artikel skall vara giltiga från dagen för utfärdandet till den 7 augusti 2004.

Artikel 9

Frisläppande av säkerheter

1. Den säkerhet för importlicensen för traditionella aktörer som föreskrivs i artikel 24 i förordning (EG) nr 896/2001 skall frisläppas i proportion till de kvantiteter som övergått till fri omsättning i en ny medlemsstat.

2. Den säkerhet för tilldelning till icke-traditionella aktörer som föreskrivs i artikel 8.2 i förordning (EG) nr 896/2001 skall frisläppas gradvis och i proportion till de kvantiteter som övergått till fri omsättning i en ny medlemsstat, på de villkor som fastställs i nämnda artikel.

Artikel 10

Nyttilldelningslicenser

Genom avvikelse från artikel 19 i förordning (EG) nr 896/2001 skall följande gälla:

1. Outnyttjade kvantiteter i en anslutningslicens skall efter ansökan på nytt tilldelas samma aktör, antingen innehavaren eller den som har övertagit licensen, för en senare period. Nyttilldelningen skall göras för import av bananer inom ramen för tilläggskvantiteten.

2. Fält 20 i ansökan om ny tilldelning och på själva licensen skall innehålla texten "nyttilldelningslicens", och "traditionell aktör" respektive "icke-traditionell aktör", "Artikel 10 i förordning (EG) nr 838/2004. Licensen endast giltig i en ny medlemsstat".

Artikel 11

Överlåtelse av anslutningslicenser

De rättigheter som följer av anslutningslicenser får bara överlåtas till en enda mottagare inom ramen för tilläggskvantiteten.

Rättigheterna får endast överlåtas

- mellan traditionella aktörer som avses i artikel 5,
- från traditionella aktörer som avses i artikel 5 till icke-traditionella aktörer som avses i artikel 6,
- mellan icke-traditionella aktörer som avses i artikel 6.

Artikel 12

Anpassning av bilagan till förordning (EG) nr 896/2001

Bilagan till den här förordningen skall läggas till i bilagan till förordning (EG) nr 896/2001.

Artikel 13

Ikraftträdande

Denna förordning skall träda i kraft under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och då samtidigt med fördraget.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Behöriga myndigheter i de nya medlemsstaterna

- TJECKIEN
State Agriculture Intervention Fund
Ve Smečákch 33
CZ-11000 Praha 1
 - ESTLAND
Estonian Agricultural Registers and Information Board
Trade measures Unit
Narva road, 3
EE-51009 Tartu
 - CYPERN
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Import & Export Licensing Unit
CY-1421 Cyprus
 - LETTLAND
Ministry of Agriculture
Rural Support Services
Trade Mechanisms
Department/Licence Division
Republikas laukums, 2
LV-1981 Riga
 - LITAUEN
National Paying Agency
Foreign Trade Department
Gedimino av. 19
LT-01103 Vilnius-25
 - UNGERN
Ministry of Economy and Transport
Licensing and Administration Office
Margit krt. 85
HU-1024 Budapest
 - MALTA
Ministry of Rural Affairs and the Environment
Agricultural Services & Rural Development Division
Ngiered road
MT-CMR02 Marsa
 - POLEN
Agricultural Market Agency
Foreign Trade Regulation Department
6/12 Nowy Swiat Str.
PL-00-400 Warsaw
 - SLOVENIEN
Agency for Agricultural markets and rural development
External Trade Department
Dunajska Cesta 160
SI-1000 Ljubljana
 - SLOVAKIEN
Agricultural Paying Agency
Dobrovicova 12
SK-81526 Bratislava
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 839/2004**av den 28 april 2004****om fastställande av justeringskoefficienter för de traditionella aktörernas tillfälliga referenskvantiteter och för de icke-traditionella aktörernas tillfälliga tilldelningar inom ramen för tilläggskvantiteten, i fråga om utfärdande av importlicenser för bananer under maj månad 2004**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 838/2004 av den 28 april 2004 om övergångsbestämmelser för import av bananer till gemenskapen till följd av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.2 och artikel 7.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 838/2004 fastställs den kvantitet som är tillgänglig för utfärdande av importlicenser under maj månad 2004 till 87 000 ton, i fråga om import av bananer till de nya medlemsstaterna, med fördelningen 72 210 ton till traditionella aktörer och 14 790 ton till icke-traditionella aktörer. För att denna kvantitet inte skall överskridas, och på grundval av meddelandena från de nationella myndigheterna, skall det enligt artikel 6.2 och artikel 7.2 i den förordningen vid behov fastställas en justeringskoefficient för de traditionella aktörernas särskilda tillfälliga referenskvantitet och för de icke-traditionella aktörernas ansökningar om särskild tilldelning.
- (2) Enligt meddelandena från de nationella myndigheterna uppgår de traditionella aktörernas totala särskilda tillfälliga referenskvantiteter till 574 641,501 ton. Den totala kvantiteten i de icke-traditionella aktörernas ansökningar om särskild tilldelning uppgår till 203 401,506 ton.

(3) Det är således lämpligt att för såväl de traditionella som de icke-traditionella aktörerna fastställa justeringskoefficienter för de kvantiteter för vilka ansökningar om importlicens får lämnas in i början av maj månad.

(4) För att aktörerna skall kunna lämna in sina ansökningar om licenser i början av maj 2004 bör den här förordningen träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inom ramen för den kvantitet som enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 838/2004 är tillgänglig för utfärdande av importlicenser under maj månad 2004, i fråga om import av bananer till de nya medlemsstaterna, skall följande gälla:

- a) Justeringskoefficienten för varje traditionell aktörs tillfälliga särskilda referenskvantitet, enligt artikel 6.2 i den ovan nämnda förordningen, skall vara 0,67019.
- b) Justeringskoefficienten för de icke-traditionella aktörernas ansökningar om särskild tilldelning, enligt artikel 7.2 i samma förordning, skall vara 0,25073.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EUT L 127, 29.4.2004, s. 52.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 840/2004**av den 28 april 2004****om fastställande av importtullar inom rissektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris (¹),

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn (²), särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.
- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.

(4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.

(5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.

(6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför en justering av importtullen, enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

(¹) EGT L 329, 30.12.1995, s. 18. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 411/2002 (EGT L 62, 5.3.2002, s. 27).

(²) EGT L 189, 30.7.1996, s. 71. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2294/2003 (EUT L 340, 24.12.2003, s. 12).

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull ⁽²⁾				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) ⁽³⁾	AVS ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati från Indien och Paki- stan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁵⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	232,36	76,99	111,84		174,27
1006 20 13	232,36	76,99	111,84		174,27
1006 20 15	232,36	76,99	111,84		174,27
1006 20 17	212,70	70,10	102,01	0,00	159,52
1006 20 92	232,36	76,99	111,84		174,27
1006 20 94	232,36	76,99	111,84		174,27
1006 20 96	232,36	76,99	111,84		174,27
1006 20 98	212,70	70,10	102,01	0,00	159,52
1006 30 21	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 23	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 25	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 44	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 46	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 63	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 65	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 94	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 96	385,51	122,54	177,85		289,13
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 2286/2002 (EGT L 348, 21.12.2002, s. 5) och kommissionens förordning (EG) nr 638/2003 (EGT L 93, 10.4.2003, s. 3).

⁽²⁾ I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽³⁾ I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽⁴⁾ För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

⁽⁵⁾ Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

⁽⁶⁾ Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

⁽⁷⁾ Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

⁽⁸⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	212,70	416,00	232,36	385,51	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	327,93	239,02	332,30	416,42	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	307,06	391,18	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	25,24	25,24	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 841/2004
av den 28 april 2004
om ändring av de exportbidrag för vitsocker och råsocker i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, särskilt artikel 27,5 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Exportbidragen för vitsocker och råsocker obearbetat skick fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 696/2004 ⁽²⁾.
- (2) Tilläpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 696/2004 på de uppgifter som kommissionen har kännedom om medför att de nu gällande exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 696/2004 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EGT L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EUT L 108, 16.4.2004, s. 15.

BILAGA

**EXPORTBIDRAG FÖR VITSOCKER OCH RÅSOCKER I OBEARBETAD FORM SKALL TILLÄMPAS FRÅN
DEN 29 APRIL 2004**

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	S00	euro/100 kg	41,79 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	euro/100 kg	41,79 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	euro/100 kg	41,79 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	euro/100 kg	41,79 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	euro % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4543
1701 99 10 9100	S00	euro/100 kg	45,43
1701 99 10 9910	S00	euro/100 kg	45,43
1701 99 10 9950	S00	euro/100 kg	45,43
1701 99 90 9100	S00	euro % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4543

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11).

Övriga destinationer fastställs enligt följande:

S00: alla destinationer (tredje länder, andra territorier, försörjning och destinationer som kan jämföras med export utanför gemenskapen) med undantag för Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Serbien och Montenegro (inklusive Kosovo, enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999) samt Cypern, Estland, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Malta, Lettland, Litauen, Polen, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern, utom när det gäller socker som ingår i de produkter som avses i artikel 1.2 b i rådets förordning 2201/96 (EGT L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Detta belopp gäller för råsocker med en avkastning på 92%. Om avkastningen på det exporterade råsockret inte är 92% skall exportbidraget beräknas i enlighet med artikel 28.4 i förordning (EG) nr 1260/2001.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 842/2004**av den 28 april 2004****om ändring av exportbidragen för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾

med beaktande av följande:

- (1) Exportbidragen för sirap och vissa andra sockerprodukter fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 511/2004 ⁽²⁾.
- (2) Tillämpningen av bestämmelserna och kriterierna i förordning (EG) nr 511/2004, i dess ändrade lydelse, på de uppgifter som kommissionen har tillgång till innebär att de nu gällande exportbidragen bör ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 1

De exportbidrag som skall beviljas för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 d, f och g i förordning (EG) nr 1260/2001, exporterade i obearbetat skick, och som fastställs i bilagan till förordning (EG) nr 511/2004 skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EGT L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EUT L 81, 19.3.2004, s. 26.

BILAGA

EXPORTBIDRAG FÖR SIRAP OCH VISSA ANDRA SOCKERPRODUKTER VID EXPORT I OBEARBETAT SKICK, TILLÄMPLIGA FRÅN OCH MED DEN 29 APRIL 2004

KN-nr	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg torrvara	45,43 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg torrvara	45,43 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg torrvara	86,31 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg netto-produkt	0,4543 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg torrvara	45,43 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg netto-produkt	0,4543 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg netto-produkt	0,4543 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg netto-produkt	0,4543 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg torrvara	45,43 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg netto-produkt	0,4543 ⁽³⁾

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11).

Övriga destinationer fastställs enligt följande:

S00: alla destinationer (tredje land, andra territorier, försörjning och destinationer som kan jämföras med export utanför gemenskapen) utom Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Serbien och Montenegro (inklusive Kosovo, såsom anges i resolutionen 1244 från sammanträdet i FN:s säkerhetsråd den 10 juni 1999), f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, utom för socker som ingår som komponent i sådana produkter som avses i artikel 1.2 b i rådets förordning (EG) nr 2201/96 (EGT L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Endast tillämplig på produkter enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽²⁾ Endast tillämplig på produkter enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽³⁾ Basbeloppet skall inte tillämpas för sirap med en renhetsgrad under 85 % [förordning (EG) nr 2135/95]. Sackaroshalten skall fastställas i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽⁴⁾ Basbeloppet skall inte tillämpas på den produkt som definieras i punkt 2 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3513/92 (EGT L 355, 5.12.1992, s. 12.)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 843/2004**av den 28 april 2004****om ändring av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, särskilt artikel 27.5 a och artikel 27.15 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) De exportbidragssatser som från och med den 7 april 2004 gäller för de produkter som förtecknas i bilagan, och som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 644/2004 ⁽²⁾.

- (2) Tillämpningen av de bestämmelser och kriterier som fastställs i förordning (EG) nr 644/2004 på den information som kommissionen för närvarande har tillgång till, medför att de exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som fastställs i förordning (EG) nr 644/2004 ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EGT L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EUT L 102, 7.4.2004, s. 35.

BILAGA

Bidragssatser som från och med den 29 april 2004 skall tillämpas för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

KN-nummer	Varuslag	Bidragssats i EUR/100 kg	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
1701 99 10	Vitt socker	45,43	45,43

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 844/2004**av den 28 april 2004**

om inledande av en undersökning rörande eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 119/97 införts beträffande import av vissa ringpärmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina, genom import av vissa ringpärmekanismer som avsänts från Konungariket Thailand, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Konungariket Thailand, och om registrering av sådan import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

C. GRUND FÖR BEGÄRAN

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 461/2004 ⁽²⁾ (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artiklarna 13.3 och 14.5 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

Kommissionen har enligt artikel 13.3 i grundförordningen beslutat att på eget initiativ inleda en undersökning av ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som införts på import av vissa ringpärmekanismer med ursprung i Kina.

A. PRODUKT

Den produkt som berörs av det eventuella kringgåendet är vissa ringpärmekanismer som vanligtvis klassificeras enligt KN-nr ex 8305 10 00 (nedan kallad "den berörda produkten"), med ursprung i Kina. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

Den produkt som är föremål för undersökning är vissa ringpärmekanismer som avsänts från Thailand (nedan kallade "den produkt som är föremål för undersökning") och som vanligtvis klassificeras enligt samma KN-nummer som den berörda produkten med ursprung i Kina.

B. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

De åtgärder som för närvarande är i kraft och som det eventuella kringgåendet gäller är de antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 119/97 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2100/2000 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 77, 13.3.2004, s. 12.

⁽³⁾ EGT L 22, 24.1.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 250, 5.10.2000, s. 1.

Kommissionen förfogar över tillräcklig bevisning för att de gällande antidumpningsåtgärderna beträffande import av vissa ringpärmekanismer med ursprung i Kina kringgås genom omlastning i Thailand av vissa ringpärmekanismer.

Följande bevisning finns tillgänglig:

En betydande förändring i handelsmönstret för export från Kina och Thailand till gemenskapen har ägt rum efter det att åtgärderna infördes för import av vissa ringpärmekanismer med ursprung i Kina. Importen av den produkt som är föremål för undersökning har ökat väsentligt, medan importen av vissa ringpärmekanismer med ursprung i Kina har minskat till följd av införandet av åtgärderna. Denna förändring förefaller inte ha någon annan tillräcklig grund eller något annat ekonomiskt berättigande än införandet av antidumpningstullen. Förändringen i handelsmönstret förefaller härröra från omlastning i Thailand av vissa ringpärmekanismer med ursprung i Kina.

Av bevisningen framgår vidare att de positiva verkningarna av de gällande antidumpningsåtgärderna för import av vissa ringpärmekanismer med ursprung i Kina undergrävs i fråga om kvantitet. Betydande importvolymen av den berörda produkten från Thailand förefaller ha ersatt importen av vissa ringpärmekanismer med ursprung i Kina.

Kommissionen förfogar också över tillräcklig bevisning för att priserna på den produkt som är föremål för undersökning dumpas i förhållande till det normalvärde som tidigare fastställts för vissa ringpärmekanismer med ursprung i Kina.

Om någon annan form av kringgående enligt artikel 13 i grundförordningen än omlastning i Thailand konstateras i samband med undersökningen, får undersökningen även omfatta detta kringgående.

D. FÖRFARANDE

Mot denna bakgrund har kommissionen fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en undersökning enligt artikel 13 i grundförordningen inleds och att import av vissa ringpärmekanismer som avsänts från Thailand, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Thailand, görs till föremål för registrering enligt artikel 14.5 i grundförordningen.

a) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de exportörer, tillverkare och intresseorganisationer för exportörer och tillverkare i Thailand, de exportörer, tillverkare och intresseorganisationer för exportörer och tillverkare i Kina samt de importörer och intresseorganisationer för importörer i gemenskapen som samarbetade i samband med den undersökning som ledde till de befintliga åtgärderna. Kommissionen kommer vidare att sända frågeformulär till myndigheterna i Kina och Thailand. Vid behov kommer uppgifter även att inhämtas från gemenskapsindustrin.

Alla berörda parter bör under alla omständigheter kontakta kommissionen utan dröjsmål, dock senast inom den tidsfrist som anges i artikel 3 i denna förordning, för att om nödvändigt begära ett frågeformulär inom den tidsfrist som anges i artikel 3.1 i denna förordning, eftersom den tidsfrist som anges i artikel 3.2 i denna förordning gäller för alla berörda parter.

Myndigheterna i Kina och Thailand kommer att underrättas om att undersökningen inleds.

b) Insamling av uppgifter; utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevisning till stöd för dessa. Dessutom kan kommissionen höra berörda parter, om de lämnar in en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

c) Befrielse från registrering av import eller från åtgärder

Eftersom det eventuella kringgåendet äger rum utanför gemenskapen, kan i enlighet med artikel 13.4 i grundförordningen befrielse beviljas sådana tillverkare av den berörda produkten i Thailand som kan visa att de inte är närstående någon tillverkare som omfattas av åtgärder och beträffande vilka det fastställs att de inte är involverade i kringgående i enlighet med definitionen i artikel 13.1 och 13.2 i grundförordningen. Tillverkare som önskar erhålla befrielse bör lämna in en väl underbyggd ansökan inom den tidsfrist som anges i artikel 3.3 i denna förordning.

E. REGISTRERING

Enligt artikel 14.5 i grundförordningen bör importen av den produkt som är föremål för undersökning göras till föremål för registrering så att antidumpningstullar, om undersökningen visar att kringgående sker, kan tas ut till ett lämpligt belopp retroaktivt från och med dagen för registreringen av sådan import avsänd från Thailand.

F. TIDSFRISTER

Enligt god förvaltningspraxis bör det fastställas tidsfrister inom vilka

- berörda parter kan ge sig till känna för kommissionen, skriftligen lämna sina synpunkter och besvara frågeformulären eller lämna övriga uppgifter som bör beaktas vid undersökningen,

- tillverkare i Thailand får ansöka om befrielse från registrering av import eller från åtgärder, eller
- berörda parter skriftligen kan begära att bli hörda av kommissionen.

Det bör noteras att de flesta av de processuella rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom den tidsfrist som anges i artikel 3 i denna förordning.

G. BRISTANDE SAMARBETE

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller på annat sätt underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller i betydande mån hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter. I sådana fall där det visar sig att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter, skall det inte tas hänsyn till de uppgifterna och kan enligt artikel 18 i grundförordningen andra tillgängliga uppgifter användas. Om en berörd part inte alls eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför enligt artikel 18 i grundförordningen fattas på grundval av tillgängliga uppgifter kan resultatet bli mindre gynnsamt för parten än om den hade samarbetat.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En undersökning skall inledas i enlighet med artikel 13.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 i syfte att fastställa huruvida import till gemenskapen av vissa ringpärmsmekanismer enligt KN-nummer ex 8305 10 00 (Taric-nummer 8305 10 00 12 och 8305 10 00 22) som avsänts från Thailand, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Thailand, kringgår de åtgärder som införts genom rådets förordning (EG) nr 119/97, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2100/2000.

Vid tillämpningen av denna förordning anses ringpärmsmekanismer bestå av två rektangulära stålplattor eller ståltrådar på vilka åtminstone fyra halvringar av ståltråd är fastsatta och som hålls samman av ett stålomslag. De kan öppnas antingen genom att man drar isär halvringarna eller med hjälp av en liten utlösningssmekanism i stål som är fastsatt på ringpärmsmekanismen.

Artikel 2

I enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 anmodas tullmyndigheterna härmed att vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import till gemenskapen som anges i artikel 1 i den här förordningen.

Registreringen skall upphöra nio månader efter den dag då denna förordning träder i kraft.

Kommissionen får genom en förordning anmoda tullmyndigheterna att upphöra med registreringen när det gäller import till gemenskapen av produkter som producerats av tillverkare som har ansökt om befrielse från registrering och befunnits inte kringgå antidumpningstullarna.

Artikel 3

1. Frågeformulär skall begäras från kommissionen inom 15 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. Om de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter och uppgifter samt besvara frågeformuläret inom 40 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

3. Tillverkare i Thailand som ansöker om befrielse från registrering av import eller från åtgärder skall lämna in en väl underbyggd ansökan inom samma tidsfrist på 40 dagar.

4. Berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

5. Alla uppgifter i detta ärende och alla ansökningar om att bli hörda, om frågeformulär och om utfärdande av certifikat om att import inte utgör kringgående skall lämnas skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla uppgift om den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer samt fax- eller telexnummer. Alla skriftliga inlagor – inbegripet sådana uppgifter som begärs i denna förordning, svar på frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt skall märkas "För begränsad spridning" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall märkas "För granskning av berörda parter".

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat B
J-79 5/16
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 384/96 (EGT L 56, 6.3.1996, s. 1) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

RÅDETS DIREKTIV 2004/56/EG

av den 21 april 2004

om ändring av direktiv 77/799/EEG om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter i fråga om direkt beskattning, vissa punktskatter och skatter på försäkringspremier

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 93 och 94 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I rådets direktiv 77/799/EEG av den 19 december 1977 om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter i fråga om direkt beskattning, vissa punktskatter och skatter på försäkringspremier ⁽³⁾ fastställs de grundläggande reglerna för det administrativa samarbetet och informationsutbytet mellan medlemsstaterna i syfte att upptäcka och förhindra skatteundandragande och skattefusk och göra det möjligt för medlemsstaterna att göra en korrekt skatteberäkning. Det är av avgörande betydelse att reglerna förbättras, utvidgas och moderniseras.
- (2) När en medlemsstat utför efterforskningar för att inhämta sådana uppgifter som behövs för att behandla en begäran om bistånd bör den staten anses agera för egen räkning. På så sätt kommer det endast att finnas en uppsättning regler för insamling av uppgifter, och undersökningen kommer inte att drabbas av förseningar.
- (3) Om bekämpningen av skattefusk skall vara effektiv är det olämpligt att en medlemsstat som erhållit information från en annan medlemsstat därefter måste begära tillstånd för att få yppa denna information under offentliga förhandlingar eller i domar.
- (4) Det bör klargöras att en medlemsstat inte på något sätt är skyldig att utföra några efterforskningar för att inhämta de uppgifter som behövs för att behandla en begäran om bistånd, om antingen dess lagstiftning eller dess administrativa praxis inte tillåter den behöriga myndigheten att utföra efterforskningar eller insamla sådana uppgifter.
- (5) Den behöriga myndigheten i en medlemsstat bör kunna vägra att lämna ut uppgifter eller tillhandahålla bistånd om den begärande medlemsstaten av faktiska eller rättsliga skäl inte kan tillhandahålla samma slags uppgifter.

- (6) Mot bakgrund av den rättsliga bestämmelsen i vissa medlemsstater om att en skattebetalare skall delges beslut och handlingar rörande sin skyldighet att betala skatt och med tanke på vilka svårigheter detta innebär för skattemyndigheterna, t.ex. när skattebetalaren flyttat till en annan medlemsstat, är det önskvärt att de myndigheterna under sådana omständigheter kan begära bistånd från de behöriga myndigheterna i den medlemsstat som skattebetalaren flyttat till.
- (7) Eftersom skattesituationen för en eller flera skattskyldiga personer som är etablerade i flera medlemsstater ofta är av gemensamt eller kompletterande intresse, bör två eller flera medlemsstater, i samförstånd och frivilligt, kunna utföra samtida kontroller av dessa personer så snart sådana samtida kontroller förefaller mer effektiva än kontroller utförda av endast en medlemsstat.
- (8) Kommissionen lade fram sitt förslag till direktiv på grundval av artikel 95 i fördraget. Rådet, som anser att förslaget till direktiv avsåg tillnärmning av lagstiftningen såväl när det gäller direkt som indirekt beskattning och att rättsakten därför bör antas på grundval av artiklarna 93 och 94 i fördraget, har per brev den 12 november 2003 hört Europaparlamentet och informerat det om sin avsikt att ändra den rättsliga grunden.
- (9) Direktiv 77/799/EEG bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 77/799/EEG ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.5 skall ändras på följande sätt:

- a) Ordalydelsen under "i Italien" skall ersättas med följande:
"Il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali eller den som företräder honom"
- b) Ordalydelsen under "i Sverige" skall ersättas med följande:
"Chefen för Finansdepartementet eller den som företräder honom"

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 15 januari 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT C 32, 5.2.2004, s. 94.

⁽³⁾ EGT L 336, 27.12.1977, s. 15. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/93/EG (EUT L 264, 15.10.2003, s. 23).

2. Följande stycke skall läggas till i artikel 2.2:

"För att skaffa fram de begärda uppgifterna skall den tillfrågade myndigheten, eller den administrativa myndighet som den tillfrågade myndigheten hänskjuter ärendet till, gå till väga som om den agerade för egen räkning eller på begäran av en annan myndighet i den egna medlemsstaten."

3. Artikel 7.1 skall ersättas med följande:

"1. All information som en medlemsstat får kännedom om enligt detta direktiv skall hållas hemlig i den staten på samma sätt som information som tagits emot enligt landets egen lagstiftning. Under alla omständigheter får sådan information

— göras tillgänglig endast för dem som direkt medverkar i taxeringsarbetet eller den administrativa kontrollen härav,

— yppas endast i samband med rättsliga förfaranden eller administrativa förfaranden som innefattar sanktioner som genomförs för eller i samband med taxeringsarbetet eller granskning härav och bara till dem som direkt medverkar i sådana förfaranden; sådan information får dock yppas under offentliga förhandlingar eller i domar, om den medlemsstats behöriga myndighet som tillhandahåller informationen inte reser några invändningar vid det tillfälle då den först tillhandahåller informationen,

— under inga förhållanden användas för annat än skatteändamål eller i samband med rättsliga förfaranden eller administrativa förfaranden som innefattar sanktioner som genomförs för eller i samband med taxeringsarbetet eller granskningen härav.

Medlemsstaterna får dessutom föreskriva att den information som avses i första stycket får användas för fastställande av andra avgifter, tullar och skatter som omfattas av artikel 2 i direktiv 76/308/EEG (*).

(*) EGT L 73, 19.3.1976, s. 18."

4. Artikel 8 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Detta direktiv skall inte medföra någon skyldighet för en medlemsstat från vilken uppgifter begärs att genomföra efterforskningar eller överlämna uppgifter, om det strider mot lagstiftning eller administrativ praxis i den staten att dess behöriga myndighet utför sådana efterforskningar eller insamlar de begärda uppgifterna."

b) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Den behöriga myndigheten i en medlemsstat får vägra att överlämna uppgifter om den medlemsstat som begär dem av faktiska eller rättsliga skäl inte kan tillhandahålla samma slags uppgifter."

5. Följande artiklar skall införas:

"Artikel 8a

Delgivning

1. På begäran av den behöriga myndigheten i en medlemsstat skall den behöriga myndigheten i en annan medlemsstat, i enlighet med gällande bestämmelser om delgivning av motsvarande handlingar i den tillfrågade medlemsstaten, delge mottagaren alla handlingar och beslut som kommer från de administrativa myndigheterna i den begärande medlemsstaten och som rör tillämpningen på dess territorium av lagstiftning rörande skatter som omfattas av detta direktiv.

2. Begäran om delgivning skall innehålla uppgift om ämnet för den handling eller det beslut som skall delges och om mottagarens namn och adress samt alla andra uppgifter som kan underlätta identifiering av mottagaren.

3. Den tillfrågade myndigheten skall utan dröjsmål underrätta den begärande myndigheten om hur begäran om delgivning behandlats, framför allt om den dag då beslutet eller handlingen delgavs mottagaren.

Artikel 8b

Samtidiga kontroller

1. Om skattesituationen för en eller flera skattskyldiga personer är av gemensamt eller kompletterande intresse för minst två medlemsstater kan de staterna komma överens om att utföra samtidiga kontroller på sitt eget territorium, i syfte att utbyta de uppgifter som sålunda inhämtats, så snart sådana kontroller förefaller mer effektiva än kontroller utförda av endast en medlemsstat.

2. Varje medlemsstats behöriga myndighet skall självständigt identifiera de skattskyldiga personer som den avser att föreslå för samtidiga kontroller. Myndigheten i fråga skall underrätta respektive behörig myndighet i övriga berörda medlemsstater om vilka ärenden den anser bör göras till föremål för samtidiga kontroller. Myndigheten skall i största möjliga utsträckning motivera sitt val genom att tillhandahålla de uppgifter som har lett till dess beslut. Den skall ange den tidsperiod under vilken sådana kontroller bör utföras.

3. Den behöriga myndigheten i varje berörd medlemsstat skall avgöra om den önskar delta i de samtidiga kontrollerna. Den behöriga myndighet som föreslagits en samtidig kontroll skall ge den behöriga myndighet som föreslagit kontrollen besked om huruvida den godtar att utföra den eller, om så inte är fallet, ett motiverat besked om vägran att utföra den.

4. Varje behörig myndighet i de berörda medlemsstaterna skall utse en företrädare med ansvar för att övervaka och samordna kontrollen."

Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den 1 januari 2005. De skall genast till kommissionen överlämna texten till dessa bestämmelser samt en jämförelsetabell över dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 21 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/57/EG

av den 23 april 2004

om identifiering av pyrotekniska artiklar och viss ammunition för rådets direktiv 93/15/EEG om harmonisering av bestämmelserna om utsläppande på marknaden och kontroll av explosiva varor för civilt bruk

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/15/EEG av den 5 april 1993 om harmonisering av bestämmelserna om utsläppande på marknaden och övervakning av explosiva varor för civilt bruk ⁽¹⁾, och särskilt artikel 13.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Direktiv 93/15/EEG gäller de explosiva varor och artiklar som definieras som sådana i Förenta nationernas rekommendationer om transporter av farligt gods och som ingår i klass 1 i dessa rekommendationer. Pyrotekniska artiklar är emellertid uttryckligen inte omfattade av direktivet.
- (2) Följaktligen och för att säkerställa en enhetlig tillämpning av direktiv 93/15/EEG i hela gemenskapen är det nödvändigt att med hänvisning till de relevanta FN-rekommendationerna identifiera artiklar som anses vara pyrotekniska.
- (3) Vissa artiklar som ingår i klass 1 i FN:s rekommendationer har ett dubbelt bruk, eftersom de kan användas antingen som explosiva varor eller som pyrotekniska artiklar. För att uppnå en enhetlig tillämpning av direktiv 93/15/EEG bör man därför fastställa föreskrifter för identifiering av dessa artiklar enligt deras övervägande egenskap, det vill säga, antingen som explosiva varor eller som pyrotekniska artiklar.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 13 i direktiv 93/15/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I syfte att genomföra den andra, och i vissa delar den tredje strecksatsen i artikel 1.3. i direktiv 93/15/EEG finns det i bilaga I till detta direktiv en förteckning över de artiklar som i de relevanta FN-rekommendationerna anses vara pyrotekniska artiklar eller ammunition.

Artikel 2

I bilaga II till detta direktiv finns det en förteckning över de artiklar för vilka det måste fastställas om artiklarna är pyrotekniska artiklar eller explosiva varor i syfte att genomföra den andra strecksatsen i artikel 1.3. i direktiv 93/15/EEG.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall anta och senast 31 december 2004 offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall till kommissionen genast överlämna texterna till dessa bestämmelser och en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i direktivet.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 31 januari 2005.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 april 2004.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 121, 15.5.1993, s. 20.

BILAGA I

Artiklar som i de relevanta FN-rekommendationerna anses vara pyrotekniska eller ammunition

FN-nummer	Namn och beskrivning	Undergrupp/ huvudgrupp	Glossarium (får endast användas i informationssyfte)
Grupp G			
0009	Brandammunition, med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.2 G	Ammunition Allmän beteckning huvudsakligen gällande artiklar för militärt bruk samt omfattande alla slags bomber, granater, raketer, minor, projektiler och andra liknande anordningar. Ammunition, antändbar Ammunition med antändbart ämne. Utöver att sammansättningen kan vara explosiv i sig själv innehåller den en eller flera av följande anordningar: drivladdning med tändsats och detonator; tändrör med central-, eller separeringsladdning
0010	Brandammunition, med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.3 G	Se under FN-nummer 0009
0015	Rökammunition, med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.2 G	Ammunition, rök- Ammunition med rökalkstrande ämne. Utöver att ämnet kan vara explosivt i sig självt innehåller det en eller flera av följande anordningar: drivladdning med tändsats och detonator; tändrör med central- eller separeringsladdning
0016	Rökammunition, med eller utan central-, utskjutnings- eller drivladdning	1.3 G	Se under FN-nummer 0015
0018	Tårgasammunition med central-, separerings- eller drivladdning	1.2 G	Ammunition, tårframkallande med spräng-, utskjutnings- eller drivladdning Ammunition med tårframkallande ämne. Den innehåller dessutom en eller flera av följande anordningar: ett pyrotekniskt ämne; en drivladdning med tändsats och detonator; tändrör med central eller separeringsladdning.
0019	Tårgasammunition med central-, separerings- eller drivladdning	1.3 G	Se FN-nummer 0018
0039	Fotobomber	1.2 G	Bomber Explosiva varor som fälls från flygplan. De kan innehålla en antändbar vätska med sprängladdning, eller en fotobombssammansättning. Beteckningen omfattar, fotobomber.
0049	Blixtljuspatroner	1.1 G	Blixtljuspatroner Blixtljuspatroner. Artiklar med en hylsa, en tändsats och blixtljuspulver, allt samlat i ett och klart för avfyrning.
0050	Blixtljuspatroner	1.3 G	Se under FN-nummer 0049

FN-nummer	Namn och beskrivning	Undergrupp/ huvudgrupp	Glossarium (får endast användas i informationssyfte)
0054	Signalpatroner	1.3 G	Signalpatroner Signalpatroner. Artiklar utformade för avfyrning av färgade ljussignaler eller andra signaler från lyspistoler m. m.
0066	Stubintråd	1.4 G	Stubintråd Stubintråd. Artikel bestående av textiltrådar överdragna med svartkrut eller någon annan explosionsartat brinnande pyroteknisk sammansättning och med ett böjligt skyddsöverdrag; eller bestående av en kärna av svartkrut överdragen med en böjlig väv; den brinner i längdriktningen med en yttre låga och används för att överföra tändning från en anordning till en laddning.
0092	Bloss, yttäckande	1.3 G	Bloss yttäckande Artiklar med pyrotekniska ämnen avsedda att användas för upplysnings-, identifierings-, meddelande- eller varningssignaler.
0093	Luftlys	1.3 G	Se under FN-nummer 0092
0101	Icke-detonerande stubintråd	1.3 G	Icke-detonerande stubintråd/Tändrör (Engelska fuse/fuze) Även om dessa båda ord har gemensamt ursprung (franska fusée, fusil) och ibland endast betraktas som skilda stavningar är det viktigt att bibehålla det vedertagna bruket att fuse (icke-detonerande stubintråd) betecknar en trådliknande tändningsanordning medan fuze (tändrör) betecknar en anordning med mekaniska, elektriska, kemiska eller hydrostatiska beståndsdelar för att initiera en tändserie genom explosionsartad förbränning eller detonation. Snabbverkande, icke-detonerande stubintråd Artikel bestående av bomullstrådar impregnerade med fint svartkrut (stubintråd). Den brinner med yttre låga och används för serietändning av fyrverkerier m. m.
0103	Antändningsrör, metallöverdragen, rörformig tändare	1.4 G	Metallöverdragen, rörformig tändare Artikel bestående av ett metallrör med en kärntråd av hastigt förbrinnande explosiva ämnen.
0171	Lysammunition, med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.2 G	Lysammunition, med eller utan central-, separerings- eller drivladdning Ammunition utformad för att frambringa en enda stark ljuskälla för att upplysa ett område. Beteckningen omfattar lyspatroner, lysgranater och lysprojektiler, samt lys- och målidentifieringsbomber.
0191	Signalbloss hand	1.4 G	Artiklar utformade för att alstra signaler.
0192	Signaler för järnväg	1.1 G	Se under FN-nummer 0191
0194	Nödsignaler	1.1 G	Se under FN-nummer 0191

FN-nummer	Namn och beskrivning	Undergrupp/ huvudgrupp	Glossarium (får endast användas i informationssyfte)
0195	Nödsignaler	1.3 G	Se under FN-nummer 0191
0196	Röksignaler	1.1 G	Se under FN-nummer 0191
0197	Röksignaler	1.4 G	Se under FN-nummer 0191
0212	Spårljus för ammunition	1.3 G	Spårljus för ammunition Förslutna artiklar med pyrotekniska ämnen utformade för att spåra en projektilbana.
0254	Lysammunition, med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.3 G	Se under FN-nummer 0171
0297	Lysammunition, med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.4 G	Se under FN-nummer 0254
0299	Fotobomber	1.3 G	Se under FN-nummer 0039
0300	Brandammunition, med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.4 G	Se under FN-nummer 0009
0301	Tårgasammunition, med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.4 G	Se FN-nummer 0018
0303	Rökammunition, med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.4 G	Se under FN-nummer 0015
0306	Spårljus för ammunition	1.4 G	Se under FN-nummer 0212.
0312	Signalpatroner	1.4 G	Signalpatroner Artiklar utformade för avfyrning av färgade ljussignaler eller andra signaler från lypistoler
0313	Röksignaler	1.2 G	Se under FN-nummer 0191
0318	Övningsgranater, hand eller gevär	1.3 G	Övningsgranater Artiklar utformade för att kastas med handen eller utskjutas från ett gevär. Beteckningen omfattar: övningsgranater, hand eller gevär
0319	Tändpatron	1.3 G	Tändpatron Artiklar bestående av en tändsats för tändning och en hjälpladdning av ämnen med explosionsartad förbränning såsom svartkrut och använda för att tända drivladdningen i en patronhylsa för t. ex. en kanon.
0320	Tändpatron	1.4 G	Se under FN-nummer 0319
0333	Fyrverkeri	1.1 G	Fyrverkeri Pyrotekniska artiklar utformade för underhållning.
0334	Fyrverkeri	1.2 G	Se under FN-nummer 0333
0335	Fyrverkeri	1.3 G	Se under FN-nummer 0333

FN-nummer	Namn och beskrivning	Undergrupp/ huvudgrupp	Glossarium (får endast användas i informationssyfte)
0336	Fyrverkeri	1.4 G	Se under FN-nummer 0333
0362	Övningsammunition	1.4 G	Övningsammunition Ammunition utan huvudladdning men med ett sprängmedel eller en utskjutningsladdning. Den innehåller normalt också tändrör och drivladdning.
0363	Provningsammunition	1.4 G	Provningsammunition Ammunition med pyrotekniska ämnen som används för att prova brisans och styrka hos ny ammunition, vapenbeståndsdel eller vapentillbehör.
0372	Övningsgranater, hand eller gevär	1.2 G	Se under FN-nummer 0318
0373	Signalbloss, hand	1.4 S	Se under FN-nummer 0191
0403	Luftlys	1.4 G	Se under FN-nummer 0092
0418	Bloss, yttäckande	1.2 G	Se under FN-nummer 0092
0419	Bloss, yttäckande	1.1 G	Se under FN-nummer 0092
0420	Luftlys	1.1 G	Se under FN-nummer 0092
0421	Luftlys	1.2 G	Se under FN-nummer 0092
0424	Projektiler, barlastade med spårljus	1.3 G	Projektiler, barlastade med spårljus Artiklar såsom en granat eller kula som utskjuts från en kanon eller annan artilleripjä, gevär eller annat handeldvapen. Beteckningen omfattar: Barlastade projektiler med spårljus.
0425	Projektiler, barlastade med spårljus	1.4 G	Se under FN-nummer 0424
0428	Pyrotekniska artiklar för tekniska ändamål	1.1 G	Pyrotekniska artiklar för tekniska ändamål Artiklar som innehåller pyrotekniska ämnen och som används för tekniska ändamål såsom värme- eller gasalstring, teatereffekter osv. Beteckningen utesluter följande artiklar som förtecknas separat: all ammunition; signalpatroner; kabelavbitare; fyrverkerier; luftlysraketer; marklysraketer; sprängutlösningssanordningar; sprängnitar; handsignalanordningar; nödsignalsraketer signaler för järnväg; röksignaler.
0429	Pyrotekniska artiklar för tekniska ändamål	1.2 G	Se under FN-nummer 0428
0430	Pyrotekniska artiklar för tekniska ändamål	1.3 G	Se under FN-nummer 0428
0431	Pyrotekniska artiklar för tekniska ändamål	1.4 G	Se under FN-nummer 0428

FN-nummer	Namn och beskrivning	Undergrupp/ huvudgrupp	Glossarium (får endast användas i informationssyfte)
0434	Projektiler med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.2 G	Projektiler Artiklar såsom en granat eller kula som utskjuts från en kanon eller annan artilleripjä, gevär eller annat handeldvapen. De kan vara med eller utan spårljus, eller innehålla en central-separerings- eller drivladdning.
0435	Projektiler med eller utan central-, separerings- eller drivladdning	1.4 G	Se under FN-nummer 0434
0452	Övningsgranater, hand eller gevär	1.4 G	Se under FN-nummer 0318
0487	Röksignaler	1.3 G	Se under FN-nummer 0191
0488	Övningsammunition	1.3 G	Övningsammunition Ammunition utan huvudladdning men med ett sprängmedel eller en utskjutningsladdning. Den innehåller normalt också tändrör och drivladdning. Beteckningen utesluter följande artiklar som förtecknas separat: övningsgranater.
0492	Signal för järnväg	1.3 G	Se under FN-nummer 0191
0493	Signal för järnväg	1.4 G	Se under FN-nummer 0191
0503	Gasgeneratorer för krockkuddar eller krockkuddemoduler eller bältesförsträckare	1.4 G	

FN-nummer	Namn och beskrivning	Undergrupp/ huvudgrupp	Glossarium (får endast användas i informationssyfte)
-----------	----------------------	---------------------------	--

Grupp S

0110	Övningsgranater, hand eller gevär	1.4 S	Se under FN-nummer 0318
0193	Signal för järnväg	1.4 S	Se under FN-nummer 0191
0337	Fyrverkeri	1.4 S	Se under FN-nummer 0334
0345	Projektiler, barlastade med spårljus	1.4 S	Projektiler, barlastade med spårljus Artiklar såsom en granat eller kula som utskjuts från en kanon eller annan artilleripjä, gevär eller annat handeldvapen. Beteckningen omfattar: Barlastade projektiler med spårljus.
0376	Tändpatron	1.4 S	Se under FN-nummer 0319
0404	Luftlys	1.4 S	Se under FN-nummer 0092

FN-nummer	Namn och beskrivning	Undergrupp/ huvudgrupp	Glossarium (får endast användas i informationssyfte)
0405	Signalpatroner	1.4 S	Signalpatroner Artiklar utformade för avfyrning av färgade ljussignaler eller andra signaler från lyspistoler m. m.
0432	Pyrotekniska artiklar för tekniska ändamål	1.4 S	

BILAGA II

Artiklar för vilka det måste fastställas om artiklarna är pyrotekniska artiklar eller explosiva varor

FN-nummer	Namn och beskrivning	Undergrupp/ Huvudgrupp	Glossarium (får endast användas i informationssyfte)
Grupp G			
0121	Tändare	1.1 G	Tändare Artiklar med ett eller flera explosiva ämnen som används för att inleda hastig förbränning i en tändserie. De kan utlösas kemiskt, elektriskt eller mekaniskt.
0314	Tändare	1.2 G	Se under FN-nummer 0121
0315	Tändare	1.3 G	Se under FN-nummer 0121
0316	Antändmedel	1.3 G	
0317	Antändmedel	1.4 G	
0325	Tändare	1.4 G	Se under FN-nummer 0121
0353	Explosiva artiklar, ej omnämnda annorstädes	1.4 G	
0454	Tändare	1.4 S	Se under FN-nummer 0121

FN-nummer	Namn och beskrivning	Undergrupp/ Huvudgrupp	Glossarium (får endast användas i informationssyfte)
Grupp S			
0131	Stubintändare	1.4 S	Tändare för icke-detonerande stubintråd Tändare för icke-detonerande stubintråd Artiklar av varierande utformning som utlöses av friktion, slag eller elektricitet och används för antändning av säkerhetsstubintråd.
0349	Explosiva artiklar, ej omnämnda annorstädes	1.4 S	
0368	Antändmedel	1.4 S	

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/61/EG**av den 26 april 2004****om ändring av bilagorna till rådets direktiv 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG beträffande gränsvärden för resthalter av vissa bekämpningsmedel vars användning är förbjuden i Europeiska gemenskapen****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 86/362/EEG av den 24 juli 1986 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 10 i detta,med beaktande av rådets direktiv 86/363/EEG av den 24 juli 1986 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på livsmedel av animaliskt ursprung ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i detta,med beaktande av rådets direktiv 90/642/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker ⁽³⁾, särskilt artikel 7 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I rådets direktiv 79/117/EEG ⁽⁴⁾, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 807/2003 ⁽⁵⁾ förbjuds användning och utsläppande på marknaden i gemenskapen av bekämpningsmedel som innehåller kvicksilveroxid, kvicksilverklorid (kalomel), andra oorganiska kvicksilverföreningar, alkylkvicksilverföreningar, alkoxyalkyl- och arylkvicksilverföreningar, aldrin, klordan, dieldrin, HCH, hexaklorbensen, kamfeklor (toxafen), etylenoxid, nitrofen, 1,2-dibrometan, 1,2-dikloretan, dinoseb och binapakryl. Med beaktande av att en del av dessa bekämpningsmedel finns tillgängliga på världsmarknaden är det lämpligt att för samtliga produkter fastställa gränsvärdena för resthalterna till den lägsta analytiska bestämningsgränsen. En del kvicksilverföreningar kan inte skiljas från kvicksilverföreningar som härrör från miljöförorening.
- (2) Om det inte är lagligt att använda ett bekämpningsmedel och om inga resthalter kan tolereras är det lämpligt att det gränsvärde för resthalter som fastställts till den lägsta analytiska bestämningsgränsen för färska produkter också gäller sammansatta och bearbetade produkter.
- (3) Yttrandena från Vetenskapliga kommittén för växter har beaktats, särskilt råd och rekommendationer när det gäller metoder för att skydda konsumenter mot jordbruksprodukter som behandlats med bekämpningsmedel.
- (4) Bilagorna till direktiven 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG bör därför ändras.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

⁽¹⁾ EGT L 221, 7.8.1986, s. 37. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/2/EG (EUT L 14, 21.1.2004, s. 10).

⁽²⁾ EGT L 221, 7.8.1986, s. 43. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/2/EG.

⁽³⁾ EGT L 350, 14.12.1990, s. 71. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/2/EG.

⁽⁴⁾ EGT L 33, 8.2.1979, s. 36.

⁽⁵⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 36.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande skall läggas till i del A i bilaga II till direktiv 86/362/EEG:

Bekämpningsmedelsrester	Gränsvärde (mg/kg)
— Kvicksilverföreningar	0,01 (*) Spannmål
— Kamfeklor (klorerat kamfen med 67-69% klor)	0,1 (*) Spannmål
— 1,2-dibrometan	0,01 (*) Spannmål
— 1,2-dikloretan	0,01 (*) Spannmål
— Dinoseb	0,01 (*) Spannmål
— Binapakryl	0,01 (*) Spannmål
— Nitrofen	0,01 (*) Spannmål
— Etylenoxid (summan av etylenoxid och 2-kloretanol uttryckt som etylenoxid)	0,02 (*) Spannmål

(*) Lägsta analytiska bestämningsgräns."

Artikel 2

Följande skall läggas till i del A i bilaga II till direktiv 86/363/EEG:

Bekämpningsmedelsrester	Gränsvärde (mg/kg)		
	För fett i kött, köttberedningar, slaktbiprodukter och djurfetter som förtecknas i bilaga I under KN-nummer 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 och 1602 i) iv)	För komjölk och helmjölk från ko som förtecknas i bilaga I under KN-nummer 0401; för övriga livsmedel under KN-nummer 0401, 0402, 0405 00, 0406 enligt ii) iv)	För färska ägg utan skal, fågelägg och äggula som förtecknas i bilaga I under KN-nummer 0407 00 och 0408 iii) iv)
— Nitrofen	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
— Summan av kvicksilverföreningar	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
— Kamfeklor (summan av de tre indikatorföreningarna med Parlar-nr 26, 50 och 62 (**))	0,05 (*) utom fjäderfä	0,01 (*)	
— 1,2-dikloretan	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)
— Binapakryl	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
— Etylenoxid (summan av etylenoxid och 2-kloretanol uttryckt som etylenoxi)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
— Kaptafol	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)

(*) Lägsta analytiska bestämningsgräns.

(**) Parlar-nr 26 2-endo,3-exo,5-endo,6-exo,8,8,10,10-oktacklorbornan
Parlar-nr 50 2-endo,3-exo,5-endo,6-exo,8,8,9,10,10-nonacklorbornan
Parlar-nr 62 2,2,5,5,8,9,9,10,10,-nonacklorbornan."

Artikel 3

Följande skall läggas till i del B i bilaga II till direktiv 86/363/EEG:

Bekämpningsmedelsrester	Gränsvärde (mg/kg)		
	För kött, inbegripet fett, köttberedningar, slaktbiprodukter och djurfetter som förtecknas i bilaga I under KN-nummer 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 och 1602	För mjölk och mjölkprodukter som förtecknas i bilaga I under KN-nummer 0401, 0402, 0405 00 och 0406	För färska ägg utan skal, fågelägg och äggula som förtecknas i bilaga I under KN-nummer 0407 00 och 0408
"Dinoseb	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)

(*) Lägsta analytiska bestämningsgräns."

Artikel 4

Gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester i bilagan till detta direktiv skall läggas till värdena i bilaga II till direktiv 90/642/EEG för de berörda bekämpningsmedlen.

Artikel 5

1. Medlemsstaterna skall senast åtta månader efter det att detta direktiv har antagits anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med nio månader efter det att detta direktiv har antagits.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 6

Detta direktiv träder i kraft den sjunde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 7

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	Summan av kvicksilverföreningar uttryckt som kvicksilver	Aldrin och dieldrin i kombination uttryckt som dieldrin	Klordan (summan av cis- och transklordan)	HCH, summan av isomerer, utom gamma-isomer	Hexaklorbensen	Etylenoxid (summan av etylenoxid och 2-klor-etanol uttryckt som etylenoxid)	Nitrofen	1,2-dikloretan
1. Frukt, färsk, torkad eller rå, konserverad genom frysning utan tillsats av socker; nötter	0,01 ()	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
i) CITRUSFRUKTER								
Grapefrukter								
Citroner								
Lime								
Mandariner (inbegripet klementiner och liknande hybrider)								
Apelsiner								
Pomelo								
Övrigt								
ii) TRÄDNÖTTER (skalade eller oskalade)								
Mandlar								
Paranötter								
Cashewnötter								
Kastanjer								
Kokosnötter								
Hasselnötter								
Makadamianötter								
Pekannötter								
Pinjenötter								
Pistaschmandel								
Valnötter								
Övrigt								

Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	Summan av kvicksilverföreningar uttryckt som kvicksilver	Aldrin och dieldrin i kombination uttryckt som dieldrin	Klordan (summan av cis- och transklordan)	HCH, summan av isomerer, utom gamma-isomer	Hexaklorbensen	Etylenoxid (summan av etylenoxid och 2-klor-etanol uttryckt som etylenoxid)	Nitrofen	1,2-dikloretan
iii) KÄRNFRUKTER								
Äpplen								
Päron								
Kvitten								
Övrigt								
iv) STENFRUKTER								
Aprikoser								
Körsbär								
Persikor (inbegripet nektariner och liknande hybrider)								
Plommon								
Övrigt								
v) BÄR OCH SMÅ FRUKTER								
a) Bordsdruvor och druvor för vinframställning								
Bordsdruvor								
Druvor för vinframställning								
b) Jordgubbar (odlade)								
c) Rubusfrukter (odlade)								
Björnbär								
Blåhallon								
Loganbär								
Hallon								
Övrigt								

Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	Summan av kvicksilverföreningar uttryckt som kvicksilver	Aldrin och dieldrin i kombination uttryckt som dieldrin	Klordan (summan av cis- och transklordan)	HCH, summan av isomerer, utom gamma-isomer	Hexaklorbensen	Etylenoxid (summan av etylenoxid och 2-klor-etanol uttryckt som etylenoxid)	Nitrofen	1,2-dikloretan
d) Andra små frukter och bär (odlade)								
Blåbär								
Tranbär								
Vinbär (röda, svarta och vita)								
Krusbär								
Övrigt								
e) Vilda bär och frukter								
vi) DIVERSE FRUKTER								
Avokado								
Bananer								
Dadlar								
Fikon								
Kiwifrukter								
Kumquat								
Litchiplommon								
Mango								
Oliver								
Passionsfrukter								
Ananas								
Granatäpplen								
Övrigt								

Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	Summan av kvicksilverföreningar uttryckt som kvicksilver	Aldrin och dieldrin i kombination uttryckt som dieldrin	Klordan (summan av cis- och transklordan)	HCH, summan av isomerer, utom gamma-isomer	Hexaklorbensen	Etylenoxid (summan av etylenoxid och 2-klor-etanol uttryckt som etylenoxid)	Nitrofen	1,2-dikloretan
2. Grönsaker, färska eller råa, frysta eller torkade	0,01 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
i) ROT- OCH KNÖLGRÖNSAKER								
Rödbetor								
Morötter								
Rotselleri								
Pepparrot								
Jordärtskockor								
Palsternackor		0,02 (1)						
Rotpersilja								
Rädisor								
Haverrot								
Sötpotatis								
Kålrötter								
Rovor								
Jamsrot								
Övrigt		0,01 (*)						
ii) LÖKGRÖNSAKER		0,01 (*)						
Vitlök								
Matlök								
Schalottenlök								
Knipplök								
Övrigt								

Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	Summan av kvicksilverföreningar uttryckt som kvicksilver	Aldrin och dieldrin i kombination uttryckt som dieldrin	Klordan (summan av cis- och transklordan)	HCH, summan av isomerer, utom gamma-isomer	Hexaklorbensen	Etylenoxid (summan av etylenoxid och 2-klor-etanol uttryckt som etylenoxid)	Nitrofen	1,2-dikloretan
iii) FRUKTGRÖNSAKER								
a) Solanacea-familjen		0,01 (*)						
Tomat								
Paprikor								
Auberginer								
Övrigt								
b) Gurkväxter – ätligt skal		0,02 (²)						
Slanggurkor								
Druvgurkor								
Zucchini (sommar-pumpa)								
Övrigt								
c) Gurkväxter – oätligt skal		0,03 (³)						
Meloner								
Squash (vintersquash)								
Vattenmeloner								
Övrigt								
d) Sockermajs		0,01 (*)						
iv) KÅLGRÖNSAKER		0,01 (*)						
a) Blommande kål								
Broccoli (även Calabrese)								
Blomkål								
Övrigt								
b) Huvudbildande kål								
Brysselkål								
Vitkål, rödkål								
Övrigt								

Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	Summan av kvicksilverföreningar uttryckt som kvicksilver	Aldrin och dieldrin i kombination uttryckt som dieldrin	Klordan (summan av cis- och transklordan)	HCH, summan av isomerer, utom gamma-isomer	Hexaklorbensen	Etylenoxid (summan av etylenoxid och 2-klor-etanol uttryckt som etylenoxid)	Nitrofen	1,2-dikloretan
c) Bladbildande kål								
Salladskål								
Grönkål								
Övrigt								
d) Kålrabbi								
v) BLADGRÖNSAKER OCH FÄRSKA ÖRTER		0,01 (*)						
a) Sallat och liknande								
Kryddkrasse								
Vårklynne								
Sallat								
Escarole								
Övrigt								
b) Spenat och liknande								
Spenat								
Mangold								
Övrigt								
c) Vattenkrasse								
d) Endivesallat								
e) Örter								
Körvel								
Gräslök								
Persilja								
Snittselleri								
Övrigt								

Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	Summan av kvicksilverföreningar uttryckt som kvicksilver	Aldrin och dieldrin i kombination uttryckt som dieldrin	Klordan (summan av cis- och transklordan)	HCH, summan av isomerer, utom gamma-isomer	Hexaklorbensen	Etylenoxid (summan av etylenoxid och 2-klor-etanol uttryckt som etylenoxid)	Nitrofen	1,2-dikloretan
vi) BALJVÄXTER (färska)		0,01 (*)						
Bönor (med skida)								
Bönor (utan skida)								
Ärter (med skida)								
Ärter (utan skida)								
Övrigt								
vii) STJÄLKGRÖNSAKER (färska)		0,01 (*)						
Sparris								
Kardon								
Stjälkselleri								
Fänkål								
Kronärtskockor								
Purjolök								
Rabarber								
Övrigt								
viii) SVAMP		0,01 (*)						
a) Odlad svamp								
b) Vild svamp								
3. Baljväxter (torkade)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
Bönor								
Linser								
Ärter								
Övrigt								

Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	Summan av kvicksilverföreningar uttryckt som kvicksilver	Aldrin och dieldrin i kombination uttryckt som dieldrin	Klordan (summan av cis- och transklordan)	HCH, summan av isomerer, utom gamma-isomer	Hexaklorbensen	Etylenoxid (summan av etylenoxid och 2-klor-etanol uttryckt som etylenoxid)	Nitrofen	1,2-dikloretan
4. Oljeväxtfröer	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,2 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
Linfrö								
Jordnötter								
Vallmofrö								
Sesamfrö								
Solrosfrö								
Rapsfrö								
Sojaböner								
Senapsfrö								
Bomullsfrö								
Övrigt								
5. Potatis	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
Färsk potatis								
Övrig matpotatis								
6. Te (torkade blad och stjälkar, jästa eller ojästa av <i>Camellia sinensis</i>)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,2 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
7. Humle (torkad), inbegripet pellets och pulver som inte koncentrerats	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,2 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)

(*) Lägsta analytiska bestämningsgräns

(1) Grundat på bakgrundshalter beroende på tidigare användning av dieldrin och aldrin.

(2) Grundat på bakgrundshalter beroende på tidigare användning av dieldrin och aldrin.

(3) Grundat på bakgrundshalter beroende på tidigare användning av dieldrin och aldrin.

(4) Övervakningsuppgifter visar att halter på upp till 0,02 mg/kg av dieldrin kan hittas i pumpafrön som används för utvinning av olja."

RÅDETS DIREKTIV 2004/67/EG
av den 26 april 2004
om åtgärder för att säkerställa en tryggad naturgasförsörjning
(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 100 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

efter att ha hört Regionkommittén,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽³⁾, och

av följande skäl:

(1) Naturgas (nedan kallat "gas") svarar för en allt större andel av gemenskapens energiförsörjning och, som framgår av grönboken Mot en europeisk strategi för trygg energiförsörjning, förväntas Europeiska unionen på lång sikt bli alltmer beroende av gasimport från källor utanför EU.

(2) Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 98/30/EG av den 22 juni 1998 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas ⁽⁴⁾ och Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/55/EG av den 26 juni 2003 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas och om upphävande av direktiv 98/30/EG ⁽⁵⁾ håller gemenskapens gasmarknad på att liberaliseras. Därför kan, i fråga om försörjningstrygghet, varje problem som leder till att gasförsörjningen minskar orsaka allvarliga störningar i gemenskapens ekonomiska verksamhet; det blir därför alltmer nödvändigt att trygga gasförsörjningen.

(3) Fullbordandet av den inre marknaden för gas förutsätter, för att snedvridningar av marknaden skall undvikas, gemensamma minimibestämmelser för försörjningstryggheten, särskilt genom öppna och icke-diskriminerande strategier för försörjningstryggheten, vilka är förenliga med en sådan marknads krav. Det är därför mycket viktigt att klart och tydligt fastställa alla marknadsaktörers roller och ansvarsområden för att säkerställa en tryggad gasförsörjning och för att den inre marknaden skall fungera väl.

(4) De skyldigheter som åläggs företagen avseende en tryggad försörjning bör inte hämma en väl fungerande inre marknad och bör inte heller medföra en orimlig och oproportionerlig börda för aktörerna på gasmarknaden, inbegripet nya och små marknadsaktörer.

(5) Med tanke på den växande marknaden för gas i gemenskapen är det viktigt att upprätthålla en tryggad gasförsörjning, särskilt när det gäller hushållskonsumenter.

(6) Ett stort urval instrument finns tillgängliga för branschen och i förekommande fall för medlemsstaterna för att uppfylla kraven på försörjningstrygghet. Bilateral avtal mellan medlemsstater kan vara ett sätt att bidra till att uppnå miniminormerna för försörjningstrygghet med beaktande av fördraget och sekundärrätten, i synnerhet artikel 3.2 i direktiv 2003/55/EG.

(7) Minimiriktvärden för lagring av gas kan fastställas antingen på nationell nivå eller av branschen. Naturligtvis bör inga ytterligare investeringskrav följa av detta.

(8) Med hänsyn till vikten av att trygga gasförsörjningen, bl.a. genom långtidskontrakt, bör kommissionen bevaka utvecklingen på gasmarknaden på grundval av rapporter från medlemsstaterna.

(9) För att bemöta den växande efterfrågan på gas och för att diversifiera gasförsörjningen som en förutsättning för en konkurrenskraftig inre marknad för gas måste gemenskapen under de kommande årtiondena uppbåda stora tillskott till gasförsörjningen, vilka till stor del måste komma från avlägsna källor och transporteras långa sträckor.

(10) Gemenskapen, de gasproducerande länderna och transitländerna har ett stort gemensamt intresse av att säkerställa fortsatta investeringar i infrastruktur för gasförsörjning.

(11) Långsiktiga avtal har haft mycket stor betydelse för en trygg gasförsörjning i Europa och kommer att ha det även i framtiden. Den nuvarande användningen av långsiktiga kontrakt i gemenskapen är tillräcklig, och sådana kontrakt förväntas fortsättningsvis stå för en stor andel av den totala gasförsörjningen eftersom företagen kommer att behålla dem i sin samlade kontraktsportfölj.

⁽¹⁾ EUT C 331 E, 31.12.2002, s. 262.

⁽²⁾ EUT C 133, 6.6.2003, s. 16.

⁽³⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

⁽⁴⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 176, 15.7.2003, s. 57.

- (12) Det har gjorts stora framsteg inom utvecklingen av plattformar för likvid handel och genom program för överlåtelse av gas på nationell nivå. Denna trend förväntas fortsätta.
- (13) Det är viktigt att upprätta verklig solidaritet mellan medlemsstaterna vid större försörjningskriser, ännu viktigare som medlemsstaterna blir alltmer beroende av varandra när det gäller försörjningstryggheten.
- (14) Medlemsstaternas suveräna rättigheter att bestämma över sina egna naturresurser påverkas inte av detta direktiv.
- (15) En grupp för samordning av gasförsörjningen bör inrättas, som bör underlätta samordningen av åtgärder för försörjningen på gemenskapsnivå om ett betydande försörjningsavbrott skulle inträffa och även få bistå medlemsstaterna med samordningsåtgärder på nationell nivå. Gruppen bör dessutom regelbundet utväxla upplysningar av intresse om tryggad gasförsörjning och bör reflektera över aspekter som kan ha betydelse vid ett betydande försörjningsavbrott.
- (16) Medlemsstaterna bör anta och offentliggöra nationella bestämmelser för krissituationer.
- (17) I detta direktiv bör det finnas regler för den händelse att ett större avbrott inträffar; ett sådant avbrott i leveranserna bör förväntas sträcka sig över avsevärd tid, minst åtta veckor.
- (18) När det gäller hantering av betydande försörjningsavbrott bör det i detta direktiv föreskrivas en mekanism som grundar sig på en strategi i tre steg. Det första steget skulle avse industrins reaktion på avbrottet i leveranserna, och, om detta inte är tillräckligt, bör medlemsstaterna vidta åtgärder för att avhjälpa avbrottet i leveranserna. Lämpliga åtgärder på gemenskapsnivå bör endast vidtas i det fall att de åtgärder som vidtagits i det första och det andra steget har misslyckats.
- (19) Eftersom målet för detta direktiv, nämligen att säkerställa en lämplig nivå för tryggad gasförsörjning — särskilt vid ett större avbrott i leveranserna — och samtidigt bidra till att den inre marknaden för gas fungerar väl, inte, under alla omständigheter, i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna, särskilt med tanke på det ökande ömsesidiga beroendet mellan medlemsstaterna när det gäller försörjningstryggheten, och det därför, på grund av åtgärdens omfattning och verkningar, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mål

I detta direktiv fastställs åtgärder för att säkerställa en lämplig nivå för tryggad gasförsörjning. Dessa åtgärder bidrar också till en väl fungerande inre marknad för gas. Detta direktiv innehåller bestämmelser om en gemensam ram inom vilken medlemsstaterna skall definiera allmänna, öppna och icke-diskriminerande strategier för försörjningstryggheten, vilka är förenliga med kraven för en konkurrenskraftig inre marknad för gas, klargöra de olika marknadsaktörernas allmänna roller och ansvarsområden samt tillämpa särskilda icke-diskriminerande förfaranden för att säkerställa en tryggad gasförsörjning.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv avses med

1. långsiktiga avtal om gasleveranser: avtal om gasleveranser med en löptid på mer än tio år,
2. betydande försörjningsavbrott: en situation där gemenskapen riskerar att förlora mer än 20 % av sina gasleveranser från tredjeland och situationen på gemenskapsnivå troligtvis inte kan hanteras på lämpligt sätt med nationella åtgärder.

Artikel 3

Strategi för att säkerställa gasförsörjningen

1. När medlemsstaterna fastställer sin allmänna strategi för att säkerställa lämpliga nivåer för en tryggad gasförsörjning skall de klargöra de olika marknadsaktörernas roller och ansvarsområden för att fullfölja denna strategi och ange tillräckliga miniminormer för tryggad försörjning som måste uppfyllas av aktörerna på gasmarknaden i medlemsstaten i fråga. Normerna skall genomföras på ett icke-diskriminerande och öppet sätt och skall offentliggöras.
2. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga mått och steg för att säkerställa att de åtgärder som anges i detta direktiv inte medför en orimlig och oproportionerlig börda för aktörer på gasmarknaden och att de är förenliga med kraven för en konkurrenskraftig inre marknad för gas.
3. En icke uttömmande förteckning över instrument för att trygga gasförsörjningen återfinns i bilagan.

Artikel 4

Försörjningstrygghet för särskilda kunder

1. Medlemsstaterna skall inom respektive territorium se till att gasförsörjningen för hushållskonsumenter säkras i lämplig utsträckning, i varje fall

- a) vid ett partiellt avbrott i den nationella gasförsörjningen under en period som skall fastställas av medlemsstaterna med beaktande av nationella förhållanden,
- b) vid extrem kyla under en nationellt fastställd period med hög förbrukning,
- c) under perioder med exceptionellt hög efterfrågan på gas under de kallaste perioderna som statistiskt inträffar vart tjugonde år.

Dessa kriterier benämns i detta direktiv "normer för försörjningstrygghet".

2. Medlemsstaterna får utvidga räckvidden för punkt 1 särskilt till att omfatta små och medelstora företag och andra konsumenter som inte kan ställa om sin gaskonsumtion till andra energikällor, inklusive åtgärder för att säkra det nationella elsystemet om detta är beroende av gasförsörjning.

3. I den icke uttömmande förteckningen i bilagan anges exempel på sådana instrument som kan användas för att uppnå normerna för försörjningstrygghet.

4. Medlemsstaterna kan, med beaktande av de geologiska förhållandena på sitt territorium och vad som är tekniskt och ekonomiskt genomförbart, även vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att anläggningar för lagring av gas inom territoriet i lämplig grad bidrar till att uppnå normerna för försörjningstrygghet.

5. Om en tillräcklig sammankopplingsgrad är tillgänglig kan medlemsstaterna i samarbete med en annan medlemsstat vidta lämpliga åtgärder, inbegripet bilaterala avtal, för att uppnå normerna för försörjningstrygghet genom att använda anläggningar för lagring av gas i den andra medlemsstaten. Dessa åtgärder, särskilt bilaterala avtal, får inte utgöra ett hinder för en väl fungerande inre marknad för gas.

6. Medlemsstaterna kan fastställa eller kräva att industrin fastställer minimiriktvärden för eventuella framtida bidrag till försörjningstryggheten från lager inom eller utanför medlemsstatens territorium. Dessa riktvärden skall offentliggöras.

Artikel 5

Rapportering

1. Den rapport som medlemsstaterna i enlighet med artikel 5 i direktiv 2003/55/EG skall offentliggöra, skall även omfatta följande:

- a) Konkurrenspåverkan av de åtgärder som vidtas enligt artiklarna 3 och 4 på samtliga aktörer på gasmarknaden.
- b) Nivåer på lagringskapacitet.
- c) Omfattningen av de långsiktiga avtal om gasleveranser som ingåtts av företag som är etablerade och registrerade på medlemsstaternas territorium, särskilt avtalens återstående löptid, på grundval av uppgifter från de berörda företagen, dock med undantag för kommersiellt känsliga uppgifter, samt uppgifter om gasmarknadens likviditetsgrad.
- d) Ett regelverk som ger tillräckliga incitament till nyinvesteringar för prospektering och produktion, lagring, LNG och transport av gas, även med beaktande av artikel 22 i direktiv 2003/55/EG i den mån det genomförts i medlemsstaten.

2. Denna information skall beaktas av kommissionen i de rapporter som den lägger fram enligt artikel 31 i direktiv 2003/55/EG mot bakgrund av det direktivets konsekvenser för hela gemenskapen och för en allmänt säker och effektiv inre marknad för gas.

Artikel 6

Övervakning

1. Kommissionen skall på grundval av de rapporter som anges i artikel 5.1 övervaka följande:

- a) I vilken omfattning det ingås nya långsiktiga avtal om gasimport från tredjeländer.
- b) Om det finns tillräcklig likviditet vad gäller gasförsörjning.
- c) Nivån när det gäller arbetsgas och uttagskapaciteten från gaslager.
- d) Graden av sammankoppling mellan medlemsstaternas nationella gassystem.
- e) Den förutsebara gasförsörjningssituationen mot bakgrund av efterfrågan, försörjningsautonomi och tillgängliga försörjningskällor på gemenskapsnivå när det gäller särskilda geografiska områden i gemenskapen.

2. Om kommissionen finner att gasleveranserna i gemenskapen kommer att vara otillräckliga för att möta en förutsebar efterfrågan på gas på lång sikt, får den lägga fram förslag i enlighet med fördraget.

3. Kommissionen skall senast den 19 maj 2008 lämna en översynsrapport till Europaparlamentet och rådet om erfarenheterna av tillämpningen av denna artikel.

Artikel 7

Grupp för samordning av gasförsörjningen

1. En grupp för samordning av gasförsörjningen inrättas härmed för att underlätta samordningen av åtgärder för att trygga försörjningen (nedan kallad "gruppen").
2. Gruppen skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och representativa organ för berörda industrier och berörda konsumenter under kommissionens ordförandeskap.
3. Gruppen skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 8

Nationella åtgärder för krissituationer

1. Medlemsstaterna skall på förhand utarbeta och, i förekommande fall, uppdatera sina nationella åtgärder för krissituationer och underrätta kommissionen om dessa. Medlemsstaterna skall offentliggöra sina nationella åtgärder för krissituationer.
2. Medlemsstaternas åtgärder för krissituationer skall säkerställa att marknadsaktörerna i förekommande fall ges tillräckliga möjligheter till en första reaktion på krissituationen.
3. Med förbehåll för artikel 4.1 kan medlemsstaterna lämna uppgifter till ordföranden i gruppen om sådana händelser som de på grund av händelsernas omfattning och exceptionella karaktär anser inte kan hanteras på ett lämpligt sätt genom nationella åtgärder.

Artikel 9

Gemenskapsmekanism

1. Om en händelse inträffar som sannolikt kommer att utvecklas till ett betydande försörjningsavbrott under en avsevärd tid eller vid en händelse som en medlemsstat i enlighet med artikel 8.3 lämnat uppgift om skall kommissionen så snart som möjligt på en medlemsstats begäran eller på eget initiativ sammankalla gruppen.
2. Gruppen skall undersöka och vid behov bistå medlemsstaterna med att samordna de åtgärder som vidtas på nationell nivå för att hantera det betydande försörjningsavbrottet.
3. Gruppen skall vid fullgörandet av sina uppgifter till fullo beakta följande:
 - a) De åtgärder som gasindustrin vidtar som en första reaktion på ett betydande försörjningsavbrott.
 - b) De åtgärder som medlemsstaterna vidtar, till exempel de som vidtas enligt artikel 4, inklusive relevanta bilaterala avtal.
4. Om de åtgärder som vidtas på nationell nivå enligt punkt 3 är otillräckliga för att hantera effekterna av en händelse enligt punkt 1 får kommissionen i samråd med gruppen utfärda rekommendationer till medlemsstaterna om ytterligare åtgärder för att bistå de medlemsstater som särskilt berörs av det betydande försörjningsavbrottet.

5. Om de åtgärder som vidtas på nationell nivå i enlighet med punkt 4 är otillräckliga för att hantera effekterna av en händelse enligt punkt 1, kan kommissionen lägga fram ett förslag för rådet om ytterligare nödvändiga åtgärder.

6. Alla åtgärder på gemenskapsnivå som anges i denna artikel skall innehålla bestämmelser som syftar till att garantera en skälig och rättvis ersättning till de företag som berörs av de åtgärder som skall vidtas.

Artikel 10

Övervakning av genomförandet

1. Senast den 19 maj 2008 skall kommissionen, mot bakgrund av hur medlemsstaterna har genomfört detta direktiv, rapportera om i vilken mån de instrument som används enligt artiklarna 3 och 4 är effektiva och om hur de påverkar den inre marknaden för gas och utvecklingen av konkurrensen på den inre marknaden för gas.
2. Mot bakgrund av resultatet av övervakningen kan kommissionen vid behov utfärda rekommendationer eller lägga fram förslag om ytterligare åtgärder för att förbättra försörjningstryggheten.

Artikel 11

Införlivande

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 19 maj 2006. De skall genast till kommissionen överlämna texten till dessa bestämmelser samt en jämförelsetabell över bestämmelserna och detta direktiv.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 12

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 13

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

BILAGA

Icke uttömmande förteckning över instrument för att trygga gasförsörjningen, till vilka hänvisning görs i artikel 3.3 och artikel 4.3

- arbetsgas i lagringskapacitet,
 - uttagskapacitet från gaslager,
 - tillhandahållande av rörledningskapacitet så att gas kan omledas till berörda områden,
 - likviditet på gasmarknaden,
 - flexibiliteten i systemet,
 - utveckling av den avkopplingsbara efterfrågan,
 - användning av alternativa reservbränslen i industrianläggningar och kraftverk,
 - gränsöverskridande kapacitet,
 - samarbete mellan systemansvariga för överföringssystem i angränsande medlemsstater när det gäller samordnad styrning av gasflöden,
 - samordnad styrning av gasflöden mellan operatörerna för distributions- och överföringssystemen,
 - inhemsk produktion av gas,
 - flexibilitet i produktion,
 - flexibilitet i import,
 - diversifiering av gasförsörjningskällor,
 - långsiktiga avtal,
 - investeringar i infrastruktur för gasimport via terminaler för återförgasning samt gasledningar.
-

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/70/EG

av den 28 april 2004

om ändring av rådets direktiv 2000/29/EG om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 14.2 c–d i detta, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 20 i anslutningsakten 2003 hänvisas till bilaga II till anslutningsakten, som innehåller de anpassningar av regelverket som krävs för anslutningen. I bilaga II ingår emellertid i princip endast anpassningar av de rättsakter som antagits före slutdatum för anslutningsförhandlingarna, dvs. den 1 november 2002.
- (2) Det krävs ytterligare anpassningar av regelverket, särskilt när det gäller rättsakter som antagits efter den dagen och andra rättsakter som inte kunnat tas med i bilaga II eller som till följd av förändrade omständigheter behöver anpassas på nytt.
- (3) Direktiv 2000/29/EG har ändrats vid flera tillfällen efter den 1 november 2002 när det gäller vissa bestämmelser som ändrades genom anslutningsakten 2003.
- (4) Genom anslutningsakten 2003 fick Litauen status som skyddad zon i fråga om Beet necrotic yellow vein virus under en begränsad period till och med den 31 mars 2006. Därför bör texten i bilaga IV anpassas efter de ändringar som infördes genom anslutningsakten.
- (5) Genom anslutningsakten 2003 fick Lettland, Slovenien och Slovakien status som skyddad zon i fråga om *Globo-dera pallida* (Stone) Behrens under en begränsad period till och med den 31 mars 2006. Därför bör texten i bilaga IV anpassas efter de ändringar som infördes genom anslutningsakten.

- (6) Genom anslutningsakten 2003 fick Malta status som skyddad zon i fråga om Citrus tristeza virus (European strains) under en begränsad period till och med den 31 mars 2006. Därför bör texten i bilaga IV anpassas efter de ändringar som infördes genom anslutningsakten.
- (7) Av tydlighetsskäl bör vissa av de ändringar som gjorts sedan den 1 november 2002 ställas samman till en text. Medlemsstaterna bör ges en rimlig period att genomföra de bestämmelser i direktivet som inte återfinns i befintlig lagstiftning.
- (8) Direktiv 2000/29/EG bör därför ändras.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 2000/29/EG ändras på följande sätt:

1. Bilagorna I, II, III och IV skall ändras på det sätt som anges i bilaga I till detta direktiv.
2. Del B i bilaga IV skall ändras på det sätt som anges i bilaga II till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa bilaga II till detta direktiv senast den 1 juni 2004. De skall till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser samt en jämförelsetabell över dem och bestämmelserna i detta direktiv.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/31/EG (EUT L 85, 23.3.2004, s. 18).

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft under förutsättning att anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Bilagorna I, II, III och IV till direktiv 2000/29/EG skall ändras på följande sätt:

1. I bilaga I, del B skall punkt 1 under rubrik b) ersättas med följande:

"1. Beet necrotic yellow vein virus	DK, F (Bretagne), FI, IRL, LT, P (Azorerna), UK (Nordirland)"
-------------------------------------	---

2. I bilaga II, del B skall punkt 2 under rubrik b) ersättas med följande:

"2. <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al.	Växtdelar, utom frukter, fröer och växter för plantering, men inklusive levande pollen för pollinering av <i>Amelanchier</i> Med., <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cotoneaster</i> Ehrh., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Photinia davidiana</i> (Dcne.) Cardot, <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L. och <i>Sorbus</i> L.	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo, Apulien, Basilicata, Kalabrien, Kampanien, Emilia-Romagna: provinserna Forlì-Cesena, Parma, Piacenza och Rimini, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurien, Lombardiet, Marche, Molise, Piemonte, Sardinien, Sicilien, Trentino-Alto Adige: den autonoma provinsen Trento, Toscana, Umbrien, Valle d'Aosta, Veneto: förutom i provinsen Rovigo kommunerna Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelvuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, och i provinsen Padua kommunerna Castalbado, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, och i provinsen Verona kommunerna Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), LV, LT, A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tyrolen [administrativa distriktet Lienz], Steiermark, Wien), P, SI, SK, FI, UK (Nordirland, Isle of Man och Kanalöarna)"
--	--	---

3. Del B i bilaga III skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Utan att det påverkar tillämpningen av de förbud som tillämpas på växter som anges i bilaga III A 9, III A 9.1 och III A 18, i tillämpliga fall, växter och levande pollen för pollinering av <i>Amelanchier</i> Med., <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L. och <i>Sorbus</i> L., utom frukter och fröer, med ursprung i andra tredje länder än Schweiz och de som är erkänt fria från <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. i enlighet med berörda internationella normer för fytosanitära åtgärder och erkända som sådana i enlighet med förfarandet i artikel 18.2	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo, Apulien, Basilicata, Kalabrien, Kampanien, Emilia-Romagna: provinserna Forlì-Cesena, Parma, Piacenza och Rimini, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurien, Lombardiet, Marche, Molise, Piemonte, Sardinien, Sicilien, Trentino-Alto Adige: den autonoma provinsen Trento, Toscana, Umbrien, Valle d'Aosta, Veneto: förutom i provinsen Rovigo kommunerna Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelvuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, och i provinsen Padua kommunerna Castalbado, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, och i provinsen Verona kommunerna Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), LV, LT, A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tyrolen [administrativa distriktet Lienz], Steiermark, Wien), P, SI, SK, FI, UK (Nordirland, Isle of Man och Kanalöarna)"
--	---

b) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Utan att det påverkar tillämpningen av de förbud som tillämpas på växter som anges i bilaga III A 9, III A 9.1 och III A 18, i tillämpliga fall, växter och levande pollen för pollinering av: <i>Cotoneaster</i> Ehrh. och <i>Photinia davidiana</i> (Dcne.) Cardot, utom frukter och fröer, med ursprung i andra tredje länder än de som är erkänt fria från <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. i enlighet med förfarandet i artikel 18.2, eller i vilka skadegörfria områden fastställts med avseende på <i>Erwinia amylovora</i>(Burr.) Winsl. et al. i enlighet med berörda internationella normer för fytosanitära åtgärder och erkända som sådana i enlighet med förfarandet i artikel 18.2	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo, Apulien, Basilicata, Kalabrien, Kampanien, Emilia-Romagna: provinserna Forlì-Cesena, Parma, Piacenza och Rimini, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurien, Lombardiet, Marche, Molise, Piemonte, Sardinien, Sicilien, Trentino-Alto Adige: den autonoma provinsen Trento, Toscana, Umbrien, Valle d'Aosta, Veneto: förutom i provinsen Rovigo kommunerna Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, och i provinsen Padua kommunerna Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, och i provinsen Verona kommunerna Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), LV, LT, A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tyrolen [administrativa distriktet Lienz], Steiermark, Wien), P, SI, SK, FI, UK (Nordirland, Isle of Man och Kanalöarna)"
---	---

4. Del B i bilaga IV skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 20.1 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerna), UK (Nordirland)"

b) I punkt 20.2 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerna), UK (Nordirland)"

c) Punkt 21 skall ersättas med följande:

"21. Växter och levande pollen för pollinering av <i>Amelanchier</i> Med., <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cotoneaster</i> Ehrh., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Photinia davidiana</i> (Dcne.) Cardot, <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L. och <i>Sorbus</i> L., utom frukter och fröer	Utan att det påverkar tillämpningen av de förbud som tillämpas på de växter som anges i bilaga III A 9, 9.1 och 18 samt i bilaga III B 1, i tillämpliga fall ett officiellt uttalande att något av följande förhållanden gäller: a) Växterna har sitt ursprung i tredje land som erkänts vara fritt från <i>Erwinia amylovora</i>(Burr.) Winsl. et al. i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 18.2. eller b) Växterna har sitt ursprung i skadegörfria områden i tredje land som har fastställts med avseende på <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. i enlighet med berörda internationella normer för fytosanitära åtgärder och erkänts som sådana i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 18.2. eller c) Växterna har sitt ursprung i en av följande kantoner i Schweiz: Bern (med undantag för distriktet Signau och Trachselwald), Fribourg, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais. eller d) Växterna har sitt ursprung i de skyddade zoner som anges i den högra kolumnen. eller	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo, Apulien, Basilicata, Kalabrien, Kampanien, Emilia-Romagna: provinserna Forlì-Cesena, Parma, Piacenza och Rimini, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurien, Lombardiet, Marche, Molise, Piemonte, Sardinien, Sicilien, Trentino-Alto Adige: den autonoma provinsen Trento, Toscana, Umbrien, Valle d'Aosta, Veneto: förutom i provinsen Rovigo kommunerna Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, och i provinsen Padua kommunerna Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, och i provinsen Verona kommunerna Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), LV, LT, A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tyrolen [administrativa distriktet Lienz], Steiermark, Wien), P, SI, SK, FI, UK (Nordirland, Isle of Man och Kanalöarna)"
---	---	---

- e) Växterna har producerats eller, om de flyttats till en 'buffertzona', bevarats och skötts under minst sju månader (som omfattar perioden 1 april–31 oktober) av hela den senaste växtperioden på ett fält som uppfyller följande krav:
- aa) Det ligger inom en officiellt utsedd 'buffertzona' på minst 50 kvadratkilometer, med minst 1 kilometers avstånd till buffertzonen gräns, där värdväxterna är föremål för ett officiellt godkänt och övervakat kontrollsystem som införts senast före början av hela den växtperiod som föregår den senaste hela växtperioden, i syfte att minimera risken för att *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. sprids från växter som odlas där. En detaljerad beskrivning av denna 'buffertzona' skall finnas tillgänglig för kommissionen och övriga medlemsstater. När 'buffertzonen' inrättats skall officiella kontroller göras minst en gång vid den lämpligaste tidpunkten sedan början av den senaste hela växtperioden, i den del av zonen som inte omfattar fältet och en kringliggande zon med 500 meters bredd; alla värdväxter som visar symptom på *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. skall avlägsnas omedelbart. Resultaten av dessa kontroller skall lämnas till kommissionen och övriga medlemsstater senast den 1 maj varje år.
- bb) Det har godkänts officiellt, även 'buffertzonen', före början av hela den växtperiod som föregår den senaste hela växtperioden, för odling av växter enligt kraven i denna punkt.
- cc) Det har, i likhet med den omgivande zonen med en bredd av minst 500 m, befunnits vara fritt från *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. efter ingången av den senaste hela växtperioden, vid officiell kontroll som utförts minst
- två gånger på fältet vid den lämpligaste tidpunkten, dvs. en gång under juni–augusti och en gång under augusti–november, och
 - en gång i den angivna omgivande zonen vid den lämpligaste tidpunkten, dvs. under augusti–november.

	dd) Växterna på fältet har genomgått officiella prover för latent infektion enligt lämplig laboriemetod, där proverna tagits officiellt under den lämpligaste perioden. Mellan den 1 april 2004 och den 1 april 2005 skall dessa bestämmelser inte tillämpas på växter som flyttas in i och inom de skyddade zoner som anges i den högra kolumnen vilka har producerats och skötts på fält belägna i de officiellt utsedda 'buffertzonerna' i enlighet med de krav som var tillämpliga före den 1 april 2004.	
--	---	--

d) punkt 21.3 skall ersättas med följande:

"21.3 Från den 15 mars till den 30 juni, bikupor	Det skall finnas dokumenterade bevis för att bikuporna a) har sitt ursprung i tredje land som erkänts vara fritt från <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. <i>et al.</i>, i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 18.2, eller b) har sitt ursprung i en av följande kantonen i Schweiz: Bern (med undantag för distriktet Signau och Trachselwald), Fribourg, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, eller c) har sitt ursprung i de skyddade zoner som anges i den högra kolumnen, eller d) har genomgått lämplig karantän innan de flyttas.	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzo, Apulien, Basilicata, Kalabrien, Kampanien, Emilia-Romagna: provinserna Forlì-Cesena, Parma, Piacenza och Rimini, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurien, Lombardiet, Marche, Molise, Piemonte, Sardinien, Sicilien, Trentino-Alto Adige: den autonoma provinsen Trento, Toscana, Umbrien, Valle d'Aosta, Veneto: förutom i provinsen Rovigo kommunerna Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelvoglio, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, och i provinsen Padua kommunerna Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, och i provinsen Verona kommunerna Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), LV, LT, A (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tyrolen [administrativa distriktet Lienz], Steiermark, Wien), P, SI, SK, FI, UK (Nordirland, Isle of Man och Kanalöarna)"
--	---	--

e) I punkt 22 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerna), UK (Nordirland)"

f) I punkt 23 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerna), UK (Nordirland)"

g) I punkt 25 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerna), UK (Nordirland)"

h) I punkt 26 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerna), UK (Nordirland)"

i) I punkt 27.1 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerna), UK (Nordirland)"

j) I punkt 27.2 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerna), UK (Nordirland)"

k) I punkt 30 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerna), UK (Nordirland)"

BILAGA II

Del B i bilaga IV till direktiv 2000/29/EG skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 20.1 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorererna), LT, UK (Nordirland)"

b) I punkt 20.2 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorererna), LT, UK (Nordirland)"

c) I punkt 20.3 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"LV, SI, SK, FI"

d) I punkt 22 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorererna), LT, UK (Nordirland)"

e) I punkt 23 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorererna), LT, UK (Nordirland)"

f) I punkt 25 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorererna), LT, UK (Nordirland)"

g) I punkt 26 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorererna), LT, UK (Nordirland)"

h) I punkt 27.1 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorererna), LT, UK (Nordirland)"

i) I punkt 27.2 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorererna), LT, UK (Nordirland)"

j) I punkt 30 skall texten i högerkolumnen ersättas med följande:

"DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorererna), LT, UK (Nordirland)"

k) Punkt 31 skall ersättas med följande:

"31. Frukter av Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf. och deras hybrider med ursprung i E, F (utom Korsika) och CY"	Utan att det påverkar de krav som tillämpas på frukten i bilaga IV A II (30.1): a) frukten skall vara fri från stjälkar och blad, eller b) i de fall frukterna har stjälkar och blad skall de åtföljas av ett officiellt meddelande som anger att frukten är packad i stängda behållare som är officiellt förseglade och som skall förbli förseglade under transporter genom ett område som är skyddat vad avser dessa frukter och skall bära ett speciellt kännetecken som skall återges på passet.	EL, F (Korsika), I, M, P"
---	---	----------------------------------

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/71/EG

av den 28 april 2004

om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa *Pseudomonas chlororaphis* som verksamt ämne

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽¹⁾, särskilt artikel 6.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG mottog de svenska myndigheterna den 15 december 1994 en ansökan från Bio Agri AB, nedan kallat det ansökande företaget, om införande av det verksamma ämnet *Pseudomonas chlororaphis* i bilaga I till direktivet. Genom beslut 97/248/EG⁽²⁾ av 25 mars 1997 bekräftades att dokumentationen var fullständig, dvs. i princip kunde anses uppfylla uppgiftskraven i bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG.
- (2) Effekterna av detta verksamma ämne på människors hälsa och på miljön har bedömts i enlighet med artikel 6.2 och 6.4 i direktiv 91/414/EEG för de användningsområden som har föreslagits av det ansökande företaget. Den rapporterade medlemsstaten överlämnade ett utkast till utvärderingsrapport till kommissionen den 7 april 1998.
- (3) Utkastet till utvärderingsrapporten granskades av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa. Granskningen slutfördes den 30 mars 2004 i form av kommissionens granskningsrapport om *Pseudomonas chlororaphis*.
- (4) Dokumentationen och resultatet av granskningen överlämnades också till Vetenskapliga kommittén för växter. Kommittén ombads att kommentera a) resthalter i livsmedel och foder, b) användarexponering, c) huruvida en fördjupad studie, när det kan föreligga risker för människor, bör omfatta upprepade doser som en del av primärdata, d) säkerhet, ur toxikologisk synvinkel,

hos det verksamma ämnets antibiotiska metaboliter, e) behovet att övervaka arbetstagarnas hälsa och f) huruvida *Pseudomonas chlororaphis* kan orsaka sårinfektioner eller andra patogena effekter.

I sitt yttrande⁽³⁾ drog kommittén slutsatsen att a) frågan om resthalterna har behandlats tillräckligt och att det inte finns någon anledning till oro, b) användarexponering av blandningar av *Pseudomonas chlororaphis* har behandlats tillräckligt, c) när det gäller *Pseudomonas chlororaphis*, och mot bakgrund av resultaten av de tillgängliga studierna, det inte krävs upprepade doser för att bedöma riskerna för människor, d) fler studier behövs för att göra en utförligare bedömning av den mutagena potentialen hos metaboliten 2,3-deepoxi-2,3-didehydrorhizoxin (DDR); kommittén anser emellertid att risken för att människor exponeras för DDR och andra möjliga antibiotiska metaboliter är så låg att det trots avsaknaden av ytterligare uppgifter inte föreligger några större säkerhetsrisker för konsumenter och användare, e) man bör göra en studie på grundval av medicinsk övervakning av arbetstagare när det verksamma ämnet börjar användas som ett mikrobiologiskt bekämpningsmedel, och f) det inte finns någon anledning att oroa sig för människans säkerhet när det gäller sårinfektioner.

Rekommendationerna från Vetenskapliga kommittén samt ytterligare information från det ansökande företaget har beaktats under den fortsatta granskningen, i detta direktiv och i granskningsrapporten, där behovet av medicinsk övervakning av personer som hanterar ämnet för att snabbt upptäcka negativa effekter samt övervakningsstudier för att beräkna DDR-förorening i praktiken betonas. Efter bedömningen drog Ständiga kommittén slutsatsen att det inte borde finnas några oacceptabla risker för personer som hanterar ämnet om lämpliga riskreducerande åtgärder vidtas.

- (5) Det har framgått av de olika undersökningar som har gjorts att växtskyddsmedel som innehåller *Pseudomonas chlororaphis* i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a och b i direktiv 91/414/EEG, med beaktande av artikel 5.3 i det direktivet, särskilt med avseende på de användningsområden som undersökts och beskrivits i kommissionens granskningsrapport. Det verksamma ämnet bör därför införas i bilaga I så att godkännanden för växtskyddsprodukter som innehåller detta ämne kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med det direktivet.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/30/EG (EUT L 77, 13.3.2004, s. 50).

⁽²⁾ EGT L 98, 15.4.1997, s. 15.

⁽³⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter i specifika frågor från kommissionen om bedömning av *pseudomonas chlororaphis* enligt rådets direktiv 91/414/EEG, antaget den 20 december 2001.

- (6) Efter införandet bör medlemsstaterna ges rimlig tid för att genomföra bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG vad gäller växtskyddsmedel som innehåller *Pseudomonas chlororaphis* och särskilt för att se över befintliga provisoriska godkännanden och, senast i slutet av perioden, omvandla dessa till fullständiga godkännanden, ändra dem eller återkalla dem i enlighet med direktiv 91/414/EEG.
- (7) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall senast den 31 mars 2005 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast överlämna texten till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell över dem och bestämmelserna i detta direktiv.

De skall börja tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 april 2005.

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall medlemsstaterna själva utfärda.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall granska godkännandena för samtliga växtskyddsmedel som innehåller *Pseudomonas chlororaphis* för att kontrollera att villkoren beträffande detta verksamma

ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. När så krävs skall de ändra eller återkalla godkännanden i enlighet med direktiv 91/414/EEG senast den 31 mars 2005.

2. För varje godkänt växtskyddsmedel som innehåller *Pseudomonas chlororaphis* antingen som enda verksamma ämne eller som ett av flera verksamma ämnen som finns förtecknade i bilaga I till direktiv 91/414/EEG den 30 september 2004, skall medlemsstaterna ompröva medlet på grundval av dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III till det direktivet. På grundval av denna prövning skall de avgöra om medlet uppfyller kraven i artikel 4.1 b, c, d och e i direktiv 91/414/EEG.

Efter detta fastställande skall medlemsstaterna

- a) om ett medel innehåller *Pseudomonas chlororaphis* som enda verksamma ämne, när så krävs ändra eller återkalla godkännandet senast den 31 mars 2006, eller
- b) om ett medel innehåller *Pseudomonas chlororaphis* som ett av flera verksamma ämnen, när så krävs ändra eller återkalla godkännandet senast den 31 mars 2006, eller senast det datum som fastlagts för en sådan ändring eller ett sådant återkallande i det eller de direktiv enligt vilket/vilka ämnet eller ämnena infördes i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, om detta är en senare tidpunkt.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den 1 oktober 2004.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

I bilaga I skall följande rad läggas till i slutet av tabellen.

Nr	Trivialnamn, Identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad ⁽¹⁾	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
"90	Pseudomonas chlororaphis Stam: MA 342 CIPAC-nr 574	Ej tillämpligt	Mängden av den sekundära metaboliten 2,3-deepoxy-2,3-didehydro-rhizoxin (DDR) får vid formuleringstillfället inte överstiga LOQ (2 mg/l) in fermentatet.	1 oktober 2004	30 september 2014	Får endast godkännas som fungicid vid betning av utsäde i slutna betningsanläggningar. När tillstånd beviljas skall hänsyn tas till de resultat i Ständiga kommitténs för livsmedelskedjan och djurhälsa granskningsrapport om Pseudomonas chlororaphis, särskilt tillägg I och II i denna, av den 30 mars 2003. I den övergripande bedömningen skall medlemsstaterna ta särskild hänsyn till säkerheten för personer som hanterar ämnet. Då så är lämpligt bör riskreducerande åtgärder vidtas.

⁽¹⁾ Ytterligare uppgifter om det verksamma ämnets identitet och egenskaper anges i granskningsrapporten."

DOMSTOLEN

ÄNDRING AV RÄTTEGÅNGSREGLERNA FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

DOMSTOLEN HAR,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 223 sista stycket, med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 139 sista stycket, och

av följande skäl:

- (1) på grund av de nya medlemsstaternas anslutning har rådet genom beslut av den 19 april 2004 bland annat ändrat bestämmelsen i protokollet om stadgan för domstolen om det antal domare som ingår i den stora avdelningen, och bestämmelserna i rättegångsreglerna om sammansättningen av denna avdelning skall anpassas i enlighet därmed,
- (2) med rådets godkännande den 19 april 2004,

BESLUTAT OM FÖLJANDE ÄNDRINGAR I SINA RÄTTEGÅNGSREGLER.

Artikel 1

Rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas domstol av den 19 juni 1991 (EGT L 176, 4.7.1991, s. 7, med rättelse i EGT L 383, 29.12.1992, s. 117), ändrade den 21 februari 1995 (EGT L 44, 28.2.1995, s. 61), den 11 mars 1997 (EGT L 103, 19.4.1997, s. 1, med rättelse i EGT L 351, 23.12.1997, s. 72), den 16 maj 2000 (EGT L 122, 24.5.2000, s. 43), den 28 november 2000 (EGT L 322, 19.12.2000, s. 1), den 3 april 2001 (EGT L 119, 27.4.2001, s. 1), den 17 september 2002 (EGT L 272, 10.10.2002, s. 24, med rättelse i EGT L 281, 19.10.2002, s. 24) och den 8 april 2003 (EUT L 147, 14.6.2003, s. 17) ändras på följande sätt:

1. I artikel 11a andra strecksatsen ersätts ordet "elva" med ordet "tretton".
2. I artikel 11b.1 ersätts ordet "elva" med ordet "tretton".

Artikel 2

De förevarande ändringarna i rättegångsreglerna träder i kraft samma dag som rådets beslut av den 19 april 2004 om ändring av protokollet om domstolens stadga.

Utfärdat i Luxemburg den 20 april 2004.

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN

ÄNDRING AV RÄTTEGÅNGSREGLERNA FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT HAR,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 224 femte stycket,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 140 femte stycket,

med beaktande av domstolens samtycke,

med beaktande av rådets godkännande av den 19 april 2004,

med beaktande av att antalet domare i förstainstansrätten i och med ikraftträdandet av fördraget om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen ⁽¹⁾ kommer att öka från 15 till 25, i enlighet med artikel 48 i protokollet om stadgan för domstolen, och att det antal domare som ingår i den stora avdelningen skall fastställas i enlighet därmed,

BESLUTAT OM FÖLJANDE ÄNDRING I SINA RÄTTEGÅNGSREGLER.

Artikel 1

Rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt av den 2 maj 1991 (EGT L 136, 30.5.1991, s. 1), ändrade den 15 september 1994 (EGT L 249, 24.9.1994, s. 17), den 17 februari 1995 (EGT L 44, 28.2.1995, s. 64), den 6 juli 1995 (EGT L 172, 22.7.1995, s. 3), den 12 mars 1997 (EGT L 103, 19.4.1997, s. 6, med rättelse i EGT L 351, 23.12.1997, s. 72), den 17 maj 1999 (EGT L 135, 29.5.1999, s. 92), den 6 december 2000 (EGT L 322, 19.12.2000, s. 4) och den 21 maj 2003 (EGT L 147, 14.6.2003, s. 22) ändras på följande sätt:

I artikel 10.1 ersätts ordet "elva" med ordet "tretton".

Artikel 2

Förevarande ändring av förstainstansrättens rättegångsregler är giltig på de språk som anges i artikel 35.1 i nämnda regler och skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Den träder i kraft samtidigt som ikraftträdandet av fördraget om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen.

Förstainstansrättens rättegångsregler på estniska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, slovakiska, slovenska, tjeckiska och ungerska skall antas efter det att det i föregående stycke nämnda fördraget har trätt i kraft.

Utfärdat i Luxemburg den 21 april 2004.

Justitiesekreterare

H. JUNG

Ordförande

B. VESTERDORF

⁽¹⁾ EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 26 april 2004

om ingående av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan

(2004/441/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

Med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 310 jämförd med artikel 300.2 andra meningen och 300.3 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets samtycke ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan (nedan kallat "avtalet"), undertecknat i Pretoria den 11 oktober 1999, har tillämpats provisoriskt i enlighet med rådets beslut 1999/753/EG av den 29 juli 1999 ⁽²⁾.
- (2) Förfarandena för ratificering och godkännande eller godtagande av medlemsstaterna har slutförts.
- (3) Avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan, som undertecknades i Pretoria den 11 oktober 1999 bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan, tillsammans med åtföljande bilagor och protokoll

samt de förklaringar som gemenskapen utfärdat antingen ensidigt eller gemensamt med andra parter och som åtföljer slutakten, godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet, bilagorna, protokollen och slutakten åtföljer beslut 1999/753/EG.

Artikel 2

Rådets ordförande skall på gemenskapens vägnar göra den anmälan som avses i artikel 109 i avtalet.

Artikel 3

Den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i det samarbetsråd som inrättas genom avtalet skall fastställas av rådet på förslag av kommissionen, i enlighet med motsvarande bestämmelser i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

B. COWEN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 107, 13.4.2000, s. 69.

⁽²⁾ EGT L 311, 4.12.1999, s. 1.

RÅDETS BESLUT
av den 26 april 2004
om utnämning av en ny ledamot av Europeiska gemenskapernas kommission

(2004/442/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 215 andra stycket i detta, och

av följande skäl:

Pedro Solbes avgick från sin tjänst som ledamot av kommissionen den 17 april 2004. En ersättare bör utnämnas för den tid som återstår av hans mandat.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Joaquin Almunia Amann utnämns till ledamot av kommissionen för tiden från och med den 26 april 2004 till och med den 31 oktober 2004.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 26 april 2004.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar
B. COWEN
Ordförande

RÅDETS BESLUT
av den 26 april 2004
om utnämning av en ny ledamot av Europeiska gemenskapens kommission

(2004/443/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 215 andra stycket i detta, och

av följande skäl:

Michel Barnier avgick från sin tjänst som ledamot av kommissionen den 1 april 2004. En ersättare bör utnämnas för den tid som återstår av hans mandat.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Jacques Barrot utnämns till ledamot av kommissionen för tiden från och med den 26 april 2004 till och med den 31 oktober 2004.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 26 april 2004.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar
B. COWEN
Ordförande

RÅDETS BESLUT**av den 26 april 2004****om ändring av beslut 2002/668/Euratom i syfte att justera det finansiella referensbeloppet för att beakta utvidgningen av Europeiska unionen**

(2004/444/Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 7 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) För att beakta utvidgningen av Europeiska unionen är det lämpligt att justera det finansiella referensbeloppet i rådets beslut 2002/668/Euratom av den 3 juni 2002 om sjätte ramprogrammet för Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) verksamhet inom området forskning och utbildning på kärnenergiområdet, bland annat med syfte att bidra till upprättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (2002–2006) ⁽²⁾.
- (2) Det finansiella referensbeloppet i ramprogrammet bör höjas och de ytterligare anslagen bör fördelas linjärt mellan ramprogrammets verksamheter; principen om linjär fördelning bör också tillämpas på genomförandet av samtliga verksamheter i ramprogrammet i enlighet med artikel 4 i beslut 2002/668/Euratom.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Beslut 2002/668/EG ändras härmed på följande sätt:

1. Artikel 2.1 skall ersättas med följande:

”1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av sjätte ramprogrammet under 2002–2006 skall vara 1 352 miljoner euro. Andelen för varje typ av verksamhet fastställs i bilaga II.”

2. Bilaga II skall ersättas med bilagan till detta beslut.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 9 mars 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EGT L 232, 29.8.2002, s. 34.

BILAGA

"BILAGA II

MAXIMALT TOTALBELOPP, ANDELAR OCH VÄGLEDANDE FÖRDELNING AV MEDLEN

(miljoner euro)		
1. Prioriterade tematiska forskningsområden		978
1.1. Kontrollerad termonukleär fusion	824	
1.2. Hantering av radioaktivt avfall	99	
1.3. Strålskydd	55	
2. Annan verksamhet på området kärnteknik och kärnsäkerhet		55
3. Gemensamma forskningscentrumets (GFC) verksamhet på kärnenergiområdet		319
Totalt		1 352"

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 april 2004

om godtagande av ett åtagande som erbjudits inom ramen för antidumpningsförfarandet beträffande import av kisel med ursprung i Ryska federationen

[delgivet med nr K(2004) 1312]

(2004/445/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, nedan kallad "grundförordningen", särskilt artiklarna 8 och 9 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

- (1) Genom förordning (EG) nr 1235/2003 ⁽²⁾ införde kommissionen preliminära antidumpningstullar på import till gemenskapen av kisel (nedan kallat "den berörda produkten") med ursprung i Ryssland.
- (2) Efter antagandet av de provisoriska antidumpningsåtgärderna fortsatte kommissionen undersökningen avseende dumpning, skada och gemenskapens intresse. De slutgiltiga undersökningsresultaten och slutsatserna från undersökningen anges i rådets förordning (EG) nr 2229/2003 av den 22 december 2003 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av kisel med ursprung i Ryssland ⁽³⁾ (nedan kallad "förordningen om slutgiltig tull").
- (3) Undersökningen bekräftade de preliminära undersökningsresultaten avseende skadevållande dumpning i samband med import av kisel med ursprung i Ryssland.

B. ÅTAGANDE

- (4) Efter antagandet av de provisoriska antidumpningsåtgärderna erbjöd de samarbetande ryska exporterande tillverkarna SKU LLC Sual-Kremny-Ural och ZAO KREMNY —

vilka tillhör SUAL Holding Group — tillsammans med det dessa tillverkare närliggande handelsföretaget ASMP GmbH i Schweiz (SKU LLC Sual-Kremny-Ural, ZAO KREMNY och ASMP GmbH kallas nedan gemensamt "företaget") ett åtagande enligt artikel 8.1 i grundförordningen. Erbjudandet gjordes inom den tidsfrist som avses i artikel 8.2 i grundförordningen, men kunde av de anledningar som anges i skäl 94 i ingressen i förordningen om slutgiltig tull inte godtas.

- (5) Företaget lade senare fram ett väsentligt omarbetat åtagandeeerbjudande. Enligt detta erbjudande skall företaget sälja den berörda produkten till priser som är åtminstone så höga att de skadliga verkningarna av dumpningen undanröjs, skall försäljningen till gemenskapen av den berörda produkten enligt villkoren i åtagandet omfattas av en årlig kvantitativ begränsning och skall den gällande antidumpningstullen tas ut från och med det att den kvantitativa begränsningen för ett visst år har uppnåtts. En icke-konfidentiell version av det omarbetade åtagandet gjordes tillgänglig för berörda parter, i enlighet med artikel 8.4 i grundförordningen. Inga invändningar mot prisåtagandet har mottagits efter det att dessa uppgifter gjordes tillgängliga för de berörda parterna.
- (6) Företaget kommer också regelbundet att förse kommissionen med utförliga uppgifter om sin export till gemenskapen, även av andra produkter än kisel, så att kommissionen effektivt kan övervaka att åtagandet fullgörs. Företaget har tillhandahållit vissa uppgifter om sina kunder, t.ex. om de produktvolymerna som företaget sålt till dessa och om priserna på produkterna. Av dessa uppgifter framgår att den övervägande delen av försäljningen av den berörda produkten gjordes till kunder som inte köpte några andra produkter från företaget. I motsats till vad som föreföll vara ett problem i samband med det första åtagandeeerbjudandet anses

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 173, 11.7.2003, s. 14.

⁽³⁾ EUT L 339, 24.12.2003, s. 3. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 821/2004 (se sidan 1 i detta numer av EUT).

riskerna för korsvis kompensation i prishänseende — mellan den berörda produkten och andra produkter — därför vara begränsad. Kommissionen kommer att noga övervaka eventuella förändringar i försäljningsmönstret. Det bör i detta sammanhang noteras att det omarbetade åtagandet innehåller en klausul enligt vilken varje förändring i handelsmönstret för vilken det inte finns någon annan tillräcklig grund eller något annat ekonomiskt berättigande än införande av antidumpningsåtgärder skall anses utgöra en överträdelse av åtagandet. Under dessa omständigheter anses risken för att åtagandet kringgås vara begränsad.

- (7) Företaget lade fram detta sista, godtagbara åtagandeerbjudande före offentliggörandet av de slutgiltiga undersökningsresultaten, men i ett så sent skede av förfarandet att det av administrativa skäl var omöjligt att ta med godtagandet av åtagandet i förordningen om slutgiltig tull. Undantagsvis, och särskilt med hänsyn till de ansträngningar som företaget har gjort för att kommissionen inte skall hysa några betänkligheter i fråga om risk för kringgående samt undanröjande av skada, anses det lämpligt att godta åtagandeerbjudandet trots att det inkom efter den enligt artikel 20.5 i grundförordningen fastställda perioden för lämnande av uppgifter.
- (8) I syfte att kommissionen effektivt skall kunna övervaka att företaget fullgör åtagandet kommer befrielsen från tull i samband med att sådana varor för vilka åtagandet gäller deklarerar för övergång till fri omsättning hos de behöriga tullmyndigheterna att vara avhängig av att det uppvisas en faktura som innehåller åtminstone de uppgifter som anges i bilagan till rådets förordning (EG) nr 2229/2003, ändrad genom förordning (EG) nr 821/2003, och ett certifikat som utfärdats av företaget och anger den kemiska analysen av varje kvalitet av den berörda produkten som upptas i fakturan. Dessa uppgifter är nödvändiga även för att tullmyndigheterna med tillräcklig noggrannhet skall kunna fastställa att en sändning svarar mot beskrivningen i de kommersiella dokumenten. Om ingen sådan faktura eller inget sådant certifikat uppvisas eller om dessa dokument inte svarar

mot den produkt som uppvisats för tullmyndigheterna, måste i stället den tillämpliga antidumpningstullen betalas.

- (9) Vid överträdelse av eller misstanke om överträdelse av åtagandet eller vid återtagande av detta kan en antidumpningstull införas, i kraft av artikel 8.9 och 8.10 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det åtagande som de nedan angivna tillverkarna erbjudit inom ramen för antidumpningsförfarandet beträffande import av kisel med ursprung i Ryssland godtas härmed.

Land	Företag	Taric-tilläggsnummer
Ryssland	SKU LLC Sual-Kremny-Ural, Kamensk, Uralregionen, Ryssland, och ZAO KREMNY, Irkutsk, Irkutskregionen, Ryssland samt det dessa tillverkare närstående handelsföretaget ASMP GmbH, Baarerstrasse 16, CH-6300 Zug, Schweiz, samtliga tillhörande SUAL Holding Group.	A517

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 30 april 2004.

Utfärdat i Bryssel den 13 april 2004.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 16/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga I till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 169/2003 av den 5 december 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens direktiv 2003/45/EG av den 28 maj 2003 om ändring av rådets direktiv 2002/57/EG om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande strecksats skall läggas till i punkt 13 (rådets direktiv 2002/57/EG) i kapitel III del 1 i bilaga I till avtalet:

— **32003 L 0045:** Kommissionens direktiv 2003/45/EG av den 28 maj 2003 (EUT L 138, 5.6.2003, s. 40)"

Artikel 2

Texterna till direktiv 2003/45/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

⁽¹⁾ EUT L 88, 25.3.2003, s. 39.

⁽²⁾ EUT L 138, 5.6.2003, s. 40.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 17/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga I till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 169/2003 av den 5 december 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Rådets direktiv 2003/61/EG av den 18 juni 2003 om ändring av direktiven 66/401/EEG om saluföring av utsäde av foderväxter, 66/402/EEG om saluföring av utsäde av stråsäd, 68/193/EEG om saluföring av vegetativt förökningsmaterial av vinstockar, 92/33/EEG om saluförande av annat föröknings- och plantmaterial av grönsaker än utsäde, 92/34/EEG om saluföring av fruktplantsförökningsmaterial och fruktplantor avsedda för fruktproduktion, 98/56/EG om saluföring av förökningsmaterial av prydnadsväxter, 2002/54/EG om saluföring av betutsäde, 2002/55/EG om saluföring av utsäde av köksväxter, 2002/56/EG om saluföring av utsädespotatis och 2002/57/EG om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter vad gäller gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens beslut 2003/765/EG av den 23 oktober 2003 om tillfällig saluföring av visst utsäde av *Secale cereale* och *Triticum durum* som inte uppfyller kraven i rådets direktiv 66/402/EEG ⁽³⁾ bör införlivas med avtalet.
- (4) Kommissionens beslut 2003/795/EG av den 10 november 2003 om tillfällig saluföring av visst utsäde av arten *Vicia faba* L. som inte uppfyller kraven i rådets direktiv 66/401/EEG ⁽⁴⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Följande strecksats skall läggas till i kapitel III del 1 punkterna 2 (rådets direktiv 66/401/EEG), 3 (rådets direktiv 66/402/EEG) och 13 (rådets direktiv 2002/57/EG) i bilaga I till avtalet:

"— **32003 L 0061**: Rådets direktiv 2003/61/EG av den 18 juni 2003 (EUT L 165, 3.7.2003, s. 23)"

⁽¹⁾ EUT L 88, 25.3.2004, s. 39.

⁽²⁾ EUT L 165, 3.7.2003, s. 23.

⁽³⁾ EUT L 275, 25.10.2003, s. 47.

⁽⁴⁾ EUT L 296, 14.11.2003, s. 32.

2. Följande skall läggas till i kapitel III del 1 punkterna 11 (rådets direktiv 2002/54/EG) och 12 (rådets direktiv 2002/55/EG) i bilaga I till avtalet:

”, ändrat genom:

— **32003 L 0061**: Rådets direktiv 2003/61/EG av den 18 juni 2003 (EUT L 165, 3.7.2003, s. 23)”

3. Följande punkter skall införas i kapitel III del 2 efter punkt 25 (kommissionens beslut 2003/307/EG) i bilaga I till avtalet:

”26. **32003 D 0765**: Kommissionens beslut 2003/765/EG av den 23 oktober 2003 om tillfällig saluföring av visst utsäde av *Secale cereale* och *Triticum durum* som inte uppfyller kraven i rådets direktiv 66/402/EEG (EUT L 275, 25.10.2003, s. 47).

27. **32003 D 0795**: Kommissionens beslut 2003/795/EG av den 10 november 2003 om tillfällig saluföring av visst utsäde av arten *Vicia faba* L. som inte uppfyller kraven i rådets direktiv 66/401/EEG (EUT L 296, 14.11.2003, s. 32)”

Artikel 2

Texterna till direktiv 2003/61/EG och till besluten 2003/765/EG och 2003/795/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 18/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 170/2003 av den 5 december 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens direktiv 2003/76/EG av den 11 augusti 2003 om ändring av rådets direktiv 70/220/EEG om åtgärder mot luftförorening genom utsläpp från motorfordon ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens direktiv 2003/77/EG av den 11 augusti 2003 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 97/24/EG och 2002/24/EG om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon ⁽³⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kapitel I i bilaga II till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats skall läggas till i punkt 3 (rådets direktiv 70/220/EEG):
" — **32003 L 0076:** Kommissionens direktiv 2003/76/EG av den 11 augusti 2003 (EUT L 206, 15.8.2003, s. 29)"
2. Följande strecksats skall läggas till i punkt 45x (Europaparlamentets och rådets direktiv 97/24/EG):
" — **32003 L 0077:** Kommissionens direktiv 2003/77/EG av den 11 augusti 2003 (EUT L 211, 21.8.2003, s. 24)"
3. Följande skall läggas till före anpassningen i punkt 45za (Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/24/EG):
", ändrat genom
— **32003 L 0077:** Kommissionens direktiv 2003/77/EG av den 11 augusti 2003 (EUT L 211, 21.8.2003, s. 24)"

Artikel 2

Texterna till direktiven 2003/76/EG och 2003/77/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

⁽¹⁾ EUT L 88, 25.3.2004, s. 41.

⁽²⁾ EUT L 206, 15.8.2003, s. 29.

⁽³⁾ EUT L 211, 21.8.2003, s. 24.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 19/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) och bilaga IV (Energi) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 141/2003 av den 7 november 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Bilaga IV till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 141/2003 av den 7 november 2003 ⁽¹⁾.
- (3) Kommissionens direktiv 2003/66/EG av den 3 juli 2003 om ändring av direktiv 94/2/EG om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG vad gäller märkning som anger energiförbrukning hos elektriska kylskåp och frysar (även i kombination) för hushållsbruk ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Bilaga II till avtalet skall ändras på följande sätt:
 - a) Följande skall läggas till före anpassningen i punkt 4a (rådets direktiv 94/2/EG) i bilaga IV till avtalet:
", ändrad genom
— **32003 L 0066**: Kommissionens direktiv 2003/66/EG av den 3 juli 2003 (EUT L 170, 9.7.2003, s. 10)"
 - b) Texten i anpassning b i punkt 4a (Kommissionens direktiv 94/2/EG) i kapitel IV skall utgå.
2. Bilaga IV till avtalet skall ändras på följande sätt:
 - a) Följande skall läggas till före anpassningen i punkt 11a (kommissionens direktiv 94/2/EG):
", ändrad genom
— **32003 L 0066**: Kommissionens direktiv 2003/66/EG av den 3 juli 2003 (EUT L 170, 9.7.2003, s. 10)"
 - b) Texten i anpassning b i punkt 11a (kommissionens direktiv 94/2/EG) skall utgå.

Artikel 2

Texterna till direktiv 2003/66/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

⁽¹⁾ EUT L 41, 12.2.2004, s. 11.

⁽²⁾ EUT L 170, 9.7.2003, s. 10.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 20/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 171/2003 av den 5 december 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/46/EG av den 10 juni 2002 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosttillskott ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens direktiv 2003/69/EG av den 11 juli 2003 om ändring av bilagan till rådets direktiv 90/642/EEG beträffande gränsvärden för resthalter av klormekvat, lambda-cyhalotrin, kresoxim-metyl, azoxystrobin och vissa ditiokarbamater ⁽³⁾ bör införlivas med avtalet.
- (4) Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/52/EG av den 18 juni 2003 om ändring av direktiv 95/2/EG med avseende på villkoren för användning av livsmedelstillsatsen E 425 konjak ⁽⁴⁾ bör införlivas med avtalet.
- (5) Kommissionens beslut 2003/550/EG av den 22 juli 2003 om ändring av beslut 2002/79/EG om införande av särskilda villkor för import av jordnötter och vissa produkter som är framställda från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina ⁽⁵⁾ bör införlivas med avtalet.
- (6) Kommissionens beslut 2003/552/EG av den 22 juli 2003 om ändring av beslut 2002/80/EG om införande av särskilda villkor för import av fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda från dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet ⁽⁶⁾ bör införlivas med avtalet.
- (7) Kommissionens direktiv 2003/78/EG av den 11 augusti 2003 om provtagnings- och analysmetoder för offentlig kontroll av halten av patulin i livsmedel ⁽⁷⁾ bör införlivas med avtalet.
- (8) Kommissionens beslut 2003/602/EG av den 12 augusti 2003 om upphävande av beslut 2002/75/EG om införande av särskilda villkor för import av stjärnanis från tredje land ⁽⁸⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kapitel XII i bilaga II till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats skall läggas till i punkt 54 (rådets direktiv 90/642/EEG):

— **32003 L 0069:** Kommissionens direktiv 2003/69/EG av den 11 juli 2003 (EUT L 175, 15.7.2003, s. 37)."

⁽¹⁾ EUT L 88, 25.3.2004, s. 43.

⁽²⁾ EGT L 183, 12.7.2002, s. 54.

⁽³⁾ EUT L 175, 15.7.2003, s. 37.

⁽⁴⁾ EUT L 178, 17.7.2003, s. 23.

⁽⁵⁾ EUT L 187, 26.7.2003, s. 39.

⁽⁶⁾ EUT L 187, 26.7.2003, s. 47.

⁽⁷⁾ EUT L 203, 12.8.2003, s. 40.

⁽⁸⁾ EUT L 204, 13.8.2003, s. 60.

2. Följande strecksats skall läggas till i punkt 54zb (Europaparlamentets och rådets direktiv 95/2/EG):
" — **32003 L 0052**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/52/EG (EUT L 178, 17.7.2003, s. 23)."
3. Följande strecksats skall läggas till i punkt 54zv (kommissionens beslut 2002/79/EG):
" — **32003 D 0550**: Kommissionens beslut 2003/550/EG av den 22 juli 2003 (EUT L 187, 26.7.2003, s. 39)."
4. Följande strecksats skall läggas till i punkt 54zw (kommissionens beslut 2002/80/EG):
" — **32003 D 0552**: Kommissionens beslut 2003/552/EG av den 22 juli 2003 (EUT L 187, 26.7.2003, s. 47)."
5. Följande punkter skall införas efter punkt 54zzh (kommissionens direktiv 2003/40/EG):
"54zzi. **32002 L 0046**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/46/EG av den 10 juni 2002 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosttillskott (EGT L 183, 12.7.2002, p. 54).
54zzj. **32003 L 0078**: Kommissionens direktiv 2003/78/EG av den 11 augusti 2003 om provtagnings- och analysmetoder för offentlig kontroll av halten av patulin i livsmedel (EUT L 203, 12.8.2003, s. 40).
54zzk. **32003 D 0602**: Kommissionens beslut 2003/602/EG av den 12 augusti 2003 om upphävande av beslut 2002/75/EG om införande av särskilda villkor för import av stjärnanis från tredje land (EUT L 204, 13.8.2003, s. 60)."
6. Texten i punkt 54zu (kommissionens beslut 2002/75/EG) skall utgå.

Artikel 2

Texterna till direktiven 2002/46/EG, 2003/69/EG, 2003/52/EG och 2003/78/EG och texterna till besluten 2003/550/EG, 2003/552/EG och 2003/602/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 21/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 171/2003 av den 5 december 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens direktiv 2003/95/EG av den 27 oktober 2003 om ändring av kommissionens direktiv 96/77/EG om särskilda renhetskriterier för andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande strecksats skall läggas till i kapitel XII punkt 54zf (kommissionens direktiv 96/77/EG) i bilaga II till avtalet:

— **32003 L 0095:** Kommissionens direktiv 2003/95/EG av den 27 oktober 2003 (EUT L 283, 31.10.2003, s. 71)"

Artikel 2

Texterna till direktiv 2003/95/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 88, 25.3.2004, s. 43.

⁽²⁾ EUT L 283, 31.10.2003, s. 71.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 22/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 3/2004 av den 6 februari 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 1490/2003 av den 25 augusti 2003 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande strecksats skall läggas till i kapitel XIII punkt 14 (rådets förordning (EEG) nr 2377/90) i bilaga II till avtalet:

— **32003 R 1490:** Kommissionens förordning (EG) nr 1490/2003 av den 25 augusti 2003 (EUT L 214, 26.8.2003, s. 3)."

Artikel 2

Texterna till förordning (EG) nr 1490/2003 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 116, 22.4.2004, s. 44.

⁽²⁾ EUT L 214, 26.8.2003, s. 3.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 23/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 3/2004 av den 6 februari 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens direktiv 2003/94/EG av den 8 oktober 2003 om fastställande av principer och riktlinjer för god tillverkningssed i fråga om humanläkemedel och provningsläkemedel för humant bruk ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.
- (3) Genom direktiv 2003/94/EG upphävs kommissionens direktiv 91/356/EEG ⁽³⁾, som är införlivat med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kapitel XIII i bilaga II till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande punkt skall införas efter punkt 15s (kommissionens förordning (EG) nr 1085/2003):

"15t. **32003 L 0094:** Kommissionens direktiv 2003/94/EG av den 8 oktober 2003 om fastställande av principer och riktlinjer för god tillverkningssed i fråga om humanläkemedel och provningsläkemedel för humant bruk (EUT L 262, 14.10.2003, s. 22)"
2. Texten i punkt 15 (kommissionens direktiv 91/356/EEG) skall utgå.

Artikel 2

Texterna till direktiv 2003/94/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till Europeiska unionens officiella tidning, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

⁽¹⁾ EUT L 116, 22.4.2004, s. 44.

⁽²⁾ EUT L 262, 14.10.2003, s. 22.

⁽³⁾ EGT L 193, 17.7.1991, s. 30.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 24/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 11/2004 av den 6 februari 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens beslut 2003/213/EG av den 25 mars 2003 om tillämpningen av artikel 3.3 e i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/5/EG om radioutrustning som är avsedd att användas på fartyg som ej omfattas av SOLAS och som är avsedd att ingå i det automatiska identifieringssystemet (AIS) ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas i kapitel XVIII efter punkt 4zzk (kommissionens beslut 2001/148/EG) i bilaga II till avtalet:

"4zzl. **32003 D 0213:** Kommissionens beslut 2003/213/EG av den 25 mars 2003 om tillämpningen av artikel 3.3 e i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/5/EG om radioutrustning som är avsedd att användas på fartyg som ej omfattas av SOLAS och som är avsedd att ingå i det automatiska identifieringssystemet (AIS) (EUT L 81, 28.3.2003, s. 46)"

Artikel 2

Texterna till beslut 2003/213/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 116, 22.4.2004, s. 60.

⁽²⁾ EUT L 81, 28.3.2003, s. 46.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 25/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 150/2003 av den 7 november 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens beslut 2003/424/EG av den 6 juni 2003 om ändring av beslut 96/603/EG om fastställande av förteckningen över produkter som tillhör klasserna A "Inget bidrag till brand" enligt beslut 94/611/EG om genomförandet av artikel 20 i rådets direktiv 89/106/EEG om byggprodukter ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande strecksats skall läggas till i punkt 1 (rådets direktiv 89/106/EEG) i kapitel XXI i bilaga II till avtalet:

— **32003 D 0424:** Kommissionens beslut 2003/424/EG av den 6 juni 2003 (EUT L 144, 12.6.2003, s. 9)"

Artikel 2

Texterna till beslut 2003/424/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 41, 12.2.2004, s. 39.

⁽²⁾ EUT L 144, 12.6.2003, s. 9.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 26/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 150/2003 av den 7 november 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens beslut 2003/639/EG av den 4 september 2003 om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande tappar för konstruktionsfogar ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens beslut 2003/640/EG av den 4 september 2003 om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande byggsatser för ytterväggsbeklädnader ⁽³⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande strecksatser skall läggas till i punkt 1 (rådets direktiv 89/106/EEG) i kapitel XXI i bilaga II till avtalet:

- **32003 D 0639:** Kommissionens beslut 2003/639/EG av den 4 september 2003 (EUT L 226, 10.9.2003, s. 18)
- **32003 D 0640:** Kommissionens beslut 2003/640/EG av den 4 september 2003 (EGT L 226, 10.9.2003, s. 21)"

Artikel 2

Texterna till besluten 2003/639/EG och 2003/640/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

⁽¹⁾ EUT L 41, 12.2.2004, s. 39.

⁽²⁾ EUT L 226, 10.9.2003, s. 18.

⁽³⁾ EUT L 226, 10.9.2003, s. 21.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 27/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 150/2003 av den 7 november 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens beslut 2003/655/EG av den 12 september 2003 om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande byggsatser för vattentäta skikt för golv och väggar i våtrum ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens beslut 2003/656/EG av den 12 september 2003 om förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse av byggprodukter enligt artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG beträffande sju produkter för europeiskt tekniskt godkännande utan riktlinjer ⁽³⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande strecksatser skall läggas till i kapitel XXI punkt 1 (rådets direktiv 89/106/EEG) i bilaga II till avtalet:

— **32003 D 0655:** Kommissionens beslut 2003/655/EG av den 12 september 2003 (EUT L 231, 17.9.2003, s. 12)

— **32003 D 0656:** Kommissionens beslut 2003/656/EG av den 12 september 2003 (EUT L 231, 17.9.2003, s. 15)"

Artikel 2

Texterna till besluten 2003/655/EG och 2003/656/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

⁽¹⁾ EUT L 41, 12.2.2004, s. 39.

⁽²⁾ EUT L 231, 17.9.2003, s. 12.

⁽³⁾ EUT L 231, 17.9.2003, s. 15.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 28/2004

av den 19 mars 2004

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 10/2003 av den 31 januari 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens beslut 2003/641/EG av den 5 september 2003 om användning av färgfotografier eller andra illustrationer för att varna för hälsorisker på tobaksförpackningar ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas i kapitel XXV efter punkt 3 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/37/EG) i bilaga II till avtalet:

- "4. **32003 D 0641:** Kommissionens beslut 2003/641/EG av den 5 september 2003 om användning av färgfotografier eller andra illustrationer för att varna för hälsorisker på tobaksförpackningar (EUT L 226, 10.9.2003, s. 24)"

Artikel 2

Texterna till beslut 2003/641/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 94, 10.4.2003, s. 61.

⁽²⁾ EUT L 226, 10.9.2003, s. 24.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT
nr 29/2004
av den 19 mars 2004
om ändring av bilaga XIV (Konkurrens) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIV till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 153/2003 av den 7 november 2003 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 2790/1999 av den 22 december 1999 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden ⁽²⁾ införlivades med avtalet genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 18/2000 ⁽³⁾.
- (3) Kommissionens förordning (EG) nr 1400/2002 av den 31 juli 2002 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden inom motorfordonssektorn ⁽⁴⁾ införlivades med avtalet genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 136/2002 ⁽⁵⁾.
- (4) Det behövs en anpassning av artikel 8 i förordning (EG) nr 2790/1999 och artikel 7 i förordning (EG) nr 1400/2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XIV till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande skall införas i punkt 2 (kommissionens förordning (EG) nr 2790/1999):

"c) Följande skall läggas till i slutet av artikel 8:

'Om parallella nät av liknande vertikala begränsningar omfattar mer än 50 % av en relevant marknad i Eftastaterna, kan Eftas övervakningsmyndighet enligt avtalet mellan Efta-staterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol genom rekommendation förklara att den här förordningen inte skall tillämpas på vertikala avtal som innehåller särskilda begränsningar avseende den marknaden.

En rekommendation enligt första stycket skall riktas till den Eftastat eller de Eftastater där den berörda marknaden finns. Kommissionen skall informeras om utfärdandet av en sådan rekommendation.

Inom tre månader från det att en rekommendation i enlighet med första stycket har utfärdats skall alla Eftastater till vilka rekommendationen är riktad meddela Eftas övervakningsmyndighet om huruvida de accepterar rekommendationen. Om tidsfristen på tre månader löper ut utan att ett svar har inkommit skall detta förstås som att den Eftastat som inte svarat i tid har accepterat rekommendationen.

Om en Eftastat till vilken rekommendationen är riktad inom fristen på tre månader antingen accepterar rekommendationen eller inte svarar i tid skall den åläggas en rättslig förpliktelse enligt avtalet att genomföra rekommendationen inom tre månader från det att den utfärdats.

⁽¹⁾ EUT L 41, 12.2.2004, s. 45.

⁽²⁾ EGT L 336, 29.12.1999, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 103, 12.4.2001, s. 36.

⁽⁴⁾ EGT L 203, 1.8.2002, s. 30.

⁽⁵⁾ EGT L 336, 12.12.2002, s. 38.

Om en Eftastat till vilken rekommendationen är riktad meddelar Eftas övervakningsmyndighet att den inte accepterar dess rekommendation skall Eftas övervakningsmyndighet meddela kommissionen detta. Om kommissionen inte samtycker till den berörda Eftastatens ståndpunkt skall artikel 92.2 i avtalet tillämpas.

Eftas övervakningsmyndighet och kommissionen skall utbyta information och samråda med varandra vid tillämpningen av denna bestämmelse.

Om parallella nätverk av liknande vertikala begränsningar omfattar mer än 50 % av en relevant marknad inom EES-avtalets territorium kan de två övervakningsmyndigheterna inleda samarbete i syfte att anta separata åtgärder. Om de två övervakningsmyndigheterna kommer överens om en relevant marknad och lämpligheten i att vidta en åtgärd i enlighet med denna bestämmelse skall kommissionen anta en förordning riktad till EG:s medlemsstater, och Eftas övervakningsmyndighet en rekommendation med motsvarande innehåll till den Eftastat eller de Eftastater där den relevanta marknaden i fråga finns.”

2. Följande skall införas i punkt 4b (kommissionens förordning (EG) nr 1400/2002):

”c) Följande skall läggas till i slutet av artikel 7:

”Om parallella nät av liknande vertikala begränsningar omfattar mer än 50 % av en relevant marknad i Eftastaterna, kan Eftas övervakningsmyndighet enligt avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol genom rekommendation förklara att den här förordningen inte skall tillämpas på vertikala avtal som innehåller särskilda begränsningar avseende den marknaden.

En rekommendation enligt första stycket skall riktas till den Eftastat eller de Eftastater där den berörda marknaden finns. Kommissionen skall informeras om utfärdandet av en sådan rekommendation.

Inom tre månader från det att en rekommendation i enlighet med första stycket har utfärdats skall alla Eftastater till vilka rekommendationen är riktad meddela Eftas övervakningsmyndighet om huruvida de accepterar rekommendationen. Om tidsfristen på tre månader löper ut utan att ett svar har inkommit skall detta förstås som att den Eftastat som inte svarat i tid har accepterat rekommendationen.

Om en Eftastat till vilken rekommendationen är riktad antingen accepterar rekommendationen eller inte svarar i tid skall den åläggas en rättslig förpliktelse enligt avtalet att genomföra rekommendationen inom tre månader från det att den utfärdats.

Om en Eftastat till vilken rekommendationen är riktad inom tidsfristen på tre månader meddelar Eftas övervakningsmyndighet att den inte accepterar dess rekommendation skall Eftas övervakningsmyndighet meddela kommissionen detta. Om kommissionen inte samtycker till den berörda Eftastatens ståndpunkt skall artikel 92.2 i avtalet tillämpas.

Eftas övervakningsmyndighet och kommissionen skall utbyta information och samråda med varandra vid tillämpningen av denna bestämmelse.

Om parallella nätverk av liknande vertikala begränsningar omfattar mer än 50 % av en relevant marknad inom EES-avtalets territorium kan de två övervakningsmyndigheterna inleda samarbete i syfte att anta separata åtgärder. Om de två övervakningsmyndigheterna kommer överens om en relevant marknad och lämpligheten i att vidta en åtgärd i enlighet med denna bestämmelse skall kommissionen anta en förordning riktad till EG:s medlemsstater, och Eftas övervakningsmyndighet en rekommendation med motsvarande innehåll till den Eftastat eller de Eftastater där den relevanta marknaden i fråga finns.”

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT
nr 30/2004
av den 19 mars 2004
om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XXI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 14/2004 av den 6 februari 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 1358/2003 av den 31 juli 2003 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 437/2003 om statistisk rapportering om lufttransport av passagerare, gods och post, och om ändring av bilagorna I och II till den förordningen ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.
- (3) Det här beslutet bör inte gälla Liechtenstein.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XXI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande skall läggas till i punkt 7h (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 437/2003):
", ändrad genom:
— **32003 R 1358**: Kommissionens förordning (EG) nr 1358/2003 av den 31 juli 2003 (EUT L 194, 1.8.2003, s. 9)."
2. Följande punkt skall införas efter punkt 7h (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 437/2003):
"7i. **32003 R 1358**: Kommissionens förordning (EG) nr 1358/2003 av den 31 juli 2003 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 437/2003 om statistisk rapportering om lufttransport av passagerare, gods och post, och om ändring av bilagorna I och II till den förordningen (EUT L 194, 1.8.2003, s. 9).
Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:
Denna förordning skall inte gälla Liechtenstein."

Artikel 2

Texterna till förordning (EG) nr 1358/2003 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

⁽¹⁾ EUT L 116, 22.4.2004, s. 66.

⁽²⁾ EUT L 194, 1.8.2003, s. 9.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT
nr 31/2004
av den 19 mars 2004
om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XXI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 14/2004 av den 6 februari 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 1216/2003 av den 7 juli 2003 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 450/2003 om arbetskostnadsindex ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.
- (3) Det här beslutet bör inte gälla Liechtenstein.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas efter punkt 18g (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 450/2003) i bilaga XXI till avtalet:

"18h. **32003 R 1216:** Kommissionens förordning (EG) nr 1216/2003 av den 7 juli 2003 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 450/2003 om arbetskostnadsindex (EUT L 169, 8.7.2003, s. 37).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Denna förordning skall inte gälla Liechtenstein"

Artikel 2

Texterna till förordning (EG) nr 1216/2003 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar
P. WESTERLUND
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 116, 22.4.2004, s. 66.

⁽²⁾ EUT L 169, 8.7.2003, s. 37.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT
nr 32/2004
av den 19 mars 2004
om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XXI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 14/2004 av den 6 februari 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 av den 16 juni 2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.
- (3) Det här beslutet bör inte gälla Liechtenstein.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas efter punkt 18h (kommissionens förordning (EG) nr 1216/2003) i bilaga XXI till avtalet:

"18i. **32003 R 1177**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 av den 16 juni 2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) (EUT L 165, 3.7.2003, s. 1).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Denna förordning skall inte gälla Liechtenstein."

Artikel 2

Texterna till förordning (EG) nr 1177/2003 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

P. WESTERLUND

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 116, 22.4.2004, s. 66.

⁽²⁾ EUT L 165, 3.7.2003, s. 1.

(*) Konstitutionella krav finns angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT
nr 33/2004
av den 19 mars 2004
om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XXI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 14/2004 av den 6 februari 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 143/2002 av den 24 januari 2002 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 571/88 inför uppläggningsen av gemenskapsundersökningar om företagsstrukturen i jordbruket år 2003, 2005 och 2007 ⁽²⁾ bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XXI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats skall läggas till i punkt 23 (rådets förordning (EEG) nr 571/88):
" — **32002 R 0143**: Kommissionens förordning (EG) nr 143/2002 av den 24 januari 2002 (EGT L 24, 26.1.2002, s. 16)."
2. I punkt 23 (rådets förordning (EEG) nr 571/88) skall texten "och 2003/2005/2007" läggas till i den sista meningen i anpassning f.
3. Förteckningen i tillägg 1 skall ersättas med förteckningen i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Texterna till förordning (EG) nr 143/2002 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 20 mars 2004, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2004.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar
P. WESTERLUND
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 116, 22.4.2004, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 24, 26.1.2002, s. 16.

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

BILAGA

till Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 33/2004

A. LISTA ÖVER VARIABLER FÖR 2003, 2005, 2007 ⁽¹⁾

A. Jordbruksföretagets geografiska läge

- 1. Undersökningsområde
 - a) Kommun eller nivå under undersökningsområdet ⁽²⁾
- 2. Mindre gynnat område
 - a) Bergsområde
- 3. Jordbruksområden med miljöbetingade restriktioner

LI	N	IS
	NR	NR
	NR	NR
	NR	NR
	NR	NR
NS	NR	NR

kod

kod

ja/nej

ja/nej

ja/nej

B. Jordbruksföretagets rättsliga form och ledning (på undersökningsdagen)

- 1. Vilar det juridiska och ekonomiska ansvaret för företaget på
 - a) en fysisk person som är ensamföretagare, när det är fråga om ett oberoende företag?
 - b) en eller flera fysiska personer som är delägare, när företaget ingår i ett gruppföretag? ⁽³⁾
 - c) en juridisk person?
- 2. Om svaret på fråga B/1 a är "ja", är denna person (företagaren) också driftsledare?
 - a) Om svaret på fråga B/2 är "nej", är driftsledaren medlem av företagarens familj?
 - b) Om svaret på fråga B/2 a är "ja", är driftsledaren företagarens make/maka?
- 3. Driftsledarnas jordbruksutbildning (endast praktisk erfarenhet av jordbruk, grundläggande jordbruksutbildning, högre jordbruksutbildning) ⁽⁴⁾

LI	N	IS
NS	NS	NS
NS	NS	NS
NS	NS	NS
NS	NS	NS
NR		

ja/nej

ja/nej

ja/nej

ja/nej

ja/nej

ja/nej

kod

Förklaring: NR = ej relevant, NS = mindre viktigt, NE = finns ej

⁽¹⁾ Anmärkning:
Numreringen är en följd av strukturundersökningslänga historia och kan inte ändras utan att det påverkar jämförbarheten mellan undersökningarna.

⁽²⁾ Koden för kommun eller nivå under undersökningsområdet är frivillig för de länder som lämnar utförliga uppgifter om posterna 2, 2 a och 3.

⁽³⁾ Frivillig uppgift.

⁽⁴⁾ Ingår inte i undersökningarna 2003 och 2007.

C. Jordbruksföretagets bruksform (i förhållande till företagaren) och jordbrukssystem

Utnyttjad jordbruksareal:

- 1. som brukas med äganderätt
- 2. som brukas som arrende
- 3. som andelsbrukas eller brukas under andra former

5. Jordbrukssystem och praxis:

- a) Utnyttjad jordbruksareal vid jordbruksföretaget på vilken ekologiska produktionsmetoder används i enlighet med regler fastställda av Europeiska gemenskapen
- d) Utnyttjad jordbruksareal vid jordbruksföretaget som är under omställning till ekologiska produktionsmetoder
- e) Använder jordbruksföretaget ekologiska produktionsmetoder även för husdjursproduktionen?
- c) Får jordbruksföretaget stöd för sina miljöåtgärden i jordbruket, annat än för ekologisk odling? ⁽²⁾

D. Åkermark

Spannmål för produktion av säd (inklusive utsäde):

- 1. Vanligt vete och spelt
- 2. Durumvete
- 3. Råg
- 4. Korn
- 5. Havre
- 6. Majs
- 7. Ris
- 8. Övrig spannmål för produktion av säd
- 9. Proteingrödor för spannmålsproduktion (inklusive utsäde och blandningar av spannmål och ballyväxter) varav:

- e) ärtor, äkerbönor och sörlupiner
- f) linser, kikärter och vicker
- g) övriga proteingrödor som skördas torra

LI	N	IS
----	---	----

NR		
NR		
NR	NE	NE

- ha/a
- ha/a
- ha/a

NR		
NR		
NR		
NR	NR	NR

- ha/a
- ha/a
- helt, delvis, inte
alls
- ja/nej

LI	N	IS
----	---	----

NE	NE	NE
NS		NE
NS		NE
	NE	NE
NE	NE	NE
	NS	NE

- ha/a
- ha/a
- ha/a
- ha/a
- ha/a
- ha/a
- ha/a
- ha/a

NS	NS	NE
----	----	----

NS	NS	NE
NS	NE	NE
NS	NE	NE

- ha/a
- ha/a
- ha/a
- ha/a

⁽²⁾ Ingår inte i undersökningarna 2005 och 2007.

	LI	N	IS
ha/a	NE		
ha/a	NE		
ha/a	NE		
ha/a		NE	NE

NS	NS	NS
ha/a		

LI	N	IS
ha/a		
ha/a		

LI	N	IS
ha/a		
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE

NE	NE	NE
ha/a		
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE

NE	NE	NE
ha/a		
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE

NS	NS	NS
ha/a		
ha/a	NE	NE
ha/a	NE	NE

19. Utsäde och sätplanter för åkermark (utom spannmål, baljväxter, potatis och oljefröväxter)
20. Övriga grödor på åkermark
21. Träda för vilken inga bidrag ges
22. Träda som omfattas av det särskilda stödprogrammet för arealuttag och där marken inte utnyttjas ekonomiskt

E. Köksträdgårdar

F. Vall- och ängsmark

1. Vall- och ängsmark, exklusive mycket lågavkastande betesmark
2. Mycket lågavkastande betesmark

G. Fleråriga grödor

1. Frukt- och bärödlingar:

a) Färska frukt- och bärarter i tempererat klimat ⁽⁶⁾

b) Frukt- och bärarter i subtropiskt klimat

c) Nötter
2. Citrusodlingar
3. Olivodlingar:

a) som normalt producerar bordsoliver

b) som normalt producerar oliver för produktion av olivolja

4. Vingårdar

vars produkter normalt används för

a) kvalitetsviner

b) annat vin

c) druvor för konsumtion

d) russin

5. Plantskolor
6. Andra fleråriga grödor
7. Fleråriga grödor under glas

⁽⁶⁾ Belgien, Nederländerna och Österrike får inkludera post G/1 c "nötter" under denna rubrik.

⁽¹⁰⁾ Ingår inte i undersökningarna 2005 och 2007.

LI	N	IS
NR		
NR		
NR	NS	
NR		
NS	NE	NE
NS	NE	NE
NS	NE	NE
NS	NE	NE
NE	NE	NE
NS	NE	NE
NR		
NR		
LI	N	IS
NR		
NR		
NR		
NS		NS
NS		NS
NS		NS

månader
månader
månader

ha/a
ha/a
ha/a
ha/a
ha/a

ha/a

Antal djur

Antal djur
Antal djur
Antal djur
Antal djur
Antal djur
Antal djur
Antal djur

Antal djur
Antal djur
Antal djur
Antal djur
Antal djur
Antal djur

- b) Lagringskapaciteten: För hur många hela månader räcker den om tömning ej sker? ⁽¹¹⁾
- i) Fastgödsel
 - ii) Urin
 - iii) Flytgödsel
8. Mark under det särskilda stödprogrammet för arealuttag uppdelad i
- a) träda, som inte ger någon ekonomisk avkastning (som redan registrerats under D/22)
 - b) mark utnyttjad för produktion av jordbruksråvaror för andra ändamål än livsmedel (t.ex. sockerbeter, raps, träd och buskar för annat än virkesproduktion etc., inklusive linser, kikärtor och vicker, som redan registrerats under D och G)
 - c) betesmark (som redan registrerats under F/1 och F/2)
 - d) tidigare jordbruksarealer som omvandlats till skogbevuxen areal eller som bereds för skogsplantering (som redan registrerats under H/2) ⁽⁴⁾
 - e) annan mark (som redan registrerats under H/1 och H/3) ⁽⁴⁾

9. Näringsämnessushållning
- a) Täckgrödor på vintern ⁽⁴⁾

J. Husdjur (på undersökningens uppgiftsdag)

1. Hästar
- Nötkreatur:
- 2. Nötkreatur, yngre än ett år, tjur- och stutkalvar samt kvigor
 - 3. Tjurar och stutar, äldre än ett år men yngre än två år
 - 4. Kvigor, äldre än ett år men yngre än två år
 - 5. Tjurar och stutar, två år eller äldre
 - 6. Kvigor, två år eller äldre
 - 7. Mjölkkor
 - 8. Övriga kor
- Får och getter:
- 9. Får (alla åldrar):
 - a) Får, avelstackor
 - b) Övriga får
 - 10. Getter (alla åldrar):
 - a) Getter, avelshonor
 - b) Övriga getter

⁽⁴⁾ Ingår inte i undersökningarna 2005 och 2007.

⁽¹³⁾ Ingår inte i undersökningarna 2003 och 2007.

LI	N	IS
----	---	----

2) Maskiner som använts under de senaste 12 månaderna och som används av flera företag (ägs av ett annat företag, ett kooperativ eller samågs med andra företag) eller tillhör ett företag som hyr ut redskap

1. Fyrhjulsraketter, bandraketter, fordon för transport av redskap efter motorstyrka (kW) ⁽¹³⁾	Ja/nej	NR		
2. Kultivatorer, rotorkultivatorer, jordfräsar och slårtermaskiner ⁽¹³⁾	Ja/nej	NR	NS	
3. Skördetröskor ⁽¹³⁾	Ja/nej	NR		
9. Övriga helmekaniserade skörderedskap ⁽¹³⁾	Ja/nej	NR		

L. Arbetskraft i jordbruket (under de senaste tolv månaderna före undersökningdagen)

Statistisk information samlas in för varje person som arbetar i jordbruket och som hör till följande arbetskraftskategorier, på ett sätt som tillåter korstabulering sinsemellan och/eller med vilken som helst av de andra undersökningsvariablerna.

1. Företagare

I denna grupp ingår följande:

- Fysiska personer:
 - Ensamföretagare med oberoende företag (alla som svarat "ja" på fråga B/1 a)
 - Den delägare i ett gruppföretag som angivits som företagare
- Juridiska personer

Följande uppgifter skall anges för varje fysisk person ovan:

- Kön
- Ålder enligt följande indelning:
 - Fr.o.m. den ålder då skolan avslutas till < 25 år, 25–34, 35–44, 45–54, 55–64, 65 och äldre
- Arbetar på företaget (utom hushållsarbete) enligt följande indelning:
 - 0 %, > 0–< 25 %, 25–< 50 %, 50–< 75 %, 75–< 100 %, 100 % (heltid) per år av en heltidsarbetande lantarbetares årsarbetstid

LI	N	IS
----	---	----

NR		
----	--	--

NR		
----	--	--

NR		
----	--	--

⁽¹³⁾ Ingår inte i undersökningarna 2003 och 2007.

LI	N	IS
----	---	----

1. a) Driftsledare

I denna grupp ingår följande:

- Driftsledare på oberoende företag, inklusive make/maka och övriga familjemedlemmar som är driftsledare, dvs. de som svarat "ja" på fråga B/2 a eller B/2 b.
- De delägare i ett gruppföretag som angivits som driftsledare.
- Driftsledare på jordbruksföretag där företagaren är en juridisk person.
(Driftsledare som också är ensamföretagare eller sådana delägare till gruppföretag som angivits som driftsledare räknas bara en gång, som företagare i kategori L/1).

Följande uppgifter skall anges för varje person ovan:

- Kön
- Ålder enligt följande indelning:
Fr.o.m. den ålder då skolan avslutas till < 25 år, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 och äldre
- Arbetar på företaget (utom hushållsarbete) enligt följande indelning:
0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (heltid) per år av en heltidsarbetande lantarbetares årsarbetstid

2. Företagarens make/maka

I denna kategori ingår ensamföretagarens make/maka (personer som svarat "ja" på fråga B/1 a), som inte omfattas av vare sig L/1 eller L/1 a (de är inte driftsledare, dvs. de har svarat "nej" på fråga B/2 b).

Följande uppgifter skall anges för varje person ovan:

- Kön
- Ålder enligt följande indelning:
Fr.o.m. den ålder då skolan avslutas till < 25 år, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 och äldre
- Arbetar på företaget (utom hushållsarbete) enligt följande indelning:
0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (heltid) per år av en heltidsarbetande lantarbetares årsarbetstid

NR		
----	--	--

NR		
----	--	--

NR		
----	--	--

LI	N	IS
----	---	----

NR		
----	--	--

NR		
----	--	--

NR		
----	--	--

LI	N	IS
----	---	----

3. a) Andra medlemmar av företagarens familj som utför arbete åt jordbruksföretaget, manliga (undantaget personer i kategorierna L/1, L/1a och L/2)
3. b) Andra medlemmar av företagarens familj som utför arbete åt jordbruksföretaget, kvinnliga (undantaget personer i kategorierna L/1, L/1a och L/2)

För var och en av ovan nämnda kategorier skall följande information om antalet personer på jordbruksföretaget anges enligt nedanstående indelning:

— Ålder enligt följande indelning:

Fr.o.m. den ålder då skolan avslutas till < 25 år, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 och äldre ⁽¹⁵⁾

— Arbetar på företaget (utom hushållsarbete) enligt följande indelning:

0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (heltid) per år av en heltidsarbetande lantarbetares årsarbetstid

4. a) Annan arbetskraft, stadigvarande sysselsatt: manlig (undantaget personer i kategorierna L/1, L/2 och L/3)

4. b) Annan arbetskraft, stadigvarande sysselsatt: kvinnlig (undantaget personer i kategorierna L/1, L/2 och L/3)

För var och en av ovan nämnda kategorier skall följande information om antalet personer på jordbruksföretaget anges enligt nedanstående indelning:

— Ålder enligt följande indelning:

Fr.o.m. den ålder då skolan avslutas till < 25 år, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 och äldre ⁽¹⁵⁾

— Arbetar på företaget (utom hushållsarbete) enligt följande indelning:

0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (heltid) per år av en heltidsarbetande lantarbetares årsarbetstid

- 5 + 6 Annan arbetskraft, tillfälligt sysselsatt: manlig och kvinnlig

7. Har ensamföretagaren som även är driftsledare annat förvärvsarbete

— som huvudsyssla?

— som bisyssla?

8. Har ensamföretagarens i företaget sysselsatta make/maka annat förvärvsarbete

— som huvudsyssla?

— som bisyssla?

NR		
----	--	--

NR		
----	--	--

LI	N	IS
----	---	----

NR		
----	--	--

NR		
----	--	--

NR		
----	--	--

Antal arbetsdagar

NR		
NR		

ja/nej

ja/nej

NR		
NR		

ja/nej

ja/nej

⁽¹⁵⁾ Ingår inte i undersökningarna 2003 och 2007.

LI	N	IS
----	---	----

NR		
NR		

NR		
----	--	--

LI	N	IS
----	---	----

NS		
NS	NS	NS
NS	NS	
NS		NS
NS	NS	
NS	NE	NE
NS		
NS		

LI	N	IS
----	---	----

NR		
NR		
NR		
NR	NS	NS
NR	NE	NE

NR	NE	NE
NR	NE	NE

9. Har någon annan i rörelsen sysselsatt medlem av ensamföretagarens familj annat förvärvsarbete? Om svaret är "ja", hur många har annat förvärvsarbete

— som huvudsyssla?

— som bisyssla?

10. Den totala arbetsvolym, omräknad till hela arbetsdagar, som under de tolv månader som föregick dagen för undersökningen utförts på jordbruksföretaget av andra personer än de som avses under I 1-L 6 (t. ex. av personer anställda av entreprenadföretag) ⁽¹⁶⁾

M. Landsbygdsutveckling

1. Annat förvärvsarbete som utförs på jordbruksföretaget (annat än jordbruk), som har direkt samband med jordbruksföretaget

- Turism, uthyrning och andra fritidsaktiviteter
- Hantverk
- Förädling av gårdsprodukter
- Förädling av trä (sågning etc.)
- Vattenbruk
- Produktion av förnybar energi (vindenergi, förbränning av halm etc.)
- Arbete på entreprenad (där jordbruksföretagets utrustning används)
- Övrigt

N. Miljö

1. Vattentäkt för jordbruksföretagets bevattnings ⁽¹⁷⁾:

- Grundvatten ⁽¹⁷⁾
- Ytvatten på jordbruksföretaget (vattensamlingar eller dammar) ⁽¹⁷⁾
- Ytvatten från sjöar eller vattendrag utanför jordbruksföretaget ⁽¹⁷⁾
- Vatten från allmänna vattenledningsnät utanför jordbruksföretaget ⁽¹⁷⁾
- Andra källor ⁽¹⁷⁾
varav
 - avsaltat eller bräckt vatten ⁽¹⁷⁾
 - återanvänt vatten ⁽¹⁷⁾

⁽¹⁶⁾ Frivillig uppgift för medlemsstater som kan tillhandahålla en fullständig uppskattning av dessa uppgifter på regional nivå.

⁽¹⁷⁾ Ingår inte i undersökningarna 2005 och 2007. Frivillig uppgift för Norge i undersökningen 2003.

	LI	N	IS
ja/nej	NR	NE	NE
ja/nej	NR		
ja/nej	NR	NS	NE
ha/a	NR	NR	NR

2. Använda bevattningsmetoder ⁽¹⁸⁾(¹⁷):
- a) Ytbevattning (överdämning, fåror) ⁽¹⁷⁾

b) Bevattning med vattenspridare ⁽¹⁷⁾

c) Droppbevattning ⁽¹⁷⁾
3. Obrukade åkerrenar eller delar av åkrar, som jordbrukaren underhåller av miljöskäl och erhåller gemenskapsstöd för ⁽¹⁷⁾
-
- ⁽¹⁷⁾ Ingår inte i undersökningarna 2005 och 2007. Frivillig uppgift för Norge i undersökningen 2003.

⁽¹⁸⁾ Frivillig uppgift för Norge i undersökningen 2003.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 766/2004 av den 23 april 2004 om fastställande av exportbidrag för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner och äpplen)

(Europeiska unionens officiella tidning L 120 av den 24 april 2004)

Bilagan på sidan 22 skall ersättas med följande bilaga:

"BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 april 2004 om fastställande av exportbidrag för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner och äpplen)

Produktkod ⁽¹⁾	Destination ⁽²⁾	System A1 Ansökningsperiod för exportbidrag 1.5.2004–23.6.2004		System B Ansökningsperiod för licenserna 7.5.2004–3.6.2004	
		Bidragsbelopp (Euro/t nettovikt)	Föreskrivna kvantiteter (t)	Preliminär bidragssats (Euro/t nettovikt)	Preliminära kvantiteter (t)
0702 00 00 9100	F08	30		30	8 986
0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	A00	24		24	12 858
0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F09	27		27	4 487

⁽¹⁾ Produktkoderna fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).⁽²⁾ Destinationskoderna för serie 'A' fastställs i bilaga II till förordning (EEG) nr 3846/87.

Produktkoderna och destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

F03: Alla andra destinationer än Schweiz.

F04: Hongkong, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Nya Guinea, Laos, Kambodja, Vietnam, Japan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexiko och Costa Rica.

F08: Alla destinationer utom Bulgarien.

F09: Följande destinationer:

- Norge, Island, Grönland, Färöarna, Rumänien, Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Serbien och Montenegro, Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazakstan, Kirgisistan, Moldavien, Ryssland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Saudiarabien, Bahrain, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten (Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al-Qaywayn, Ras a-Khayma, Fujayra), Kuwait, Yemen, Syrien, Iran, Jordanien, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador och Colombia.
- Länder och territorier i Afrika, utom Sydafrika.
- Destinationer enligt artikel 36 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 (EGT L 102, 17.4.1999, s. 11)."

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 772/2004 av den 27 april 2004 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av avtal om tekniköverföring

(Europeiska unionens officiella tidning L 123 av den 27 april 2004)

På sidan 1 i innehållsförteckningen och på sidan 11 skall det i titeln

i stället för: "27 april 2004"

vara: "7 april 2004".

På sidan 17 i utfärdandedatumet skall det

i stället för: "Utfärdad i Bryssel den 27 april 2004"

vara: "Utfärdad i Bryssel den 7 april 2004".

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1943/2003 av den 3 november 2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller stöd till förhandserkända producentgrupper

(Europeiska unionens tidning L 286 av den 4 november 2003)

På sidan 7, artikel 5.1, tredje raden, skall det

i stället för: "... av varje årsperiod enligt artikel 3.2 d."

vara: "... av varje års- eller halvårsperiod enligt artikel 3.2.d.".
